



БЮМЕТЕНЬ

ИГУД ИОЦЕЙ СИН

ВЫПИСКА
ИЗ УСТАВА
АССОЦИАЦИИ
"Задачей Ассоциации
является организация
выходцев с Дальнего
Востока в целях
взаимной помощи и
сотрудничества"

Ассоциация выходцев из Китая в Израиле

Октябрь - Ноябрь 2008 ♦ 55-й год издания ♦ No. 397 ♦ Тишрей-Хешван 5769г.

С НОВЫМ ГОДОМ! ! שנה טובה ומבורכת !



Выставка еврейского прошлого в Харбине в здании бывшей Новой Синагоги

The Jews in Shanghai

From 1933 to 1941, Shanghai became a modern-day "Noah's Ark" accepting around 30,000 Jewish refugees fleeing the Holocaust in Europe. In the "Designated Area for Stateless Refugees" in Tilanqiao area of Shanghai, 25,000 Jewish refugees lived harmoniously with local citizens, overcoming numerous difficulties together. By the time the Second World War ended in 1945, most of the Jewish refugees had survived. In the "Tilanqiao Historic Area", the original features of the Jewish settlement are still well preserved. They are the only historic traces of Jewish refugee life inside China during the Second World War.



The former site of Ohel Moshe Synagogue

The Ohel Moshe Synagogue is one of the only two synagogues in Shanghai built by Russian Jews where the Jewish refugees gathered for religious rites during the Second World War. In 2004, it was listed among the fourth set of architectural heritage treasures of Shanghai. Mr. Yitzhak Rabin, ex-premier of Israel, commented during his visit to Shanghai, "To the people of Shanghai for unique humanitarian act of saving thousands of Jews during the Second World War, thanks in the name of the government of Israel."

In March 2007, the People's Government of Hongkou District budgeted more than one million US dollars for a full renovation of the synagogue in accordance with the original architectural drawings found in the city archives. The former site of Ohel Moshe Synagogue has been restored to the same architectural style of when it used as a synagogue in 1928. In addition, the interior structures have also been adjusted according to the drawings. The duplication of the architectural drawings is shown on the first floor. A sign-in machine, a database of the Jewish refugees and video programs are available on the third floor with frequent temporary exhibits.



A. Shanghai Jewish Refugees Museum

The museum, located at 62 Changyang Road, Hongkou District, consists of two parts: the former site of Ohel Moshe Synagogue and the gallery. It is an important component of the "Tilanqiao Historic Area" and serves as a witness commemorating the phase of history when the Jewish refugees lived in Shanghai.



2 The Gallery

The gallery was completed at the end of 2007. Over 100 photos are displayed and a multi-screen display system is the first of its kind to be used in Shanghai. The short film about the refugees living in Shanghai accompanied by oil painting and sculptures make that phase of history come alive. In addition, duplication of a refugee's passport, the Shanghai Jewish Chronicle, and a large stone tablet engraved with Rabin's inscription are also on display. The joint efforts of historians and artists makes visitors linger on without any thought of leaving.

СОДЕРЖАНИЕ

На темы дня		4
Вместо цветов к празднику		5
Жизнь Игуд Иоцей Син		6
Радостные события		7
Руководящие органы ИИС и Ассоциаций		8
Фонд Миши Когана		9
Улица Амрами	Г.Дойч	10
Из Европы в Китай	И.Едейкин	12
Откровения китайцев об евреях	С.Фишман-Орлинс	14
Помощь Китаю после землетрясения Восток и Запад		17
встретились в кибуце	Ш.Паз	21
Кашрут по-китайски	Д.Штайнсслингер	22
Пекинская Олимпиада кошерная		24
Как национализировали Еврейскую больницу в Харбине		25
Еврейский Харбин в 1921 году		26
Книжная полка		27
Китайская делегация доброй воли	Сюй Ян	28
О новой книге Центра «Русское еврейство в зарубежье»	Ю Систер	32
Из дневника дружбы с Китаем	Т.Кауфман	33
Я сам о себе и по себе	М.Ринский	34
Ради миллиарда китайцев	Б.Арад	36
Продюсер Майк Медавой		38
Коротко о нашем незабываемом круизе	Р.Гарпудер	40
Как я училась в Китае	С.Спано	42
Пенсия из ГУЛАГа	В.Мартынова	45
Почтовый ящик 29786		48
Ушедшие		58
Человек, искавший праведников мира	А.Баршай	63
Солдаты пишут		66

ПРИЛОЖЕНИЯ:

на иврите - 40 страниц
на английском - 84 страницы
"Голос израильско-китайской дружбы"
(на английском языке) - 8 страниц

РЕДАКЦИОННЫЙ КОЛЛЕКТИВ:

Т. Кауфман (редактор), И. Ладыженский (секретарь), И. Дашинский, Ц. Любман, Э. Прат

ПОСТОЯННЫЕ ФОТОКОРРЕСПОНДЕНТЫ "БЮЛЛЕТЕНЯ" В ИЗРАИЛЕ:

Сарра Росс, Иехиэль Ладыженский, Инна Ханукаева

С НОВЫМ ГОДОМ, ЗЕМЛЯКИ!

Землякам в Израиле и в диаспоре, народу Израиля и всему еврейскому народу шлем наилучшие пожелания к новому году 5769.

Пусть этот новый год будет годом мира, благополучия и расцвета для Израиля и мирового еврейства.

Посетите сайт Игуд Иоцей Син

www.jewsofchina.org

САЙТ СОДЕРЖИТ МНОЖЕСТВО СВЕДЕНИЙ

- Хронология еврейской жизни в Китае.
- Публикации речей на конференциях, посвященных еврейской истории.
- Материалы для исследователей, включая ссылки на книги о евреях, проживающих в Китае.
- Биографии.
- Ссылки на другие сайты, посвященные Китаю.
- Харбинское еврейское кладбище в Хуаншане.
- Поиск родственников.
- Фотографии (некоторые редкие фотографии печатаются впервые).

С Новым годом, дорогие земляки!

Новый 5769 год по еврейскому летосчислению стоит у порога!

Мы, евреи, как народ, верящий в лучшее будущее, всегда и везде верили и верим в лучшие дни, верим, как неисправимые оптимисты.

Прошедший год был нелегким годом для Израиля, для еврейства диаспоры, а также и для нашего маленького исторического землячества.

Страна находилась в состоянии войны, хотя это касалось ежедневно, круглосуточно лишь 150 тысяч израильтян в районе Газы, которые находились под постоянным обстрелом из Газы. Весь остальной Израиль жил полной жизнью, как будто бы нет городов и поселений вокруг Газы. Угрозы тирана из Тегерана продолжались, и опасность того, что у нового современного Гитлера будет в руках атомная бомба, продолжает волновать весь свободный демократический мир, но прежде всего нас, израильтян.

Наряду с огромными достижениями Израиля во многих областях, есть то, что беспокоит всех, кому дорога наша страна, -- это социальная несправедливость: из семи миллионов граждан Израиля полтора миллиона жителей страны находятся ниже черты бедности.

В отношении нашего маленького китайского мира выходцев из далекой страны за Великой Стеной, мы продолжаем жить, работать и творить на благо нуждающихся, молодого поколения и сохранения нашего славного прошлого -- прошлого еврейских общин Китая. Правда, количество нуждающихся выходцев из Китая составляет всего 88 лиц, по данным на 1 сентября, но не надо забывать, что наша помощь является конкретным добавлением к очень скромной сумме, которую эти

одиноким, пожилым, больным людям получают от национального страхования.

150 студентов -- внуков и правнуков выходцев из Китая получают ежегодно на Хануку стипендии из фондов Игуд Иоцей Син. Журнал «Бюллетень ИИС», который вот уже 54 года выходит в свет на трех языках -- русском, английском и иврите, и сайт в интернете не только освещают нашу работу, но и являются ценным вкладом в сохранение нашего необыкновенного прошлого в Китае.

Центр «Бейт-Понве» -- канцелярия, редакция «Бюллетеня», воскресные встречи, работа в архиве Игуд Иоцей Син -- все это наш ценный вклад и наследие.

К сожалению, число наших земляков старшего поколения, тех, которые являются главными жертвователями в наши фонды, уменьшается с каждым годом, и это влияет на объем нашей работы и заставляет задумываться о нашем будущем. Но вера, глубокая и непоколебимая вера в цель нашей деятельности дает нам силы продолжать идти по пути, по которому мы идем уже 57 лет существования нашей Ассоциации.

Что дает нам и народу Израиля силы продолжать нормальную жизнь в этом оазисе среди пустыни ненависти и дикости? Вера в правду нашей жизни здесь, в этой стране, нашей единственной Родине, о которой мечтали поколения и в которой нам посчастливилось жить, бороться и ждать лучших дней для страны и народа.

С Новым годом, дорогие земляки! Пусть он будет годом мира и расцвета для Израиля и благополучия для евреев диаспоры!

Шана Това!

Иоси КЛЕЙНУ -- 70

23-го июля нашему земляку по Харбину Иоси Клейну исполнилось 70 лет.

Иоси Клейн занимает особое почетное место среди уроженцев Китая, приехавших в Израиль детьми и примкнувших к деятельности Игуд Иоцей Син в качестве поколения продолжения.

13 лет тому назад Иоси появился на горизонте и включился в деятельность нашей Ассоциации, вначале как заместитель казначея, затем казначей, вице-председатель, и вот уже почти десять лет он является постоянным заместителем председателя и казначеем нашей Ассоциации.

Иоси -- преданный общественный работник, который всецело отдает свое время и энергию Игуд Иоцей Син. Это не только постоянное пребывание в течение двух полных дней в канцелярии ИИС, это постоянная забота о нашем финансовом состоянии, связь с банками, бухгалтерией и аудитором. Иоси живет жизнью нашей организации. Это человек ума и культуры, интереса ко всему, что творится в Израиле и мире. С выходом на пенсию пять лет назад Иоси всецело посвящает свое время нашей Ассоциации. Он является также инициатором и руководителем сайта Игуд Иоцей Син в интернете, посвященного прошлому евреев Китая.

Последние годы Иоси также посвящает много времени деятельности Общества дружбы Израиль-Китай как заместитель председателя и казначей. Он хорошо известен в Китае, главным образом, в Харбине. В Китае Иоси побывал уже пять раз, из которых один раз он возглавлял делегацию по приглашению Всекитайской Ассоциации дружбы с зару-

Вместо цветов к празднику Рош - ха - Шана -

социальная помощь землякам

Дорогие друзья!

Два раза в год – в праздник Рош – ха - Шана и в Песах – Игуд Иоцей Син выдаёт получающим социальную помощь дополнительную сумму к ежемесячному пособию.

Приближаются осенние праздники и Игуд Иоцей Син, как и в прошлые годы, обрадует своих подопечных.

Согласно данным на 1 июня 2008 года, мы оказываем ежемесячную социальную помощь 88 нашим нуждающимся землякам. В большинстве своём это престарелые, одинокие и больные люди, часть из которых – новые репатрианты, прибывшие из бывшего СССР, уехавшие из Китая с эвакуацией служащих КВЖД в 1935 году, а также после 1946 года.

Положение многих наших земляков очень тяжёлое, и лишь благодаря помощи ИИС они сводят «концы с концами».

Всем нам известно, что за последние годы значительно сократилось количество пожертвований как в Израиле, так и за границей, и, соответственно, значительно сократились суммы, поступающие в Фонд социальной помощи. Тем не менее, число нуждающихся по-прежнему растёт. Наша социальная помощь выражается в сумме 100.000,00 американских долларов в год.

Мы обращаемся к Вам с просьбой пожертвовать в Фонд социальной помощи вместо цветов к празднику Рош - ха - Шана, а также вместо цветов к другим праздникам, дням рождения или юбилеям, свадьбам или семейным датам, любым семейным торжествам.

Каждый, в чью честь будут сделаны пожертвования, получит соответствующее сообщение.

Мы уверены, что и пожертвовавший, и получивший такой подарок, получат огромное удовлетворение от участия в столь благородной акции помощи нашим нуждающимся землякам. Цветы быстро вянут, а доброе дело живёт вечно.

Ваша помощь украсит дни одинокого престарелого человека.

Ваши пожертвования, переданные чеком по адресу:

Igud Yotzei Sin

P.O.Box 29786

Tel – Aviv 61297

будут с благодарностью приняты нашими подопечными.

С дружеским приветом и наилучшими пожеланиями к празднику Рош - ха - Шана.



Центральный комитет ИИС

Председатель:

Т. Кауфман

Зам. Председателя и казначей:

И. Клейн

бежными странами, а второй раз был главой делегации на третьем семинаре по истории евреев Харбина в 2007 году.

Иоси продолжает славную традицию своего покойного отца Семы Клейна, который был в свое время членом правления харбинской еврейской общины ХЕДО, начальником харбинского «Бетара» и редактором выходившего в Харбине журнала «Гадегел». Уже живя в Израиле, Сема был также председа-

телем на двух съездах Игуд Иоцей Син и председателем комиссии по изданию книги д-ра А.И.Кауфмана «Лагерный врач. 16 лет в Советском Союзе» на иврите и русском языке. Судьбе было угодно, чтобы сын Семы, Иоси, стал инициатором и издателем книги сына д-ра А.И.Кауфмана «Евреи Харбина в моем сердце» на иврите и английском языке.

Иоси – любящий отец и дедушка, который нежно заботится о детях и

внуках. Он человек скромный, желающий всегда оставаться в тени и избегающий публичности. Но наша приятная обязанность отметить этот юбилей Иоси и пожелать ему и его супруге Пнине, детям с семьями и восьмерым любимым внукам много здоровья, счастья и благополучия, а нам всем еще долгие годы наслаждаться той большой работой, которую он проводит на благо земляков. Иоси до 120!

Т. Кауфман

ЖИЗНЬ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

ВСТРЕЧА ВЫХОДЦЕВ ШАНХАЙСКОЙ СЕФАРДСКОЙ ОБЩИНЫ

3-го июля в Центре вавилонского еврейства -- выходцев из Ирака -- состоялась встреча выходцев из сефардской общины Шанхая. На встрече присутствовала инициативная группа из 16 лиц во главе с Ривкой Тоег.

На повестке дня стоял вопрос об организации выставки, посвященной иракским евреям, проживавшим на Дальнем Востоке.

ПРОФЕССОР МИРОН МЕДЗИНИ В «БЕЙТ-ПОНВЕ»

Профессор Еврейского университета в Иерусалиме Мирон Медзини в сопровождении своего племянника Ронена Медзини посетил «Бейт-Понве» и встретился с Т.Кауфманом и И.Клейном.

Отец профессора Медзини, Моше, был одним из выдающихся российских сионистов, деятельность которого протекала сначала в Сибири, в Иркутске, а затем в Харбине. В 1919 году Моше Медзини уехал в Палестину в числе первых иммигрантов. В Палестине он работал журналистом и политическим комментатором на радио. В течение ряда лет Моше Медзини сотрудничал также в журнале «Еврейская жизнь», посылая в Харбин корреспонденции о жизни еврейского поселения в Палестине.

Теперь его сын профессор Мирон Медзини собирает материалы по истории сионизма в Сибири и Китае.

ЗАСЕДАНИЕ ПРАВЛЕНИЯ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

28-го июля в «Бейт-Понве» состоялось заседание Правления Игуд Иоцей Син, на котором присутствовали Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман, Г.Бровинский, Э.Вандель, Я.Гури, Б.Дарэль, Г.Кац, М.Камионка, Р.Рашинский, Ю.Сандел, А.Фрадкин и М.Лихоманов.

Т.Кауфман сделал доклад о работе Игуд Иоцей Син в 2008 году (за шесть месяцев). Отчет был утвержден. И.Клейн представил баланс ИИС на 31 декабря 2007 года и отчет за первое полугодие 2008 года. Баланс был утвержден.

ОБЩЕЕ СОБРАНИЕ ИГУД ИОЦЕЙ СИН

Согласно уставу Министерства юстиции, признанные общественные организации должны устраивать ежегодные общие собрания. Такое собрание ИИС состоялось 28-го июля. Был утвержден отчет председателя ИИС о работе организации в 2007 – 2008 году. И.Клейн представил баланс на 31 декабря 2007 года, который был единогласно утвержден.

Затем было избрано правление ИИС в составе: Т.Кауфман – председатель, И.Клейн – заместитель председателя и казначей, Р.Вейнерман – вице-председатель и секретарь, члены правления – Ю.Байн, Б.Бершадский, Э.Вандель, Я.Гури, Д.Гутман, Б.Дарэль, Г.Кац, М.Камионка, А.Подольский, Т.Пястунович, Р.Рашинский, Ю.Сандел, Ц.Файнберг и А.Фрадкин.

Кроме того, была избрана Контрольная комиссия в составе: М.Лихоманов – председатель, и члены комиссии – Г.Бровинский и З.Ватнер. Также был утвержден аудитор ИИС Х.Редли.

ПАМЯТЬ Р. и Х. БЕРНШТЕЙН УВЕКОВЕЧЕНА В ЕВРЕЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ В ИЕРУСАЛИМЕ

25-го июня в Еврейском университете в Иерусалиме (Хар-ха-Цофим) состоялось торжественное собрание по случаю создания Фонда стипендий «пост докторат» по теме «Международные отношения стран Дальнего Востока», в частности, Японии. Фонд был создан профессором Питером Бертоном (Зайкой Бернштейном) в память его покойных родителей Раисы и Хлавне Бернштейн.

Вице-президент университета Элиягу Хоник вручил профессору Бертону серебряную эмблему «60 лет Государству Израиль – 90 лет Еврейскому университету в Иерусалиме», отмечая его огромный научный вклад издательством статей и свыше 150 книг по изучению международных отношений Японии и окружающих ее стран Дальнего Востока.

Присутствовали сыновья профессора П.Бертон Давид и Джон с семьями, коллеги профессора университета и близкие друзья. Университет пригласил всех присутствующих на ленч, после чего состоялся обмен мнениями присутствующих профессоров и профессора Бертона на актуаль-

ные темы международных отношений Японии. Часть беседы велась на японском языке.

В СЕМЬЕ РУВЕЛЬ

В семье нашего земляка по Харбину и Тяньцзиню Хаима Рувеля произошло радостное событие: родилась правнучка Софья.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет семью Рувель с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

Рахиль РАБКИНОЙ -- 90

1-го августа нашей землячке по Харбину и Шанхаю Рахиль Рабкиной (ур. Бернштейн) исполнилось 90 лет.

Рахиль все годы была активисткой Игуд Иоцей Син в Хадере и Тель-Авиве, членом Центрального комитета ИИС и Дамского комитета ИИС.

В Харбине Рахиль окончила колледж ХСМЛ (УМСА), а затем уехала на жительство в Шанхай. Она вышла замуж за харбинца Якова Рабкина, принадлежавшего к хорошо известной в Харбине еврейской семье. В 1949 году семья приехала в Израиль и поселилась в Гиват-Ольга, возле Хадеры. Рахиль все годы работала в Хадере в американской компании, вплоть до выхода на пенсию. В течение ряда лет она принимала активное участие в общественной жизни города, в организациях «Наамат», Союз пенсионеров и др.

Рахиль высокообразованный, культурный человек, хорошо знающий языки (иврит, английский и русский). Это человек книги. У нее две дочери Юдит (Дифа) и Илана, обе с семьями, а также внуки, племянники. Рахиль пользуется уважением всех знающих ее.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет Рахиль и всю семью Рабкиных и желает здоровья и благополучия до 120!

Идиде ГОТФРИД -- 80

В марте этого года отметила свое 80-летие наша землячка по Шанхаю (Хонкью) Идиде Готфрид.

Игуд Иоцей Син поздравляет Идиду и всю семью Готфрид с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

Алику ФАЙМАНУ -- 75

Нашему земляку, уроженцу Харбина, ныне проживающему в Лондоне, Алику Файману исполнилось 75 лет.

Алик все годы является другом Игуд Иоцей Син. В течение ряда лет во время своего пребывания в Австралии, в Сиднее, он был председателем существовавшей тогда Ассоциации выходцев из Китая в Сиднее и много помогал нашей работе. И теперь Алик продолжает свою общественную деятельность в рамках Национального Совета евреев Англии.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет Алика с днем рождения и желает ему здоровья и благополучия до 120!

Сарре УМАНСКОЙ -- 75

Сарре Уманской, вдове нашего земляка Гарри Уманского, в этом году исполняется 75 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Сарру и всю семью Уманских с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

Михаилу РИНСКОМУ -- 75

Постоянному сотруднику «Бюллетеня» Михаилу Ринскому исполнилось 75 лет.

Редакция «Бюллетеня ИИС» сердечно поздравляет именинника и желает ему здоровья, благополучия и продолжения его благотворной журналистской деятельности.

Гари БРОВИНСКОМУ -- 75

Нашему земляку по Харбину Гари Бровинскому исполнилось 75 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет

Гари и Даниэлу и всю семью Бровинских с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

Варде ПРИВЕР-ЗУСМАН -- 70

Нашей землячке по Гонконгу Варде Привер-Зусман исполняется в этом году 70 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Варду и всю ее семью с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

Эстер ВАНДЕЛЬ -- 65

4-го августа Эстер Вандель, нашей землячке по Шанхаю, активному общественному деятелю Игуд Иоцей Син, исполнилось 65 лет.

Игуд Иоцей Син поздравляет Эстер и всю семью Вандель с радостным событием и желает здоровья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ КЛЕЙН

В семье нашего земляка по Харбину, зам.председателя ИИС Иоси Клейна и его супруги Пнины произошло радостное событие: родился восьмой внук. Новорожденный Нив -- сын Шарон (ур. Клейн) и Бени Майер.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет Иоси, Пнину и всю семью Клейн с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия до 120!

В СЕМЬЕ ВАЙНЕР

Циля и Санфорд (Саня) Вайнер с радостью и любовью извещают о рождении правнучки Элит Мадисон. Новорожденная -- дочь Брет и Кенни Розенберг.

Игуд Иоцей Син сердечно поздравляет семью Вайнер с радостным событием и желает здоровья, счастья и благополучия.

Руководящие органы Игуд Ноцей Син в Израиле и Ассоциаций за границей

Председатели ИИС:

Л. Пястунович 1951-52;
Б. Коц 1953-71;
Т. Кауфман – с 1.1.1972

Правление:

Председатель – Т. Кауфман
Зам. Пред. и казначей –
И. Клейн
Вице-пред. – Р. Вейнерман

Члены правления:

Ю. Байн
Б. Бершадский
Г. Бровинский
Э. Вандель
Я. Гури
Д. Гутман
Б. Дарэль
Г. Кац
М. Камионка
Д. Львов
А. Подольский
Т. Пястунович
Р. Рашинский
Ю. Сандел
Ц. Файнберг
А. Фрадкин

Контрольная комиссия

М. Лихоманов –
Председатель
Г. Бровинский
З. Ватнер

Почетный юрисконсульт-
адвокат Д. Фридман

Состав комитетов

Комитет Тель-Авива:

В. Бегун
Э. Генански
Л. Короши
Ж. Ольшевская
М. Пясецкая
А. Розенблюм
Р. Рабкина
Ж. Тикоцкая

Комитет Хайфы и Северного района

Председатель – Э. Вандель

Члены комитета:

М. Бродская
А. Вайлер
И. Юдович
Д. Катван

Комитет Иерусалима:

Председатель –
А. Подольский
Б. Бершадский

AMERICAN FAR- EASTERN SOCIETY OF SOUTHERN CALIFORNIA, LOS ANGELES

Secretary: Mira Mrantz

Board of Directors:

Leo Hanin
Joe Mrantz
Mika Cantz
Zoya Shlakis
Rose Horowitz

AMERICAN FAR-EASTERN SOCIETY, NEW-YORK

President: Frances Greenberg

Vice-presidents: Eric Hasser
Joseph Wainer
Naomi Terk

Treasurer: Rose Peiser

Secretary: Leona Forman

Board of Directors:

Sally Berman
Robert Materman
Blanche Orjelick
Bella Rector
Eda Shvets
Luba Tuck
Dora Wainer

FAR- EASTERN SOCIETY OF SAN FRANCISCO:

Board of Directors:

Mr. I. Kaufman – President
Mr. A. Aronovsky –
Vice-President
Mrs. G. Katzeff –
Honorary Secretary
Mrs. S. Feldman–
Honorary Treasurer
Mrs. O. Kaufman – Director
Ms. L. Ostroff – Director
Mrs. B. Berkovitch – Member
Mrs. R. Ionis – member

JEWISH FAR-EASTERN ASSOCIATIONS ABROAD AND HONORARY REPRESENTATIVES OF IGUD YOTZEI SIN

NEW YORK – USA

American Far-Eastern Society, Inc.
Mrs. F. GREENBERG – President
2124 Broadway PMB 3300
New York, N. Y., 10023, USA
Phone No. {212} 7877564

SAN FRANCISCO – USA

The Far-Eastern Society
of San Francisco, Inc.
Mr. I. Kaufman, President
5082 C. Diamond Heights Blvd.
San Francisco Ca. 94131 USA

LOS ANGELES – USA

American Far-Eastern
Society of Southern California
Mrs. Mira Mrantz,
Hon. Secretary
and Hon. Representative
2668 Capella Way
Thousand Oaks, CA 91362 USA

CANADA – MONTREAL

Hon. Representative
Lily Frank
1460 Dr. Penfield, #905
Montreal QC Canada
H3G1B8

SYDNEY, AUSTRALIA

Hon. Representatives
Stella and David Udovitch
57 Military Rd
Dover Heights NSW 2030
Australia
Phone No. (02)-93719347
Fax No. 61-2-93714397



Портрет Миши Когана
работы художницы
Л. Смушквич

**В Фонд социальной помощи
имени**

МИШИ КОГАНА

US\$ 32,000

В ПАМЯТЬ МОИХ

ДОРОГИХ РОДИТЕЛЕЙ

И

В ПАМЯТЬ ДОРОГИХ РОДИТЕЛЕЙ

МИШИ КОГАНА

АСЯ КОГАН (ТОКИО)

СЕНТЯБРЬ 2008



Кальман Коган



Абрам Качановский



Рива Коган



Татьяна Качановская

УЛИЦА АМРАМИ, КФАР-САБА

Глория Дойч

Если вы живете на улице, носящей имя, похожее на ваше, кажется, что это какой-то знак свыше. Вас не покидает ощущение, будто вы -- английский лорд и являетесь представителем местной аристократии. Яэль Амрами живет на улице Амрами в Кфар-Сабе. Она невестка (жена сына) того, чьим именем была названа эта улица, -- Баруха Амрами, который приехал в Палестину со второй волной эмиграции в 1921 году. Ей сейчас 85 лет, но она хорошо помнит своего свекра, а если и забылось что-то, то на помощь приходит ее сын, тоже Барух Амрами, хорошо известный в городе адвокат.

Барух Амрами-старший родился в 1888 году в Новозикове, в России, в религиозной семье и до 17 лет учился в религиозной школе -- ешиботе. После погромов 1905 года

он стал сионистом, бросил учебу, оставил религию и примкнул к движению «Поалей-Цион». Он бежал в Америку, но продолжал активно заниматься сионистской деятельностью, которую он рассматривал как способ покончить со страданиями евреев в России. По словам его внука, он получил профессию зубного врача и после революции в России уехал в Маньчжурию, где, как и многие российские евреи в то время, поселился в Харбине.

Он открыл первую еврейскую школу на Дальнем Востоке и требовал, чтобы трое его детей говорили дома только на иврите. В Китае он занимал несколько общественных постов, в том числе был членом редколлегии русскоязычной газеты и делегатом местной сионистской конференции. В 1921 году он привез всю свою семью -- жену Феню и

троих детей, в том числе и Элизера, будущего мужа Яэль, -- в палестину. Яэль говорит, что они привезли с собой русские рубли, но оказалось, что после революции деньги потеряли хождение и превратились в груды бумаги, которую они выбросили.

Сначала они поселились в Петах-Тикве, но Баруху не понравилось, что в городе использовался арабский труд. Он стал искать другое место, где бы в полной мере могла воплотиться в жизнь его мечта о еврейском труде, и спустя несколько месяцев переехал в Кфар-Сабу, которая была брошена жителями во время арабского мятежа 1920 года и к тому моменту еще не была восстановлена.

Яэль рассказывала, что Барух Амрами был в дружеских отношениях с президентом Еврейского Национального Фонда Менахемом Усышкиным, который предложил ему конторскую работу в Иерусалиме. Однако он отказался, заявив, что приехал не для того, чтобы сидеть, а для того, чтобы строить страну. В 1925 году его пригласили на открытие Еврейского Университета, на котором он присутствовал, но уже тогда он определил для себя цель -- научиться работать на земле.

Поселившись в Кфар-Сабе, Барух Амрами начал свою карьеру фермера, приступив к посадке апельсиновых рощ на том самом месте, где сейчас попрежнему живет Яэль. Сначала семья жила в палатке, но вскоре переехала в сравнительно шикарное прочное помещение, которое пришлось делить с курами, цыплятами и коровами. Несмотря на





то, что он был полон самых лучших намерений, фермером он был не самым удачливым и постоянно находился в долгах.

«Взгляните на него, -- говорит его внук Барук, указывая на поблекшую от времени фотографию, сделанную в 1920-е годы. -- На нем шорты, и он пытается выглядеть как фермер, но в действительности он в то время хорошо устроился -- большую часть времени проводил дома и занимал общественную должность первого председателя поселенческого комитета. Вначале в поселении было не более пятидесяти семейств, поэтому его нельзя считать первым мэром, поскольку это еще не был город.

Одним из первых его достижений был перевод администрации поселения Кфар-Сабы из Петах-Тиквы в местный комитет. Он основал компанию по водоснабжению и первый в этом поселении банк.

Барух-младший показывает копию документа, подписанную всеми взрослыми жителями поселения в 1923 году. Если внимательно рассматривать этот документ, можно заметить, что все они указывали свои европейские имена и фамилии, и только он один взял себе имя и фамилию на иврите. Фамилия его была Элинсон, но поскольку он был левитом, он взял имя первого левита -- Моше Бен Амрам, которое потом переделал в фамилию Амрами. Это имя можно встретить у йеменцев, но никак не у европейских евреев -- ашкеназов.

У Баруха хранятся письма, написанные рукой дедушки и адресованные его сыну Элизеру, в которых он просит сына прислать деньги, поскольку ферма не приносит дохода. «У меня много долгов, --

писал он сыну, который в то время работал на фабрике по производству упаковочного материала. -- Не мог бы ты выслать мне одну лиру на покрытие расходов». Поскольку денег в семье не было, только один из троих детей мог быть послан на учебу, чтобы получить образование.

По большому счету, Феня тоже была замечательной женщиной. В 1938 году ее муж скончался в возрасте 52 лет. После его смерти Феня открыла в их доме библиотеку. Она регулярно ездила в Тель-Авив и привозила книги на пяти языках для своих клиентов-читателей. Ее молодая невестка Яэль, которая вышла замуж за Элизера, когда ей было всего 17 лет, часто сопровождала ее и хорошо помнит эти поездки. Она вспоминает, как Феня возвращалась обратно из Тель-Авива автобусом с большим мешком с книгами. При этом она всегда была одета безупречно, туалет дополняла большая соломенная шляпа. Яэль помнит длинную вереницу людей ожидавших ее прибытия, чтобы поменять книги.

В 1948 году, сразу после основания Государства Израиль, эта улица все еще была немощеная, но вскоре она стала дорогой через город, параллельной главной улице Вейцмана, и получила название «улица Амрами». Сегодня это красивая улица, по обеим сторонам которой растут зеленые деревья. На ней всего несколько высоких зданий и несколько магазинов. Яэль и Элизер покинули строение, в котором жила семья, и построили себе дом, который стоит и по сей день. Элизер продолжал дело отца как фермер и, хотя он никогда не держал офис, он много занимался общественной деятельностью в разных областях жизни города. В 1991 году ему было присвоено звание «Якир Кфар-Сабы». Два его сына стали известными адвокатами в городе, население которого сегодня составляет 85000 жителей.

«Джерузалем Пост»

ГАСТРОЛИ СКРИПАЧА ПИНХАСА ЦУКЕРМАНА В КИТАЕ

Всемирно известный скрипач Пинхас Цукерман был приглашен на гастроли в Китай, где он должен был выступить вместе с женой Аmandой Форсайт в трех китайских городах.

Первый концерт израильского скрипача состоялся 16 мая на фестивале искусств в Макао. Концерты звезд первой величины проходили в Большом зале Культурного центра Макао. В исполнении Цукермана и оркестра Макао прозвучали произведения Баха и Бетховена. 17 мая в рамках фестиваля состоялся концерт из серии камерной музыки. На сцене Театра дона Педро V выступил Цукерман с оркестром Макао.

19 мая Цукерман дал концерт в Шанхае, в Шанхайском концертном зале. Предыдущий приезд Цукермана в Шанхай был десять лет назад. На этот раз в его программе были произведения Шуберта, Кодали и Моцарта. Он выступил вместе с женой, виолончелисткой Аmandой Форсайт, скрипачом Чан Ликуо и пианистами Ван Чжицон и Цянь Чен.

22 мая та же самая программа вновь была исполнена в Пекине, в Зале музыки в Запретном Городе.

Любители классической музыки с нетерпением ожидали приезда Цукермана в Китай. На протяжении четырех десятилетий он считается прекрасным скрипачом, альтистом, дирижером, камерным музыкантом, записывающим диски. Он завоевал мировое признание и записал более сотни произведений. Его записи 21 раз номинировались на премию Гремми.

“Points East”

Пер. с англ. И.Дашинский

ИЗ ЕВРОПЫ В КИТАЙ В ГОДЫ ВОЙНЫ

Носиф ЕДЕЙКИН

Я родился в 1927 году в Японии. Мои родители -- евреи, выходцы из Восточной Европы: мать – из России, отец – из Латвии. Мы были гражданами Латвии, когда наша семья в 1933 году прибыла в швейцарский город Цюрих. Я вскоре понял гордость швейцарцев за свою страну, бастион нейтралитета и демократии с XIII века. Но швейцарцы оказались пропитаны национализмом и резко ощущали присутствие иностранцев в стране. Предубеждения, испытываемые мной, выражались главным образом в моем нешвейцарском происхождении. Даже когда приходилось общаться на немецком с представителями швейцарско-немецкой диаспоры, я часто слышал во время разговора с ребятами слова «проклятый иностранец».

Когда вскоре после начала войны я стал посещать гимназию кантона Цюриха, учитель немецкого языка и литературы -- он был офицером запаса швейцарской армии -- в первый день просил учеников рассказать каждого о месте рождения и о своих родителях. Я отвечал, что родился в Японии, и он проявил интерес к моей национальности. Когда я сказал, что мама русская, он заставил меня встать, повернуться лицом к классу и сказал: «Смотрите все, этот мальчик русский». У меня возникло чувство ущербности, словно я был недоразвитым, неким экспонатом выставки. Мне пришлось также испытать на себе антисемитские выпады. Первое такое неприглядное событие произошло во время воскресной прогулки. Двери находившейся рядом церкви рас-

пахнулись, и из здания выбежали ребята, посещавшие воскресную школу. Один из мальчиков, приятель по классу, внезапно подбежал ко мне с криком «Это ты убил Христа!» Я буквально остолбенел от такого обвинения, и мне сразу стало ясно, где он получил такую «мудрость»...

Нашу семью также очень беспокоили антисемитские события в Германии. Граница этой страны находилась всего в 50 милях от нас, и по радио можно было постоянно слушать клятвы гитлеровцев в необходимости уничтожения всех евреев, причем они не произносили слово «уничтожить», а собирались превратить еврейскую нацию в пыль, испепелить ее полностью.

Летом 1937 года во время летних каникул отец вместе со мной решил посетить Латвию и присутствовать на свадьбе его младшей сестры. Латвия находится довольно близко, всего на расстоянии тысячи миль, но поездка заняла много времени. В Кельне была пересадка. Гуляя по городу в тот прекрасный погожий летний день, мы повсюду видели массу флагов со свастикой. Даже военные носили повязки с этим ненавистным знаком. Общая атмосфера в городе для евреев была крайне неблагоприятной. Висели плакаты «Евреи – наше большое несчастье», на витринах магазинов красовались надписи «Евреи!» или плакаты «Ничего не покупайте у евреев!». Создавалось впечатление, что вся Германия находится в стадии войны с еврейской нацией, и в такой ситуации мы были совершенно беззащитны.

Незадолго до войны родители отправили меня в альпийский лагерь Шампери, который находился во французской части страны. Мне было 12 лет. В лагере я встретился с немецкими ребятами. Появился новый друг, высокий интересный блондин лет 15-16-ти, которого я считал образцом. Он, естественно, был членом гитлерюгенд, как и другие молодые немцы. Узнав о моем еврейском происхождении, его отношение ко мне резко изменилось. Он постоянно твердил о низшей расе, каковой являются евреи, об их предательствах, о превосходстве арийцев и т.д. Я болезненно реагировал на подобные выпады, такой осталась моя реакция и после отъезда. Не могу сказать, что ему удалось убедить меня в том, что я в чем-то хуже его, но признаюсь, что, несмотря на гордость за свое еврейское происхождение, я начал даже в чем-то стыдиться самого себя.

В 1985 году, спустя 45 лет после описанных выше событий, мы с женами и группой адвокатов совершали туристическую поездку по Советской России. Со мной были жена и двенадцатилетний сын Джонатан. Большинство членов группы были неевреи. В Москве, когда мы осматривали старую часть города, мой сын попросил гида показать исторические здания синагог. Я был удивлен и одновременно обрадован, услышав такой вопрос 12-летнего мальчика, который гордился своими предками, в отличие от меня, своего отца, будучи тогда в Швейцарии в таком же возрасте. Теперь перенесемся в Шанхай. Я

прибыл в этот город, когда мне было 13 лет. Отец решил уехать из Европы, пока была такая возможность. Мы покинули Европу в апреле 1940 года, когда Италия была все еще нейтральной. Путешествие из Венеции в Шанхай заняло три недели. Нет необходимости рассказывать о том, чем отличался Шанхай от Швейцарии. Мы поселились на Французской концессии. На ее территории действовало французское законодательство, улицы носили французские названия. В то же время китайское население подвергалось дискриминации. На территории Международного сэттльмента находились индусская полиция (сикхи), морская пехота США и Италии, Волонтерский корпус. В порту стояли корабли ВМС Великобритании, Италии.

Я изучал вопросы колониального законодательства в отношении местного населения, но нигде не нашел ничего, что касалось бы плакатов у входа в парки типа «Вход китайцам и собакам воспрещен». Зато я нашел правила Британского муниципалитета:

- * Сады предназначены для членов иностранной колонии;
- * Сад открыт ежедневно с 6.00 до 24.00;
- * Запрещается входить в неопрятном виде и в грязной одежде;
- * Запрещен вход с собаками и велосипедами;
- * Разрешается гулять только по дорожкам;
- * Запрещается разорять птичьи гнезда, рвать цветы, лазить по деревьям, ходить по газонам.
- * Взрослые обязаны следить за поведением детей;
- * Запрещено перелезать через ограждения;
- * Няни-китайки не должны занимать сидячие места на музыкальных представлениях;
- * Детям без сопровождения взрослых запрещено посещать сады;

- * Полиция имеет инструкции по соблюдению вышеуказанных правил.

Внизу стоит подпись и дата: Н.О.Лиддел. Шанхай, 13.09.1917 г.

Иными словами, этот документ показывает, что сады и парки предназначались только для иностранцев. Подумайте: мы находимся в Китае, а китайцам запрещено посещение общественных садов и парков. Я, иностранец, сразу получаю больше прав, нежели коренной житель страны. Но я находился в зависимом положении -- нам оказывали благотворительную помощь, -- и потому в Шанхае я чувствовал, что обладаю меньшими правами, чем в Швейцарии, и тоже считаю себя иностранцем.

Теперь кратко о некоторых других дискриминационных мерах против китайского населения. Наша квартира находилась на десятом этаже -- паркетные полы, центральное отопление, холодная и горячая вода, электричество. У нас работали двое слуг, которые жили в отведенных для них двух комнатах с цементным полом, без электричества, отопления, окон и даже дверей. Как-то заболел наш повар, и мама послала меня за русским доктором, который жил двумя этажами выше. Пока доктор осматривал больного, мне пришлось светить ручным фонариком. У меня не было контактов с местным китайским населением. Иными словами, я проживал де-факто в сегрегированном обществе.

В июле 1946 года я приехал в США. Прошелся по улицам Сан-Франциско и нигде не встретил бездомных, как в Шанхае. На углу Юнион-сквер и Стоктон стрит я увидел продавца-инвалида, который торговал карандашами, но это было его место.

Вскоре я поступил в университет Беркли, жил в Международном доме. В каждой комнате жил еще кто-то из американцев. Моим первым соседом по комнате был

китаец американского происхождения, недавно демобилизованный из армии. И вот я, который прожил шесть лет в Шанхае и не имел контактов с китайским населением, теперь получил возможность общаться с таким соседом. Он рассказывал, что служил в Военно-воздушных силах США, участвовал в бомбардировках Германии. Мы с ним очень подружались.

В США я познакомился со студентами многих национальностей и религий. Я подружился с американским японцем, который остался моим другом и тоже стал адвокатом. Встречался и дружил с афроамериканцами, палестинцами и др. Таким образом, я пришел к выводу, что предрассудки, дискриминация против любой расы и любого человека насаждают зло, ненависть. Поэтому мы обязаны следить за тем, чтобы не допускать таких отвратительных явлений, и предпринимать серьезные усилия против них.

“Points East”

Пер. с англ. И.Дашинский

ШАНХАЙСКАЯ ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ ВЫСТАВКА В ТЕЛЬ-АВИВЕ

В Тель-Авиве, на выставочной площадке «Ганей-Тааруха», с 2 по 4 июня прошла торгово-промышленная выставка, на которой были представлена продукция шанхайских предприятий. На выставке работали павильоны: сельского хозяйства, водоснабжения, высоких технологий, телекоммуникаций, туризма и торговли. Выставка, в работе которой принимали участие около ста китайских фирм из Шанхая, была приурочена к 15-летию подписания договора о дружбе и сотрудничестве городов-побратимов Шанхая и Хайфы.

ОТКРОВЕНИЯ КИТАЙЦЕВ ОБ ЕВРЕЯХ

Сюзан ФИШМАН-ОРАНС

В Пекине в то утро день начался с непредсказуемой погодой, начнет ли моросить дождь или солнце пробьется сквозь плотную пелену смога. Я положила дождевик в корзину на своем велосипеде стоимостью в 40 долларов и выехала из отеля на запад в книжный магазин Ванфуцзин на улице того же названия.

У крохотного прилавка в бизнес-секции вижу склонившуюся голову читателя. У него, и на обложках книг других читающих, нарисован Маген Давид и слово «Талмуд». Покрытие книги исполнено позолотой, с изображением Моше, держащего скрижаль с Десятью Заповедями. Спрашиваю женщину небольшого роста, лет сорока, сможет ли она перевести для меня текст. «Это Библия еврейского народа для руководства бизнесом и управления», -- отвечает она, подчеркивая, что книга в разряде бестселлеров.

Я беру другую книгу, на обложке которой на английском и китайском надпись: «Мудрость еврей-бизнесмена». Перелистываю страницы, иллюстрированные карикатурами изображений лиц с большими носами. Читатели, что рядом, читают книги, содержащие мораль с побасенками духовного толка. В некоторых книгах проблемы религии либо слабо, а то и вообще не упоминаются. Другие книги простым языком рассказывают порой надуманные истории об успехах финансистов, например, Д.А.Моргана (нееврея, приверженца епископальной церкви). Подымаюсь на другой этаж посмотреть детскую литературу. Замечаю китайца с сидящим рядом

мальчиком. Читатель погружен в чтение. Книга, которую он читает, носит название «Методика воспитания детей по-еврейски». Спрашиваю о причинах интереса читателя к такой книге. Его ответ: «Потому что евреи очень умный народ».

В Китае, где проживают 1,4 млрд. Жителей распространено мнение, что евреи -- мастера коммерческого бизнеса (и многого другого). Понятие дало толчок к появлению нового жанра книг «как это делать по-еврейски». Несмотря на факт, что лишь немногие китайцы могут дать конкретные определения, кто такие евреи, большинство продолжают верить в правильность воспитания детей в еврейских семьях, и что в результате использования таких методов их чадо либо станет владельцем банка, а то и Нобелевским лауреатом. Их примерная мысль-тезис: Эйнштейн был евреем, он был умен и очень талантлив. Вывод: все евреи умные и талантливые.

Такие выводы о достижениях евреев широко распространены в наиболее экономически развитых регионах Китая и в которых сегодня произошел взрыв экономического развития. Сегодня, находясь в удушающих дебрях материализма с коррупцией, китайцы приступили к поискам моральных ценностей, связав их с особой еврейской мистикой, которая, по их мнению, должна вывести на дорогу всеобщего материального процветания и благополучия.

Я поехала в район моего прошлого проживания в начале 80-х годов. Минуя уличных продавцов, пред-

лагающих кукурузу и горячий сладкий картофель, подъехала к госпиталю, в котором более двадцати лет тому назад взяла приемную дочь. Тогда мои китайские друзья никогда не упоминали евреев, а школьные учебники чрезвычайно поверхностно отражали в контекстах их историю.

В те времена, как и сегодня, единственные в стране китайцы, называвшие себя евреями, численностью в сотню человек, были потомками персов-евреев, пришедших в страну более тысячи лет тому назад. Они прибыли в Китай на верблюдах, пройдя Великий Шелковый путь с изделиями из шелка и хлопка. Несколько тысяч евреев остались в стране, поселившись в Кайфыне, тогда столице династии Сун. Сегодняшние кайфынские евреи почти ничего не знают о иудаизме, но отличаются внешне от соседей, хотя частично сохраняют законы, напоминающие кашрут.

В 1980 году численность моих знакомых в Пекине еле могла обеспечить миньян (кворум). Иом-Кипур мы отмечали в номере, все наши продукты были самодельного производства. Сегодня в Китае успешно работают несколько общин. Некоторые китайцы учат иврит. Изучение иврита начато в 1985 году в университете Пекина. Студент класса, состоящего из восьми человек, Симон Ю, пожелал узнать больше, чем тексты в университетских учебниках. Он признает, что «друзья по специальности считали странностью мое изучение иврита, но сегодня все признали это необходимостью, своего рода определенным

шармом». Симон Ю сегодня работает заместителем профессора в Академии общественных наук города Шанхая, в Центре изучения и исследований еврейского народа, разговаривает на иврите, но он не может посещать религиозные службы. В Китае отсутствует религиозная независимость. Даже пять санкционированных правительством религий -- буддизм, ислам, протестантство, римский католицизм, даоизм, находятся под правительственным контролем (Ватикан не признает католицизм по китайскому образцу в полном объеме, так как Китай сохраняет за собой право назначения епископов). Пока трудно представить, что иудаизм войдет в число одобренных правительством религий. Правительство продолжает запрещать китайским гражданам посещать религиозные службы конфессий, не включенные в правительственный список.

Как-то во время ужина перед шабатом, проходившим в квартире раввина Авраама Гринберга вместе с его беременной супругой Нехамой и их двумя детьми я спросила 26-летнего израильского раввина, посещают ли китайцы его службу. Он рассказал, что его брат уже работал здесь, когда он приехал. После присутствия китайских граждан на его службе власти попросили его выехать из страны. Он успокоил их, сказав, что не допустит таких посещений в будущем, и попросил прибывших посетителей уйти.

После пятидневного пребывания в Пекине я выехала в Шанхай ночным поездом. В купе стала читать книгу воспоминаний Питера Хеслера «Город у реки» о его работе в Китае с 1996 по 1998 гг. Достигла главы, в которой автор рассказывает о своем путешествии на поезде. Пристально посмотрев на меня, подошла женщина, соседка, сказав, что я очень прилежно читаю. Но

было очевидно, что она думает о чем-то ином. Она, наконец, спросила: «Вы еврейка?» Я ответила отрицательно, но выражение на ее лице явно потребовало моего извинения. Я ощутила ее разочарование, когда она возвращалась к своей полке.

Как следует понимать почтительность китайцев к евреям с их багоприятной оценкой Гитлера, о чем Хеслер упоминает в своей книге? Автор пишет, что наряду с глубоким уважением еврейского народа, китайцы иконизируют Гитлера, главным образом, из-за исполнения роли фюрера в фильме Чарльза Чаплина «Великий диктатор», которого неоднократно видели на экранах. Но каким образом китайцы проглядели Холокост? Все достаточно просто. Это событие и проблемы, с ним связанные, никогда и нигде не затрагивались, в том числе и в системе образования. Политизированная система основывалась на механизме запоминания наизусть изучаемого материала и отказывалась принимать личное, независимое мышление. Система требовала заучивания наизусть трудов Мао Цзедуня. Я спрашивала десяток образованных китайских специалистов об их отношении к деятельности Мао Цзедуня и получала идентичный ответ: Мао на 70 процентов был положительный и на 30 процентов отрицательной личностью, несмотря на факты массовой гибели людей во время Большого скачка и Культурной революции, которые по числу превысили число погибших жертв режима Гитлера. Сегодня имеют место сдвиги. Сокращается численность китайцев, не имевших представление о судьбах евреев, живших в Шанхае в XX веке. Я встречалась с историком и владельцем Центра пропагандистских плакатов Янь Пэймином. Он показал личную коллекцию паспортов семидеся-

тилетней давности, приобретенных на барахолке. На каждом паспорте красной краской нанесена буква «J» (еврей). Эти евреи нашли убежище в Шанхае, одном из немногих городов планеты, принявших беженцев. Он сообщает: «История Шанхая не может рассматриваться в полном объеме без упоминания истории евреев-беженцев. Мы многому научились от прибывших».

Моя дочь Эмили преподает английский язык в школе Фудан Фуджун. Сегодня я даю урок в пяти классах. Программа рассчитана на 12 недель. Меня поражает сходность учеников. Все черноволосые десятиклассники одеты в одинаковые костюмы военного покроя с оранжевой отделкой. Преподаватели, а не ученики переходят из класса в класс, в каждом из которых сидят по 48 мальчиков и девочек плотными рядами, занимаясь с 7.50 утра до 3.55 дня. Перемены используются только для физических разминок и завтрака. Для снятия усталости глаз ученики, не вставая, по два раза в день делают массаж пальцами вокруг глаз по пяти минут по указанию инструктора, голос которого певуче передается по радио. Вечером, с 6.30 до 9.00 они продолжают учебу, повторяя проданный материал. Эмили говорит мне, что ученики в классе не говорят, поэтому в течение 15 минут в 40-минутную перемену я передаю им вопросник, который, надеюсь, вызовет дискуссию. В нем три вопроса: ваше общее мнение об еврейском народе, источник получения такого мнения, какие у вас есть вопросы ко мне?

Я получила 50 отчетов в течение недели. Примерно 90 процентов ответили, что евреи умны. В своих ответах до 50 процентов добавили, что евреи -- хорошие бизнесмены. Общий консенсус: евреи богатые, а те, кто смотрел фильм «Пианист», отвечают, что евреи --

бедные люди. Несколько мнений о евреях, как о задирах, угнетателях, отражают мнение прессы, контролируемой правительством. Эти источники информации часто пишут о палестинцах как о жертвах, а израильтян называют евреями, словно это два равнозначных слова.

Некоторые ученики спрашивали, как евреи относятся к современной Германии, еще несколько -- каким образом можно отличить еврея от других национальностей. Несколько учеников просили дать советы, каким образом можно «разбогатеть, как евреи». Некий мальчик писал: «У евреев 50 процентов богатств Америки. Каким образом они добились такого показателя?» Были несколько комплиментов: «Евреи -- дружелюбный народ, такой же, как Эмили и Сюзан».

Еще одна четырехчасовая поездка, и мы в Нанкине. Город выглядит контрастнее Шанхая. Много небоскребов. Панорама города усеяна строительными кранами различных конструкций.

Я отправила электронное письмо основателю Центра изучения еврейского народа при Нанкинском университете профессору Сюй Синю с просьбой сообщить мотивацию студентов, выбравших курс изучения основ еврейского народа. Он пригласил меня посетить класс, занятый изучением еврейской культуры. Профессор встретил меня у входа в отель. Он свободно владеет английским.

Занявшись исследованиями в области литературы США, он заинтересовался писателями, американскими евреями, после того как Саул Беллоу стал нобелевским лауреатом. В 1976 году Сюй Синь начал исследования в области истории американских евреев и их культуры, переводил на китайский язык Нормана Миллера, Клифорда Одетса и др. Он выполнил переводы еврейского

юмора и статьи об образе неудачника в еврейской литературе. В китайской литературе есть также несколько положительных личностей -- умных простаков.

В 1985 году американец Джеймс Френд, декан факультета английского языка, прибыл на шесть месяцев в университет для преподавания курса литературы. До него Сюй Синь никогда не встречался с евреями. Оба ученых подружились, и Френд пригласил Сюй Синя с семьей пожить в его доме и преподавать в университете штата, в Чикаго. Находясь в США, Сюй Синь присутствовал на седах, бар-мицве, даже на еврейских похоронах. При завершении пребывания Сюй Синя в США в результате сердечного приступа скоропостижно скончался профессор Френд.

Пребывание в семье Френд, по словам Сюй Синя, дало ему возможность познакомиться с еврейским народом. Особое впечатление на него произвели соблюдение евреями религиозных законов. Их жизнь и мышление навели его на мысль, что китайский народ, двигаясь по дороге ответственности в качестве составляющего международного сообщества, может многому научиться от еврейской культуры.

Вскоре после установления дипломатических отношений Китая с Израилем в 1992 г. Сюй Синь, располагая одной комнатой и несколькими книгами, организовал Центр изучения еврейского народа при Нанкинском университете. Следует сказать, что во времена культурной революции 18-летнего Сюй Синя отправили в сельскую местность на работу в крестьянскую общину. Сегодня Нанкинский университет при непосредственном участии Сюй Синя предлагает студентам этого высшего учебного заведения курсы изучения иудаики и истории культуры еврейского народа.

Профессор ведет меня в новое высокое здание, на входе которого красуется бронзовая доска с надписями на китайском, иврите и английском языках: «Институт изучения еврейства». Сегодня здесь готовят двух специалистов в год со степенями магистра и доктора философии. Меня проводят в библиотечный зал. По словам Сюй Синя, студенты хотят понять, каким образом даже в тяжелейших условиях сохранилась и даже могла получить развитие еврейская культура. Сегодня библиотека насчитывает более 10 тысяч томов, начиная с энциклопедии «Мидраш» до книг еврейского юмора.

В здании предусмотрен конференц-зал. В нем находятся экспонаты: сосуд для вина и маленький свиток Торы. Но нас уже ждут шесть студентов из двенадцати готовящихся к завершению учебы и с ними профессор Сун Лихун.

Сюй Синь садится в конце длинного стола прямоугольной формы. Он рассказывает: «Западные учебные дисциплины в свое время стали частью нашей учебной программы, но в литературе, философии и науке мы неизменно встречаем еврейские фамилии. Этот факт особенно четко виден при определении национальностей нобелевских лауреатов». Сюй особо радуется схожестью культур наших двух народов. Он говорит, что обе имеют огромное влияние в мире, обе пережили массу страданий, и представители этих культур делают все возможное, чтобы дать своим детям хорошее образование. Культуры обеих наций сохранили свои тысячелетние традиции.

Мы садимся в переполненный автобус, пересекаем реку Янцзы и прибываем в кампус. Там расположен класс, в котором Сюй Синь преподает курс еврейской культуры первокурсникам. Про-

31-го июля в отеле «Ха-Шарон» в Герцлии состоялся прием, устроенный военным атташе Посольства КНР в Израиле полковником Лю Сянью по случаю 81-ой годовщины основания Народно-освободительной Армии Китая.

На приеме присутствовали свыше трехсот приглашенных, среди них высокие чины Армии Обороны Израиля, военные атташе посольств многих стран мира и представители израильской общественности.

Игуд Иоцей Син и Общество дружбы Израиль-Китай представляли Р. и Т.Кауфман, П. и И.Клейн и А.Фрадкин.

Вручение стипендий обучающимся только в высших учебных заведениях Израиля детям, внукам и правнукам членов Игуд Иоцей Син, выходцев из Китая, состоится на Ханукальной неделе 24 декабря 2008 года.

Всем желающим получить стипендию следует обратиться с просьбой в письменной форме не позднее 15 октября 2008 г. по адресу: Игуд Иоцей Син, Р.О.В. 29786, Тель-Авив 61297, или факсом 03-5161631, с указанием их принадлежности к выходцам из Китая. Предпочтение будет дано лицам, отбывавшим военную службу.

Студентам, имеющим на то право, будет отправлена соответствующая

анкета с вопросами. После получения всех документов прошение будет рассмотрено и утверждено специальной комиссией. Студенты, чье прошение будет утверждено, получают приглашение на торжественную церемонию вручения стипендий.

Стипендии будут выданы лишь тем, кто лично примет участие в торжестве, которое состоится 24 декабря 2008 года.

Справки можно получить по телефону 03-5171997 в часы работы канцелярии Игуд Иоцей Син с воскресенья по четверг с 08:00 до 16:00.

Правление
Игуд Иоцей Син,
сентябрь 2008 г.

ОТКРОВЕНИЯ КИТАЙЦЕВ ОБ ЕВРЕЯХ - продолжение:

Профессор Сюй сообщает мне, что я буду первой еврейкой, которую большинство студентов увидят впервые.

Представив меня, Сюй Синь передает микрофон, и сотня студентов начинает горячо аплодировать. Затем все как один смолкают. Начинаю рассказывать о некоторых элементах иудаизма, которые, вероятно, отсутствуют в учебниках. Студенты внимательно слушают, улыбаются, когда рассказываю о спорах с отцом, запрещавшим мне посещать свидания с приятелем-неевреем, футболистом школы, в которой я училась. Слушатели смотрят на меня так внимательно, что я начинаю сомневаться, не пытаются ли они выявить в чем внешне конкретно определяется мое еврейство. После 45-минутной беседы прошу их задавать вопросы.

Изящная девушка в очках спрашивает, верно ли, что основное различие китайской и еврейской культур заключено в религии. Я спрашиваю ее о Конфуции. Она

отвечает, что он был учителем, но не покорял сердца. Другая добавляет, что для них не существует духовность.

Позднее в ресторане я сижу рядом с профессором Сун, или Акибой. За нашим круглым столом расположились Моше, Ям, Гал, Алон, студенты-выпускники, с которыми я встречалась раньше. Из-за трудности запоминания китайских имен студенты, вместо общепринятых западных, взяли себе еврейские имена. Акиба палочками накладывает мне в тарелку кусок свинины с овощами. Его интерес к изучению иудаизма пробудил римский историк Иосиф Флавий. Одну студентку заинтересовал 135 г. н.э., когда большинство евреев покинуло Палестину и ушли в диаспору, но еврейский народ выжил, невзирая на антисемитизм, и сохранил традиции. Другого студента заинтересовало сходство событий Холокоста с резней в Нанкине, когда японская армия уничтожила 300 тысяч китайцев, жителей города. В Гер-

мании президент страны при посещении Аушвица встал на колени, а японцы и сегодня не признают свою вину.

Меня поразило глубокое уважение к еврейской культуре. Я думаю о Сюй Сине. Он гордится сходностью основ двух наших культур, но считает, что евреи ушли дальше китайцев в области морали и считает, что китайцы могут достичь создания такого же морального общества, используя пример и опыт евреев.

День завершается. Мы выходим на улицу. В вывозе чувствуется влага. От грузовика, к которому подошли студенты, чтобы купить очищенные ананасы, исходит аромат свежих фруктов. Я иду в кампус вместе с Сюем по садовой дорожке, окаймленной деревьями. Наступает конец недели. Преподаватель, идущий в противоположную сторону, кивает нам и произносит: «Ни хао! Шабат шалом!»

Пер. с англ. И.Дашинский

МОЯ ВТОРАЯ ПОЕЗДКА В ИЗРАИЛЬ

СУН ЛИХУН

Летом 2007 года мне посчастливилось провести три месяца в Международной школе Ротберга при Еврейском университете в Иерусалиме, где я изучал современный иврит. Это была моя вторая поездка в Израиль. Ранее, в 2003-2004 учебном году на факультете еврейской истории Тель-Авивского университета я занимался еврейской диаспорой в Римской империи, изучал тексты на греческом и латинском языках. На сей раз мне предстояло изучить иврит на уровне, соответствующем программе двухлетнего курса в американском колледже, для того чтобы в следующем учебном году продолжить учебу в Филадельфии, в раввинском колледже, основанном реконструктивистами. Поскольку я занимал пост заместителя директора Глейзеровского Института изучения иудаизма при Нанкинском университете, мне предстояло ознакомиться с результатами новейших исследований, которые могли бы быть использованы в нашем институте.

Знание иврита необходимо для изучения и лучшего понимания Израиля. Для многих китайских ученых изучение языка является непреодолимым препятствием. Поэтому мне хотелось, чтобы наш институт положил начало изучению иврита в Китае. Я знаю классические языки -- латинский и греческий. После трехмесячного интенсивного обучения иврит уже не казался мне таким сложным. Я смог даже отвечать на иврите на вопросы сотрудников аэропорта перед вылетом домой, чем немало их удивил.

Между нашим институтом и Университетом им. Бен-Гуриона существует договоренность об обмене студентами. В связи с этим доктор

Фред Лазин пригласил меня приехать в Беэр-Шеву, где находится этот университет. Во время состоявшейся беседы мы обсуждали вопросы приема и учебы студентов в предстоящем учебном году, передачи литературы по иудаизму в Нанкинский университет и предстоящей поездки профессора Лазина в Нанкин, где он собирался выступить с лекцией о проблемах Израиля. Профессор Лазин показал мне кибуц, в котором жил Бен-Гурион после ухода в отставку. Мы обсуждали вопрос о передаче Нанкинскому университету литературы по иудаизму и темы предстоящих лекций, которые профессор Лазин собирался прочесть в нашем университете во время предстоящей поездки. Согласно решению Министерства просвещения КНР об обмене студентами и аспирантами, в Еврейский университет в Иерусалиме направляется один из аспирантов Нанкинского университета. Я встречался также с профессором Исайей Гафни, который очень заинтересовался планом развития нашего института. Мы договорились встретиться в следующем году в Университете штата Пенсильвания.

В Еврейском университете (на горе Скопус) я встречался с профессором Шаем Коэном, директором Центра изучения еврейства при Гарвардском университете, который передал мне копии второго издания его книги «От Макковеев до Мишны». К сожалению, у нас в Китае нет литературы на китайском языке по таким проблемам, как зарождение иудаизма, зарождение христианства, отделение иудаизма от христианства. В книге профессора Коэна можно найти ответы на

многие вопросы.

Я также встречался с директором отдела международных сношений музея «Яд-ва-Шем» Рашелью Бад-Каплан. Поскольку на сайт ее отдела поступает множество писем с вопросами, Госпожа Бад-Каплан собирается создать подобный сайт также и на китайском языке, на котором будут размещены 40 энциклопедических статей о Холокосте. Американский Музей Холокоста в Вашингтоне не имеет сайта на китайском языке, и израильскому музею негде достать переводы. В этом направлении мы можем сотрудничать, поскольку наш институт может оказать помощь музею «Яд-ва-Шем» в переводе материалов на китайский язык. В свою очередь израильский музей может передать Нанкинскому университету копии книг и других материалов из своей библиотеки.

В «Яд-ва-Шеме» я встретился с давней знакомой, ведущим научным сотрудником музея доктором Ирит Абрамски. Одна из ее научных статей в скором времени выйдет в переводе на китайский язык.

Профессор Вейн Горовиц беседовал со мной на всевозможные темы, от китайской кулинарии до истории евреев Древнего Вавилона. Он пригласил меня к себе в кибуц Кфар-Адумим на Встречу Субботы («кабалат шабат») и повел меня в синагогу на традиционную вечернюю молитву. Горовиц объяснял мне, чем отличаются традиции евреев – выходцев из разных стран, например, иеменских, европейских (ашкеназов) и восточных (сефардов).

В Иерусалиме особенно заметно разделение израильского общества на религиозных (ортодоксов)

и светских граждан. В один из дней моего пребывания в Иерусалиме там был устроен парад гомосексуалистов, Ультраортодоксальные евреи, перекрыв дороги и не давая проехать транспорту, выкрикивали по-английски: «Голубые свиньи, заболейте СПИДом!». А в канун Судного Дня я видел, как те же ортодоксы приносили в жертву кур, а толпа светских жителей выкрикивала в их адрес: «Жертвуйте деньгами, а не смертью!»

По возвращении домой я приступил к работе над этой статьей и задумался на том, что же дало мне трехмесячное пребывание в Израиле, изучение иврита на более высоком уровне, встречи с разными людьми. Я стал лучше понимать страну и ее людей, меня еще больше заинтересовал иудаизм, поскольку обрел более конкретную форму. Поездка, безусловно, незабываемая, и мне удалось выполнить все, что было задумано. Надеюсь, что мне удастся продолжить изучение иврита и предмета моего исследования -- иудаизма.

ИЗРАИЛЬ ПРАЗДНУЕТ 60-Ю ГОДОВЩИНУ СВОЕЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

Открытие выставки в Шанхае

По случаю 60-ой годовщины образования Государства Израиль 6-го июня в Шанхайском Музее еврейских беженцев (бывшая синагога Охел Моше) Генеральное консульство Израиля в Шанхае совместно с правительством района Хонкью устроили презентацию Базы данных о шанхайских евреях и открытие выставки «Израильско-китайские отношения».

После минуты молчания в память о жертвах землетрясения в провинции Сычуань Генеральный консул Израиля в Шанхае Ури Гутман и мэр района Хонкью Ю Бэйхуа выступили с речами на церемонии открытия и презентации проекта «База данных о шанхайских евреях», который был осуществ-

влен на средства от пожертвованных израильских компаний. В Базе данных содержится информация о 30 тысячах евреев, которые нашли убежище в Шанхае в 1930 – 1940-е годы.

В тот же день была открыта выставка «Израильско-китайские отношения», посвященная дружбе между двумя государствами и народами и демонстрирующая большие достижения в области науки, технологии, сельского хозяйства, культуры и пр.

На церемонии присутствовало около 150 приглашенных, среди них вице-мэр Шанхая Шен Сяомин, Генеральный директор Департамента иностранных дел Шанхайского муниципалитета Ли Мингъян, мэр района Хонкью Ю Бэйхуа, генеральные консулы других стран, представители компаний-жертвователей, несколько бывших еврейских беженцев, спасавшихся в Шанхае во время Второй мировой войны, Мэнли Хо, дочь китайского дипломата Фэн Шань Хо, который спас тысячи евреев, когда находился в Вене на дипломатической службе, и впоследствии в Израиле был назван Праведником мира, а также другие важные персоны.

Речь Генерального консула Израиля в Шанхае Ури Гутмана Уважаемые господа вице-мэр Шен, генеральный директор Департамента иностранных дел Ли, мэр района Хонкью Ю, уважаемые гости, дамы и господа, приветствую вас!

Я счастлив, что все вы смогли сегодня почтить своим присутствием эту церемонию, посвященную 60-летию образования Государства Израиль и дружбе между Китаем и Израилем.

Однако прежде чем начать церемонию, мы выразим наши соболезнования и сочувствие семьям жертв землетрясения в провинции Сычуань. Как вы знаете, правительство Израиля передало в качестве гуманитарной помощи пострадавшим от

землетрясения три миллиона долларов. Мы надеемся, что этот шаг принесет некоторое облегчение, и молимся за скорейшее восстановление и возвращение к жизни пострадавшего района и его жителей.

Так случается, что целые нации и отдельные граждане проявляют гуманность именно в моменты кризиса. Находясь здесь, в помещении бывшей синагоги Охел Моше, мы помним, что проявление гуманизма в Шанхае и Хонкью является краеугольным камнем в отношениях между Израилем и Китаем, которые мы отмечаем сегодня.

Жители Шанхая приняли около 20 тысяч еврейских беженцев из Европы в то время, когда им просто некуда было идти. Несмотря на нужду, войну и оккупацию, жители Хонкью делились тем малым, что имели сами, с нашими людьми, и это действительно было великим проявлением гуманности.

Покойный доктор Фэн Шань Хо, китайский консул в Вене во время Второй мировой войны, тоже проявил великий гуманизм по отношению к тысячам евреев, которым успел выдать выездные визы, что позволило этим людям бежать от нацизма и найти спасение здесь, в Шанхае. Он, конечно, был отмечен Государством Израиль, которое посмертно присвоило ему звание Праведника мира, и сегодня мы рады приветствовать находящуюся среди нас его дочь Мэнли Хо.

В прошлом году, благодаря приложенным нами стараниям, чтобы воздать должное гуманизму, проявленному Китаем, Шанхаем и Хонкью, Государство Израиль совместно с израильскими компаниями приступили к реализации проекта, состоящего из трех этапов. Первый этап мы закончили ровно год назад, 6-го июня 2007 года. Это был обновленный и переоборудованный центр для пожилых людей в близлежащем парке Хуошань, в котором еврейские беженцы и жители Хонкью проводили вместе

время в годы Второй мировой войны.

В январе 2008 года мы закончили второй этап -- мы пожертвовали необходимое оборудование для Дома социального обеспечения в Хонкью.

Независимое Государство Израиль вышло из пепла Холокоста, и наш долг подтвердить документально и сохранить свидетельства прошлого для будущих поколений. Поэтому сегодня мы вместе с нашими друзьями в правительстве района Хонкью представляем проект «База данных». Это третий этап нашей совместной деятельности. В Базе данных будут храниться имена и свидетельства тех евреев, которые жили здесь в 1930-е и 1940-е годы, в честь нашей общей истории, которая является основой наших тесных и быстро развивающихся взаимоотношений.

В связи с этим сегодня мы также открываем выставку «Китайско-израильская дружба». Вы сможете проследить, как развиваются наши взаимоотношения на протяжении многих лет в различных областях. Не стану утомлять вас многочисленными деталями, подчеркну лишь, что кроме быстрого роста товарооборота, мы наблюдаем возросшую общественную активность. Примеры тому Неделя израильского танца, Неделя израильского кино, обучающие программы и многочисленные визиты с обеих сторон. Например, пока мы с вами встречаемся сегодня здесь, делегация шанхайских официальных лиц и бизнесменов, около двухсот человек, в настоящее время находится в Израиле для участия в различных экономических и культурных мероприятиях по случаю 15-ой годовщины подписания с Хайфой соглашения о породненных городах.

Вот другой пример. В конце прошлой недели был продлен срок действия соглашения между Израилем и Шанхайским Детским меди-

цинским центром. Соглашение в первоначальном виде было подписано вице-мэром Шанхая Шен Сяомином, который был тогда президентом Центра. Для нас также большая честь, что профессор Лю, который в настоящее время возглавляет Центр, находится сегодня среди нас.

Еще раз благодарю всех вас за принятие приглашения отпраздновать вместе с нами важную дату -- 60 лет независимости нашего государства. Мы гордимся достижениями Израиля и продолжаем стремиться к миру на Ближнем Востоке, стремимся направить в нужное русло наши силы и творческий потенциал, чтобы сделать этот мир еще лучше.

В заключение, хочу поблагодарить тех, кто принимал участие в данном проекте.

Прежде всего, это наши партнеры по данному предприятию: мэр района Хонкью, вице-мэр Хонкью и генеральный директор Департамента международных отношений Чен, а также его команда, которые тесно сотрудничали с нами, чтобы привести благотворительный проект и проект базы данных к завершению.

Я хотел бы также поблагодарить израильские компании, которые поддерживали эти проекты. Вместе мы освоили и вкладываем 88 тысяч юаней в фонды и оборудование представляемого сегодня проекта, именуемого Базой данных.

Благодарю вас. «Хаг Ацмаут Самеах!» (С Днем независимости!)

ВЫСТАВКА ФОТОГРАФИЙ, ПОСВЯЩЕННАЯ ЖИЗНИ КИТАЯ

Известный израильский фотограф Шауль Сегаль в течение нескольких лет бывал в Китае, ездил по стране и много снимал, а затем решил сделать выставку, чтобы представить зрителям свой взгляд на Китай. 17-го августа в кампусе Тель-Авивского университета состо-

ялся вернисаж, на который пришло более ста человек. Выставка была посвящена памяти нашего земляка, харбинца Гарри Уманского. Со словами приветствия от имени Игуд Иоцей Син и Общества дружбы Израиль-Китай выступил Т.Кауфман.

ИЗРАИЛЬСКИЙ КОНСУЛ ВОЗВРАТИЛСЯ НА РОДИНУ

Генеральный консул Израиля в Гонконге и Макао Дан Бен-Элиэзер возвратился на родину по истечении срока своих полномочий. Он был переведен на этот пост в ноябре 2005 года из Непала, где был Послом Израиля. Вместе с консулом Гонконг покинул помощник Генерального консула Эли Гиль с супругой, которые принимали активное участие в работе местной школы «Кармель». 11-го июня по случаю отъезда консула и его супруги в Еврейском центре состоялся прием, на котором присутствовали иностранные дипломаты, представители деловых кругов и члены еврейской общины Гонконга. Прием был устроен Советом синагоги Охел Лея.

Почтовый ящик 29786

США, Лос-Анджелес

Я учусь на историческом отделении в колледже Санта Моника (SMC) в Лос Анджелесе. В октябре нынешнего года мой профессор собирается поехать в Пекин, и она хотела бы встретиться с кем-нибудь из евреев, находящихся сейчас в китайской столице. Не могли бы вы поделиться информацией о евреях, которые живут в Пекине?

E-mail: pedeyiyi@gmail.com
Заранее благодарю вас.

Эмили ЯНГ

ВОСТОК И ЗАПАД

ВСТРЕТИЛИСЬ В КИБУЦЕ

Шели ПАЗ/ Пер. Марины Харитоновой

В Большой иерусалимской синагоге на днях состоялось событие, которое в буквальном смысле можно было бы назвать «Восток встретился с Западом»: Шошана Ребекка Ли, девушка из еврейской общины китайского города Кайфын, вышла замуж за Ами Эммануэля, нового репатрианта из Флориды (США).

«Настоящая, по всем религиозным традициям, еврейская свадьба в Израиле -- это моя заветная мечта, которая наконец-то сбылась, -- призналась 29-летняя Ли накануне церемонии. -- Я очень взволнована».

По словам 25-летнего Эммануэля, он не мог раньше и поверить в то, что женится на «азиатке», пока не познакомился с Ли. Случилось это восемь месяцев назад в ульпане по изучению иврита в кибуце Сде-Элиягу.

«Я и раньше слышал о существовании древней еврейской общины в Китае, и азиатский тип женщины мне всегда нравился, но казалось, что встретить именно китайскую еврейку -- просто нереально. А если вдруг и познакомлюсь с такой девушкой, думал я, то раввинат никогда не даст добро на этот брак», -- рассказывает жених. Но счастливые встречи, очевидно, все же планируются на небесах...

Ли репатрировалась два с половиной года назад и недавно успешно завершила процесс гиюра.

«Я приехала в Израиль потому, что считаю себя еврейкой, -- сказала она автору этих строк во время приготовления к свадьбе. -- Меня воспитывали в духе иудаизма, и я репатрировалась в соответствии с нашей традицией».

Жених переехал жить в Израиль из Флориды два года назад, завершив свою учебу в сфере киноискусства.

Евреи впервые поселились в Кайфыне более 1000 лет назад. Тогда этот населенный пункт был важной остановкой на Великом Шелковом Пути из Китая к Средиземному морю. Община постепенно расцветала, в средние века ее численность составляла около 5000 человек. Но когда в первой половине XIX века умер последний раввин города, ассимиляция и смешанные браки постепенно привели к распаду общины. Сегодня в Кайфыне живут около 700 потомков евреев, и многие из них ищут восстановления своих еврейских корней.

«Поступив в ульпан, я сразу заметил Шошану и подумал: как хорошо, что китайцы приезжают сюда изучать язык. Я даже не мог вообразить себе, что она -- еврейка, -- рассказывает Эммануэль. -- Через некоторое время я предложил ей проводить вместе больше времени, и она согласилась».

Более 150 друзей и родственников, включая гостей из кайфынской еврейской общины, присутствовали на свадьбе, которая была организована Михаэлем Фройндом, председателем и основателем иерусалимской организации «Шавей Исраэль» («Возвращающиеся в Израиль»), которая помогает «заблудшим евреям» вернуться в свою национальную среду.

«Эта свадьба символизирует начало возвращения остатков еврейской общины Кайфына на

Землю обетованную, в Израиль, -- сказал Фройнд. -- Я не могу представить более трогательный пример для идеи «кибуц галуйот» (собрание евреев галута. -- прим. перев.), чем эта свадьба».

Хотя отец Эммануэля был единственным из родителей молодоженов, который смог присутствовать на торжестве, молодые были рады и этому. «Я еще не встречался с тестем и тещей, но надеюсь, что в скором будущем мы увидимся», -- сказал новоиспеченный муж.

Молодые планируют жить в кибуце Ктура, что в пустыне Арава, в получасе езды от Эйлата. «Нет сегодня человека счастливее меня! -- сказал мне жених. -- Надо же, я думал, что невозможно жениться на еврейской женщине из Китая. Однако чудеса все-таки случаются, и то, что происходит сейчас, -- самое большое чудо в моей жизни».

«Джерузалем пост»,
21.02.2008

ЕВРЕЙСКИЕ ОБЩИНЫ В КИТАЕ В ПРОШЛОМ ВЕКЕ

В XX веке в Китае еврейские общины существовали в следующих городах:

Харбин, Маньчжурия, Хайлар, Цицикар, Шеньян (Мукден), Ханьдаохецзы, Далянь (Дайрен), Тяньцзинь, Ханькоу, Пекин, Циндао, Гонконг.

В Шанхае было три общины: сефардских евреев (с середины XIX века, ашкеназийских (российских) евреев и еврейских беженцев из Германии и Австрии).

Всего с 1842 по 1963 годы в Китае просуществовали 15 еврейских общин.

КАШРУТ ПО-КИТАЙСКИ

Даниэль Штайссингер

Понятия кошерной и китайской кухня являются, по сути, антонимами. Если библейская книга «Левит» существенно ограничила ассортимент животной пищи, разрешенной для евреев, то китайцы едят все, что на четырех ногах, но не табурет, все, что летает, но не истребитель, все, что ползает, но не танк, и все, что плавает, но не крейсер. Тем не менее в ближайшие годы Китайская Народная Республика намеревается стать самым крупным в мире производителем кошерных продуктов. Это не значит, что китайцы решили вдруг перейти в иудаизм. Речь идет главным образом об экспортных поставках.

Для того, чтобы понять причину, по которой китайцы вздумали перестроить часть своих предприятий в соответствии с еврейскими религиозными требованиями, следует рассмотреть объемы продаж кошерной пищи во всем мире. Общий оборот рынка продовольствия в год исчисляется 12 миллиардами долларов. И из обширнейшей номенклатуры этого рынка немалая доля приходится на кошерную продукцию: ежегодно ее список пополняется 2500 новыми товарами.

Естественно, 12 -13 миллионов евреев, живущих в мире (да еще если принять во внимание то, что только часть их соблюдают религиозные табу), не могут обеспечить на все это изобилие достаточный спрос. Но дело в том, что кошерную пищу покупают не только евреи -- на их долю приходится лишь 20 процентов от объема ее продаж. А 80 процентов распределяются между мусульманами, вегетарианцами, людьми, полагающими кошерную пищу здоровой, и теми, на кого доктор наложил диетические ограничения по состоянию здоровья, схожие с требованиями книги «Левит». Если 20

процентов приходится на долю 13 миллионов человек, то несложный подсчет показывает, что всего в мире найдется не менее 65 миллионов потребителей подобного рода продукции. А это уже мощный стимул для соответствующей отрасли пищевой промышленности.

Так или иначе, в Китае в настоящее время насчитывается уже более 500 заводов и фабрик по производству кошерных продуктов, и их число постоянно растет. Китайские производители, желающие получить свою долю прибыли на этом секторе рынка, готовы проходить строгие проверки со стороны раввинов, несмотря на то, что владельцы предприятий смутно себе представляют, о чем именно идет речь. Их неосведомленность порой забавна. Так, производитель детских игрушек, имитирующих пищевые продукты, как-то обратился с просьбой о получении сертификата кошерности...

Полное соответствие требованиям

Иерусалимский раввин Мордехай Грюнберг в последние годы объездил Китай вдоль и поперек, побывав в местах, куда Макар телят не гонял. Нет, его деятельность не связана с возвращением израильских туристов-дикарей на путь истинный -- он занят тем, что выдает сертификаты о кошерности китайским предприятиям.

Грюнберг представляет нью-йоркское агентство Orthodox Union. Помимо него, питание в Китае контролируют еще пять раввинов, сотрудничающих с другими агентствами. Внедрением кашрута на предприятиях пищевой промышленности Грюнберг занимается давно, но если раньше география его поездок ограничивалась странами

Европы и Америки, то в последние пять лет большую часть времени он проводит в Китае.

Впервые он посетил эту страну в 1981 году. Китайцы начали производить на экспорт лимонную кислоту, и представители импорта захотели получить на нее свидетельство о кошерности. Но в тот раз ничего не вышло. Из-за бюрократической неразберихи раввин Грюнберг и представитель предприятия так и не нашли друг друга в Пекине. Раввину запомнилось, что в гостинице, где он остановился, отсутствовали нормальные условия проживания, зато присутствовали крысы...

-- 30 лет назад Китай был другим, -- говорит он. -- Сейчас эту страну не узнать: современные промышленность и транспорт, роскошные отели. Темпы изменений просто фантастические.

-- Расписание работы во время каждой из поездок у меня различное, -- рассказывает Грюнберг. -- Представители компаний хотят получить инструктаж и убедиться в том, что исходные продукты и технологические процессы, задействованные в их производстве, соответствуют требованиям еврейского закона. Бывают и посещения уже лицензированных предприятий, для того чтобы убедиться в том, что они продолжают придерживаться правил.

-- И справляются китайцы с кашрутом?

-- В 99,9 процента случаев да. Бывают ошибки, связанные с непониманием, но умышленно китайцы не нарушают правил. Когда правила кашрута нарушаются, товар снимается с полок или отвергается заказчиком как не соответствующий требованиям заказа, и производитель несет убытки. До недавнего времени китайские компании не имели представления о том, что такое печать

о кошерности и для чего она нужна. Обычно просьбы о лицензировании исходили от оптовых распространителей. Сейчас ситуация изменилась, и подобные запросы исходят чаще всего от самих производителей. Работать стало намного легче, поскольку в наши дни в большинстве китайских компаний есть люди, говорящие по-английски. Если же в каком-то межвежьем углу таковые отсутствуют, администрация предприятий выписывает переводчиков из ближайшего университета. Они понимают, что при отсутствии общего языка трудно будет понять суть требований.

-- Как сотрудники предприятий относятся к вашим визитам и инспекциям?

-- Чем больше в образе жизни китайцев появляется западных черт, тем более открытыми они становятся. Более того, они умышленно стремятся развивать такую открытость. Стремление угодить собеседнику вообще заложено в их ментальности, и они всегда желают убедиться, что сказали то, что ему было приятно услышать. Нередко, чтобы обдумать оптимальный ответ при общении с человеком другой культуры, китайцы делают большие паузы для размышлений.

Грюнберг рассказывает, что на некоторых предприятиях, для того чтобы лучше понять концепцию кошерности пищи, даже стали изучать иудаизм, и менеджеры получают... домашние задания по чтению Библии. Отношение китайцев к евреям и Государству Израиль более чем положительное, хотя и не лишено стереотипов. Они, например, уверены, что все евреи умные и богатые (следует отметить, что китайская традиция не осуждает богатство, так что из этого предубеждения не может вырасти антисемитизм). Грюнберг пытался переубедить их в шуточной форме, утверждая, что евреи, конечно, умные, но китайцы побогаче, однако люди, с которыми он говорил, его

юмора не поняли. Вообще представления о смешном в разных культурах отличаются, и раввину, несмотря на отличное чувство юмора, ни разу не удалось рассмешить вежливых, сдержанных собеседников.

Заметим, что китайцы, видимо, озаботились этой проблемой и подошли к ней с азиатской обстоятельностью и прямолинейностью. Логика проста: «Евреи занимают сильные позиции в бизнесе, их ментальность нам не всегда понятна -- значит, надо ее получше изучить». И изучают, причем иногда достаточно нестандартными способами. Так, в Интернете сообщают, что в КНР издан на китайском языке... сборник восточноевропейских еврейских шуток и анекдотов. Интересно, как звучит по-китайски имя популярного персонажа этого фольклора -- тети Цили? Наверное, что-то вроде Цы Ли -- созвучно с именем последней китайской императрицы Цы Си.

Расследование Министерства торговли

Несмотря на доброжелательность в общении с иностранцами, китайцы заботятся о сохранении своей аутентичной культуры и болезненно относятся к попыткам любого миссионерства. Конечно, евреи вообще не занимаются агитацией за переход иноверцев в иудаизм, но коль скоро концепция кошерности основана на религии, возможны и проблемы. Так, например, чиновники министерства торговли КНР заинтересовались: а что, собственно, делает служитель некитайского культа в их стране? Клерки пригласили раввина Грюнберга на беседу. Если бы они по ошибке, вызванной непониманием сути его деятельности, пришли к выводу, что он склоняет местное население к массовому переходу в еврейство либо внедряет категорически неприемлемые с точки зрения китайских традиций элементы образа жизни, то ему пришлось бы покинуть страну, а то и угодить под следствие.

Раввина выручила способность понимания другого человека. Он просто понял ход мыслей китайцев и сказал им то, что они хотели бы услышать, при этом ни разу не погрешив против истины. Не вдаваясь в подробности путешествия евреев по Синайскому полуострову во главе с Моисеем и в тонкости их общения с Творцом, Грюнберг сумел представить кашрут как питание, полезное для здоровья, физического и духовного. Упомянул, причем очень к месту, и крайне уважаемого в Китае древнего мудреца Конфуция, который тоже рекомендовал воздержанность в пище в отношении не только количества, но и ассортимента. Последнее сыграло решающую роль: китайские начальники поняли, что концепция кошерности не противоречит принципам их собственной культуры, и всякие возражения по поводу деятельности раввина Грюнберга исчезли раньше, чем возникли.

Кроме того, раввин подчеркнул, что получение китайскими предприятиями лицензии о кошерности расширило их рынок сбыта, на чем они заработали дополнительно десятки миллионов долларов в год. Если во времена председателя Мао китайцы стремились быть большими коммунистами, чем Маркс и Ленин, вместе взятые, то сейчас они стали образцовыми капиталистами. Услышав словосочетание «десятки миллионов долларов», китайский партийный босс немедленно заинтересовался, действуют ли в Китае и другие агентства по выдаче сертификатов кошерности. Услышав положительный ответ, он остался им доволен. Раввин Грюнберг порой немного злоупотребляет тем уважением, которое китайцы питают к философу Конфуцию, но тревожит его тень тактично и исключительно с одной целью: увеличить число клиентов организации, от которой он работает в Китае. Как-то он представлял агентство Orthodox Union на выставке продукции пищевой индустрии.

стрии в Пекине. Некоторые посетители задавали законный вопрос: «А почему мы должны отдавать предпочтение лицензиям о кошерности именно от вашего агентства? Чем они лучше тех, которые выдают ваши конкуренты?»

-- Я отвечал им примерно так: «С кем бы вы предпочли работать: со старым агентством или же с агентством, которое создано на днях? С Конфуцием или с одним из его молодых последователей?» -- рассказывает раввин Грюнберг. -- И

это работало. Аргумент действовал неотразимо, и нам удалось существенно расширить круг своих клиентов.

По материалам
«Едиот Ахронот»

ПЕКИНСКАЯ ОЛИМПИАДА КОШЕРНАЯ

Орен КОЭН

Китайцы готовят не только стадионы, но и кошерную еду. Наличие кошерной пищи в Китайской Народной Республике становится важным моментом накануне Пекинской Олимпиады, которая состоится этим летом. Выясняется, что, согласно решению Международного Олимпийского комитета, в Олимпийской деревне должны быть также и буфеты кошерной пищи для удовлетворения потребностей спортсменов-евреев. Предполагается, что в сутки

потребуется 300-400 порций кошерного питания. Кроме того, спрос на подобную пищу обеспечит также часть полумиллионной армии туристов, которые прибудут в Китай на главное спортивное событие планеты.

В настоящее время в Пекине работает всего лишь один кошерный ресторан под эгидой вездесущего ХАБАДа. К Олимпиаде его владельцы намереваются открыть еще один филиал в северной части

китайской столицы, рядом с Олимпийской деревней. Расположение выбрано не случайно: это удобно и спортсменам, и туристам.

Если спортивный болельщик соблюдает еврейские традиции, ему не придется везти с собой еду в коробках. Скорее всего, на возникновение спроса откликнутся и имеющиеся в стране предприятия по производству кошерной продукции на экспорт.

По материалам
«Едиот Ахронот»

24

И
Г
У
Д
Й
О
Ц
Е
Й
С
И
Н

Почтовый ящик 29768

США, Орландо

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Ранее я уже писала Вам о том, что разыскиваю сведения о некоем Лео Лиллинге, который оказывал поддержку моему отцу в Шанхае. Я хотела также представить страницы жизни моего отца на основе его рассказа о себе, который я записала с его слов 15 лет назад. Мой отец доктор Освальд Хольцер в молодости был военным врачом в чешской армии, когда Гитлер захватил Чехословакию в марте 1939 года. Ему удалось получить визу в Китай и уехать в Шанхай, куда он прибыл в июле 1939 года. Затем он поехал в Пекин, где встретил мою будущую мать и женился на ней.

У меня остались аудиозаписи (девять часов) -- интересные истории из жизни моего отца, многие из них касаются Китая. Я пишу книгу об очень интересной жизни моих родителей. Кроме того, у меня сохранились 355 писем, с 1939 по 1946 г., 80 процентов из них написаны на чешском языке, многие написаны родственникам и получены от родственников и друзей в те далекие времена, когда отец жил в Китае. Для меня это самая большая трудность, потому что я не читаю по-чешски. Собираюсь отдать их для перевода с чешского на английский ввиду их личной и исторической ценности. Наша семья потеряла 43 родственника в концлагерях. Если Вы знаете людей или организации, которые могли бы мне помочь, я была бы очень Вам признательна. Около 15 писем уже переведены, и, по-моему, они поразительны.

E-mail: joanies@cfl.rr.com

Тел.: 1-407-425-1245

Искренне благодарю Вас,

Джоанни ХОЛЬЦЕР ШИРМ

ЕВРЕЙСКАЯ БОЛЬНИЦА ОБЩЕСТВА «МИШМЕРЕТ-ХОЛИМ» В ХАРБИНЕ

Из истории еврейского Харбина

55 лет Т. Н. Как Национализировали Еврейскую Больницу

Газета «Русское Слово» от 24-го ноября 1953 года -- орган Общества граждан СССР в г.Харбине -- сообщает:

«В ЦЕНТРАЛЬНОМ ПРАВЛЕНИИ ОБЩЕСТВА ГРАЖДАН СССР В Г.ХАРБИНЕ И НА ПЕРИФЕРИИ». 17-го ноября 1953 г. состоялось расширенное заседание Центрального Правления Общества граждан СССР, на которое были приглашены руководители Еврейской больницы, а также члены комиссии по обследованию деятельности Еврейской больницы.

Как известно, Центральным правлением Общества граждан СССР была создана специальная комиссия, которой было поручено обследовать деятельность Еврейской больницы. Создание данной комиссии было вызвано тем, что, осуществляя контроль над деятельностью различных советских организаций в соответствии с Уставом Общества, в Центральное правление поступили данные о серьезных дефектах и недостатках, имевших место в деятельности больницы за последнее время.

Еврейская больница является крайне важной и нужной, как для советской, так и для китайской общественности, и потому ее судьба не могла быть безразличной для Общества граждан СССР. Результаты ревизии деятельности больницы дали ясную картину о той работе, которая проводилась в больнице за последнее время.

Из больницы общественной, имеющей целью оказывать медицинскую и другую помощь населению и имеющей все возможности для

расширения своей основной работы, больница превратилась в предприятие, эксплуатируемое с максимальной прибылью несколькими лицами. Руководство больницы встало на неправильный путь, путь траты общественных денег не по назначению, непомерно завысив оплату труда отдельным лицам (до 9 миллионов в месяц), тем самым сократив возможности оказания более широкой помощи нуждающемуся населению.

Членство больницы резко сократилось -- упало до столь незначительного числа, как 84 человека. Отчетно-выборных собраний не было более 10 лет. Руководство больницы ни перед кем не отчитывается и почти во всем составе своем состоит из кооптированных лиц, в связи с чем больница потеряла контроль со стороны масс, стала в стороне от всей советской колонии города Харбина и допустила политические ошибки, заключающиеся в том, что больница содействовала иностранным организациям в вывозе в капиталистические страны отсталых, политически неграмотных, заблуждающихся людей.

Не имея права допустить, чтобы общественная больница, членами которой более чем 95% являются граждане СССР, была бы без контроля и руководства, Центральное правление Общества граждан СССР, ставя перед собой задачу -- усиление медицинской помощи советским и китайским гражданам, на своем заседании совместно с руководством больницы и членами комиссии по ревизии деятельности Еврейской больницы приняло реше-

ние: принять с 18-го ноября Еврейскую больницу, присвоив ей впредь наименование «2-я больница Общества граждан СССР». Распорядок, существовавший ранее в больнице в учете национально-религиозных потребностей больных-евреев, оставить в силе, оказывать впредь необходимую медицинскую бесплатную помощь нуждающимся больным-евреям; главным врачом больницы назначить доктора Чаплика Г.И. Данное решение Центрального правления Общества граждан СССР имеет большое значение, т.к. советская общественность города Харбина сможет в настоящее время расширить медицинское обслуживание членов Общества граждан СССР и китайского населения».

НОВАЯ ПЕРИОДИКА

“Chongqing Currents”. На англ.яз. Чунцин, 2008. От Чунцинского отделения Всекитайской Ассоциации дружбы с зарубежными странами

“Jewish Times Asia”. На англ.яз. Гонконг, май 2008. От редакции. «На сопках Маньчжурии». №№ 140 – 142. Новосибирск, дек. 2007 – апр. 2008. От редакции.

НОВАЯ ПЕРИОДИКА

«Община». Издание Биробиджанской Еврейской религиозной общины «Фрейд». № 9. Биробиджан, май 2008 г. От редакции.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

ПО СТРАНИЦАМ "ЕВРЕЙСКОЙ ЖИЗНИ"

Еврейский Харбин в 1921 году

ХАРБИНСКАЯ НЕДЕЛЯ

Тревожные дни в Харбине

На пасхальной неделе циркулировали в различных кругах населения слухи о готовящемся еврейском погроме. Погром ожидали в первые дни Христианской пасхи.

Еврейское население, естественно, было сильно встревожено этими слухами. Срочное заседание общинной управы выделило из своей среды делегацию, которая посетила китайского Даоиня и иностранных консулов, обратив их внимание и прося принять решительные меры. Местная либеральная пресса также обращала внимание китайских властей на эти упорные слухи о готовящихся выступлениях и беспорядке.

По инициативе китайских властей состоялось междуведомственное совещание с участием международного комитета и представителя японского командования. Была усилена охрана города, наблюдение за вокзалом. В разных местах города были установлены посты и пункты дежурных офицеров. Появились патрули и команды солдат на всех улицах города.

Праздничные дни прошли в Харбине совершенно спокойно.

В еврейской общине

После праздничного перерыва заседание Совета общины созывается на среду, 11 мая в помещении Еврейской гимназии.

Еврейская амбулатория

В воскресенье, 8 мая, открылась амбулатория для приходящих больных Общества попечения о больных евреях г. Харбина «Мишмерес-Хойлим». Амбулатория открыта ежедневно, кроме суббот, от 9 ч. до 1 ч. дня.

Амбулаторию обслуживают два врача и фельдшер.

В еврейской дешевой столовой

На пасхальной неделе в еврейской дешевой столовой столовалось ежедневно 130 человек, из них 100 бесплатно. Плата за всю пасхальную неделю (полный пансион) -- 8 иен. Пища была очень хорошая, здоровый вкусный стол.

Многие общественные деятели посетили столовую во время пасхальной недели, и у всех осталось очень благоприятное впечатление. Много потрудился для устройства пасхи М.Я. Каршенбаум, заслуживающий самой горячей благодарности.

Моэс-хитим

Традиционный сбор «Моэс-Хитим», несмотря на тяжелое экономическое положение в городе, достиг в этом году 7000 иен, что превзошло всякие ожидания. Вся эта сумма была распределена между неимущим еврейским населением.

По материалам журнала «Сибирь-Палестина».

(«Еврейская Жизнь», №17-18, 9 мая 1921 г.)

НА ДАЛЬНОМ ВОСТОКЕ

Прибытие в Палестину 1-ой группы эмигрантов Дальнего Востока

Центральным Исполнительным Комитетом палестинских комиссий получено сообщение, что первая группа эмигрантов Дальнего Востока, выехавшая из Шанхая на пароходе «Триест» 20 апреля, прибыла благополучно в Палестину 1 июня.

Отъезд третьей группы

12-го июня в 7 часов утра на пароходе компании Ллойд Триестино

«Ниппон» отправилась в Палестину третья группа эмигрантов из 44 человек. В числе уехавших член сибирского центрального комитета сионистской организации А.П.Евзеров.

Список лиц, уехавших на пароходе «Ниппон» 12 июня 1921 года

Гоберник Яков
Гоберник Фрида
Гоберник Соломон
Гоберник Стыся
Гоберник Эта
Гоберник Евсей
Гоберник Эфраим
Гоберник Ревекка
Гоберник Стыся
Гоберник Евсей
Гоберник Рахиль
Карукес Рейза
Елинсон Борух
Елинсон Фейга, его жена
Елинсон Абрам, его сын
Каминер Михаил
Каминер Лев, его сын
Лев Лейба
Лев Залман
Гроховский Швел
Посылкин Борух
Рейтер Давид
Якубович Морис
Розенцвайг Шия
Лане Нахум
Зазовский Соломон
Зазовская Рейза
Зазовский Абрам
Айзенберг Лейзер
Каменноостская Рахиль
Каменноостский Едидий
Каменноостский Давид
Розенблюм Израиль
Миллер Зисель
Жуковский Владимир
Кунин Анатолий
Фридман Вениамин

Фридман, его жена
Фридман, его брат
Лангоцкий Моисей
Лангоцкий

Евзеров Александр

Телеграмма Палестинской Объединенной организации рабочих в Яффе Дальневосточным организациям «Поалей-Цион» и «Цеирей-Цион»

Палестиком, Сабшину, Клину. Организуйте срочно на Дальнем Востоке повсеместно дни Палестинского Рабочего Фонда возможное количество денег: переведите телеграфно в Яффу.

Эфраим Блюменфельд, Борух Ржев-

ский, Ноах Мышковский, Дебора Фризер, Ари Кац.

Телеграмма министру Черчиллю Дальневосточным Районным Бюро Сионистской организации (в Харбине) ввиду временной приостановки эмиграции в Палестину послана министру колоний Черчиллю в Лондон телеграмма, настаивающая на немедленном открытии дверей Палестины для многих тысяч пионеров, готовых в путь и чрезвычайно пригодных для страны.

Научное общество

В Шанхае образована группа по изучению теории относительности Эйнштейна. Предполагается разделить

группу на три секции: математическую, физическую и философскую. На днях состоялось собрание группы, на котором обсуждались предварительные шаги.

Погромы

Полученная недавно телеграмма из Кяхты указывает, что Унгерн продолжает вырезывать евреев и китайцев. Убито около 1800 человек, включая женщин и детей.

По материалам журнала «Сибирь-Палестина».

(«Еврейская Жизнь», № 24, 24 июня 1921 г.)

КНИЖНАЯ ПОЛКА

К выходу в свет книги Амрама Ольмерта «МОЙ КИТАЙ»

Выходит в свет книга Амрама Ольмерта «Мой Китай». Автор описывает связанные с Китаем 90 лет жизни семьи Ольмерт, а также 20 лет своей жизни, непосредственно связанные с этой страной. Амрам Ольмерт делится с читателями своими собственными впечатлениями, полученными им самим в течение многих лет активной деятельности в Китае.

Во время своего пребывания в Китае Амрам Ольмерт основал первую в этой стране сельскохозяйственную ферму по израильскому образцу. Кроме того, две другие организованные им фермы служили базой для экспорта израильских сельскохозяйственных технологий в Китай.

В своей книге Амрам Ольмерт описывает годы службы в Китае в качестве старшего дипломата. Он представляет харбинское еврейство, подчеркивая роль Игуд Иоцей Син в сохранении прошлого харбинских евреев в Китае.

В книге затрагивается широкий круг предметов разговора, таких как таможенные операции, уникальные места для поездок по стране, всевозможные неожиданные встречи с китайскими людьми всех слоев общества, даже членами правительства. Автор также описывает полезную деятельность евреев в Китае, оценивает попытки налаживания деловых связей между Китаем и Израилем и их шансы на успех.

Предисловие к книге написал Посол Китая в Израиле (2000 – 2004 гг.), Его Превосходительство господин Чэнь Юнлун. Книга выйдет в свет в августе перед началом Олимпийских игр в Пекине.

НОВЫЕ КНИГИ И ПЕРИОДИКА

Ионатан Гольдштейн, профессор. «Китай, евреи, Израиль. 1903 – 2003. Сто лет в ретроспективе». На кит.яз. Пекин. От автора.

“Voice of Friendship” («Голос дружбы»). Орган Всекитайской Ассоциации дружбы с зарубежными странами. На англ.яз. Пекин, № 147, 2008. От редакции.

“Sino-Jewish Cultural Research Magazine” (Научные труды по китайско-еврейским культурным связям). На кит. и англ.яз. Гонконг, июль 2007. От редакции.

“Jewish Times Asia”. На англ.яз. Гонконг, № 8, дек. 2007 – янв. 2008. От редакции.

Новая книга о русских музыкантах в Шанхае

В Шанхае вышла в свет книга профессора Александра Ван Чжичэна «Русские музыканты в Шанхае. 1920 – 1940 гг.». Книга издана Шанхайской Академией общественных наук, богата иллюстрирована. Получена в дар от автора.

КИТАЙСКАЯ ДЕЛЕГАЦИЯ ДОБРОЙ ВОЛИ В ИЗРАИЛЕ

СЮЙ ЯН

По приглашению Союза местных органов власти в Израиле с 5 по 17 марта 2008 года в стране гостила китайская делегация доброй воли, возглавляемая вице-президентом Китайской Народной Ассоциации дружбы с зарубежными странами Цзин Дунхуаном. В составе делегации из 57 человек были представители двадцати провинций, городов, автономных районов и муниципалитетов, находящихся в прямом подчинении центральному правительству.

Международная конференция организаций породненных городов и муниципалитетов

Два события отмечаются в этом году: 60-летие Государства Израиль и 70-летие Союза местных органов власти в Израиле. Созывая международную конференцию, израильский Союз местных органов власти преследовал цель подчеркнуть роль породненных городов и усилить их сотрудничество с местными муниципалитетами и ассоциациями дружбы в разных странах. В работе конференции приняли участие 850 представителей из 45 стран. С израильской стороны на конференции присутствовали премьер-министр Эхуд Ольмерт, заместитель премьера, министр иностранных дел Ципи Ливни и министр внутренних дел Меир Шитрит. В своей речи премьер-министр Ольмерт сказал, что он в течение десяти лет занимал пост мэра Иерусалима и хорошо знает, насколько важна и тяжела эта должность. Местные органы власти являются основой страны

и отражают нужды людей самым непосредственным образом. Обмены между местными правительствами всех стран будут способствовать укреплению взаимопонимания и смешения различных культур. Он поблагодарил Союз местных органов власти за предоставленную представителям муниципалитетов возможность обменяться мнениями и опытом. Многие выступавшие на конференции затрагивали вопрос о выполнении программ обмена между молодыми людьми из разных стран. Министр связи правительства с кнессетом (парламентом) в канцелярии премьер-министра госпожа Рухама Авраам Балия подчеркнула, что именно молодежь в будущем будет принимать те или иные решения, поэтому мы должны учить молодых и воспитывать в них чувство ответственности за судьбу общества. Многие участники конференции говорили об опыте своих городов по осуществлению молодежного обмена. Все высоко отзывались о системе «принимающая семья». На церемонии закрытия конференции выступили два представителя студентов, специально приглашенные из Еврейского университета в Иерусалиме. Один из них представлял израильское студенчество, другой -- иностранных студентов, обучающихся в Израиле. Студенты выразили большую надежду, что руководители всех стран приложат свои усилия и добьются существенного улучшения условий молодежного обмена. Китайские представители выступили на заседаниях четырех различных секций. Вице-президент

Китайской Народной Ассоциации дружбы с зарубежными странами Цзин Дунхуан провел всеобъемлющий брифинг, посвященный деятельности его организации по установлению связей между породненными городами Китая и других стран, и пригласил представителей всех иностранных государств приехать в Пекин для участия в Первой международной конференции породненных городов, которая состоится в этом году. Город Иян в провинции Хунань -- родной город господина Хо Фэншаня. В 2001 году правительство Израиля присвоило господину Хо Фэншаню титул Праведника мира (посмертно) в знак признания его выдающегося вклада в защиту евреев. Вице-мэр города Иян Ву Сяоцин произнес речь «Город дипломатии -- авангард мира», в которой в качестве примера привел историю господина Хо Фэншаня. Хан Бин, директор департамента международных отношений муниципального правительства города Хайкоу, административного центра провинции Хайнань, кратко проинформировал участников заседания о достижениях в экономическом развитии города и выразил пожелание поддерживать дружеские обмены с городами других стран. Вице-мэр города Лхасы Цзиминганцзя коротко рассказал о городе Лхасе, чтобы помочь участникам заседания лучше представить себе развитие этого автономного района китайского Тибета. Широкие контакты китайских представителей с израильской стороной во время конференции привели к хорошим результатам. Представители города Янчжоу,

расположенного в провинции Цзянсу, вели переговоры с Центром международной кооперации Министерства иностранных дел и мэром Герцлии Яэлем Джерманом и достигли соглашения, согласно которому Янчжоу пришлет в Израиль своих людей для стажировки, а в Китай из Герцлии отправится делегация ученых, техников и бизнесменов во главе с мэром. Оба города также решили подписать в этом году соглашение о дружбе. Представители города Сямэнь на юго-восточном побережье Китая и директор департамента международных отношений муниципалитета Нетании согласились подписать в этом году протокол об установлении между ними дружеских отношений. Представители города Иян встретились с главой архивного отдела «Яд-ва-Шема» (Нового мемориального музея Холокоста). Обе стороны согласились поделиться документами и материалами, касающимися жизни и деятельности консула Хо Фэншаня, чтобы обогатить выставки в своих музеях. Представители Тибетского автономного района достигли соглашения с официальными лицами города Бейт-Шемеша о визите мэра города в Китай в этом году и подписании соглашения о дружбе породненных городов. Представители Хэйлунцзянской провинции устроили для израильских средств массовой информации демонстрацию презентации тесных связей между Харбином и Израилем. На большом обеде в честь участников конференции Союз местных органов власти в Израиле вручил премию за выдающиеся достижения в развитии международных связей с израильскими муниципалитетами. Премию получили пять человек, из них двое из Китайской Народной Ассоциации дружбы с зарубежными странами. По случаю вручения премии заместитель генерального директора

Союза местных органов власти Ави Рабинович сказал, что его организация очень хотела наладить связи с Китаем еще до установления дипломатических отношений между Китаем и Израилем. Случайно им удалось связаться с Китайской Народной Ассоциацией дружбы с зарубежными странами, по приглашению которой делегация Союза местных органов власти в Израиле побывала с визитом в Китае. Так началась «любовная история» между двумя организациями. Израильская сторона очень благодарна китайской стороне за то, что на конференцию прибыла большая делегация. На церемонии закрытия была принята декларация, в которой утверждается, что в современном обществе местное правительство является одним из основных принципов демократии и платформой для будущих национальных лидеров и что все муниципалитеты и регионы должны создать показатели качества для привлекательного и успешного города, создавать сеть сотрудничества для диалога, понимания и доверия через дипломатию города и мирных инициатив, а также путем урегулирования споров мирным путем. Декларация также призывает к кооперации в области молодежного обмена и поддержки примирения Израиля и Палестины. Декларация является сжатым изложением главных вопросов, рассмотренных конференцией: «города, молодежь и израильско-палестинские отношения».

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

ПАМЯТИ ВАН ФАЛЯНА, СМОТРИТЕЛЯ СИНА- ГОГИ ОХЕЛ МОШЕ

Думаю, что почти все, кто побывал в шанхайской синагоге Охел Моше, помнят улыбчивого пожилого человека в роговых очках, который рассказывал посетителям о районе Хонкью так, что прошлое в его рассказах превращалось в настоящее. Хранитель синагоги Охел Моше Ван Фалян скончался 30 апреля 2008 года в Шанхае в возрасте 88 лет. Он родился 21 мая 1919 года в бедном районе Хонкью и с раннего детства рос по соседству с евреями, находившими пристанище в Шанхае. Всю свою жизнь Ван Фалян прожил в Хонкью. Здесь он женился, здесь родились его трое детей. После выхода на пенсию в 1991 году он очень хотел внести свой вклад в международный культурный обмен и принял предложение работать экскурсоводом, показывать туристам синагогу Охел Моше. Ван Фалян увлекался историей. Он любил встречать людей со всего мира и рассказывать им о районе Хонкью. Так он проработал в синагоге Охел Моше 18 лет. Главы государств, министры, родственники уцелевших в Холокосте и китайские туристы узнавали историю еврейского квартала из уст Ван Фаяна. Благодаря своей манере говорить, доходчивому объяснению, юмору и доброте он обрел друзей во всем мире. Он был примером открытости и услужливости жителей Шанхая. Его сын Ван Цяньгуо в надгробной речи сказал: «Мой отец прожил простую и в то же время необычную жизнь. Он был, как корова, которая ест траву, а дает молоко. Я хотел бы привести слова великого китайского поэта Лу Синя: «Его любовь передавалась каждому, кто был рядом с ним».

Габи Ван дер Гейден

В УЛАН-УДЭ ПОБЫВАЛ НАСЛЕДНИК "ДОМА С АТЛАНТАМИ" НА "АРБАТЕ"

Наш земляк из Шанхая Элиягу Кама (Копелиович)

Светлана Попова

Фамилия Капельман у современных улан-удэнцев связывается с необычным домом на Арбате с белыми фигурами атлантов. Здание до сих пор считается одним из самых красивых на пешеходной улице города. В 1907 году его построил верхнеудинский купец Нафтоли Капельман. Вместе со своим братом Наумом они владели мукомольным и лесопильным заводами. Семья Капельманов считалась в Верхнеудинске одной из самых благородных и зажиточных. В 1926 году братья с женами и детьми эмигриро-

вали в Китай. И вот спустя 82 года Илья-Элиягу Кама, единственный оставшийся в живых внук заводчиков Капельманов, в конце июня приехал в Улан-Удэ. Мы связались через Интернет. «Моя мама родилась и выросла в Улан-Удэ, -- пишет Илья «Информ Полису». -- Она очень любила этот город и много рассказывала мне о нем. Для меня Улан-Удэ был и остается особенным местом. Поэтому я поехал туда, откуда все ее рассказы и вся ее любовь». Илья Кама за свои 66 лет жизни никогда ни в России, ни тем более в Улан-Удэ не бывал, но очень много слышал об этом городе от своей мамы Иды Копелиович, дочери Наума Капельмана. Ее детство и юность прошли в Верхнеудинске. Мама Ильи умерла в 2005 году в возрасте 93-х лет. С тех пор Кама и засобирался в Улан-Удэ. Близкие не верили, что это возможно. За полгода до поездки Илья выставил на компьютере погоду в Улан-Удэ и каждый день смотрел, какая температура в заветном городе: дождь или снег. В его маршруте Тель-Авив -- Улан-Удэ для пересадки в другой самолет назначена всего одна точка -- Москва. -- Он ехал «тэрра инкогнита», в абсолютную неизвестность, -- рассказывает улан-удэнка Рада Жалсареева, переводчик и экскурсовод Ильи. -- Его



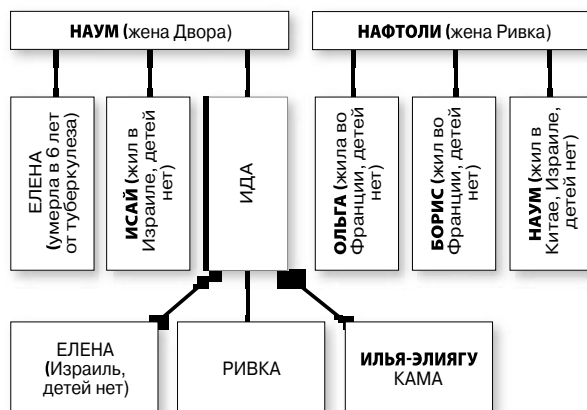
Внук верхнеудинских заводчиков Капельманов впервые прилетел на родину своих предков (Фото Рады Жалсареевой)

отговаривали от поездки: «Куда ты едешь, там уже ничего нет, все давно разрушено и забыто». По словам Рады Дамбаевны, Илья неплохо говорит по-русски, но, приехав в незнакомый для него город, растерялся. Где найти «дом с человеческими фигурами, дворянское собрание и царский мост», о которых говорила мама? Дом с атлантами отыскался быстро.



Дом Нафтоли Капельмана был построен в 1907 году в рекордно короткие сроки - за 4 месяца (Фото Рады Жалсареевой)

ПОТОМКИ БРАТЬЕВ КАПЕЛЬМАНОВ



Илья не ожидал, что он так хорошо сохранился. В здании дворянского собрания теперь находятся Музей природы и кукольный театр. А вот что такое царский мост? Мы долго думали, что же это. Может быть, его мама имела в виду Триумфальную арку, которую поставили в честь приезда цесаревича, или Верхнеудинский мост? Его раньше называли николаевским, -- рассказывает Рада Жалсараева. Илья все старательно записывал и фотографировал. «Это чудо, чудо», -- постоянно повторял он. Каково же было удивление гостя, когда выяснилось, что родной дом его матери сохранился, и в нем, построенном почти сто лет назад, до сих пор живут люди!

Два здания на улице Почтамтской, рядом: жилой дом и доходный дом. Когда Капельманов после революции «уплотняли», их переселили с тремя детьми в доходный дом. -- Этомистика какая-то. Ведь мы не знали, что это именно те два дома, в которых родилась и выросла его мама, но, как заколдованные, стояли и без конца фотографировали. И только на следующий день выяснилось, что накануне мы сфотографировали то, что нужно, -- вспоминает экскурсовод. На стенах кафе «Верхнеудинск» путешественник увидел фотографии своих дедов. По словам Рады Дамбаевны, он был растроган: «Я мог бы поехать в Ниццу или Швейцарию... Но где еще я буду так сидеть и

рядом на стене будут висеть фотографии моих предков?». В своем письме журналисту «Информ Полиса» потомок Капельманов пишет: «Я нашел в Улан-Удэ чудесные места, где сохранились природа и дома, о которых мне рассказывала моя мама, а также много хороших людей, которые, конечно, лично не помнят, но знают и ценят деятельность семьи Капельманов в Улан-Удэ, людей, высоко ценящих историю Улан-Удэ и стремящихся сохранять наследие». В следующем году Илья-Элиягу Кама собирается снова прилететь в Улан-Удэ вместе с сестрой. 11.07.2008

ХАРБИН 80 ЛЕТ НАЗАД «ГО-ЦЗИ-СЕ БАО» О СИОНИЗМЕ

Еврейское движение по восстановлению государства.

Годовщина смерти основателя сионизма.

Эмиграция в Палестину.

Еврейское государство погибло много сот лет тому назад, и 17-18-миллионное еврейство рассеялось на все четыре стороны.

Около 35 лет тому назад великий еврейский деятель д-р Герцль возбудил вопрос о возвращении в Священный град Иерусалим в целях основания Национального Государства; д-р Герцль собрал ученых, мыслителей и промышленников евреев со всего света и организовал Общество сионистов с отделениями во всех городах всего света. Это Общество задано целью восстановления погибшего государства.

Способ восстановления был следующий: на пожертвования всего еврейства основался Национальный Фонд для осуществления

переселения в Палестину. До недавнего времени эмигрировало несколько сот тысяч.

Сионизм становится движением и пользуется поддержкой всего еврейства. Известные еврейские и американские ученые, мировые финансисты, банковские деятели, коммерсанты и рабочие состоят членами Сионистской организации. Движение восстановления государства изо дня в день разрастается.

Евреи всего мира считают Герцля своим спасителем. В этом году исполнилось 25 лет со дня его смерти. Герцль оставил завещание, в котором есть следующая фраза: «Моя жизнь была очень короткая. Мое великое желание -- это чтобы мой дух и моя энергия перешли к моим внукам и правнукам, дабы евреи всего мира наслаждались счастьем»... Ныне еврейство никогда не забудет это завещание.

В июле 28-го исполнилась 25-ая годовщина смерти д-ра Герцля; центральная организация сионистов известила об этом все сионистские организации, дабы этот день был соответствующим образом ознаменован.

Пер. с китайского А.Ольмерт «Еврейская жизнь», 1929, 14 авг. г. Харбин

Примечание: Полный перевод статьи о сионизме, помещенной в китайской газете «Го-цзи-се-бао» от 2 августа 1929 г. Газета выходила в Харбине. Перевел А.Ольмерт (Шура), брат Мордехая Ольмерта, дядя Эхуда Ольмерта.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

О новой книге НИ центра

«Русское еврейство в зарубежье»

ЮЛИЯ СИСТЕР

Есть люди, которым все равно, как оформлена книга. Главное – содержание. Есть любители хорошо оформленных книг, которые приятно держать в руках, и для них, конечно, тоже важно содержание. У меня в руках именно такая книга: ее оформление радует глаз, а содержание... Вот об этом и поговорим. Книга называется «Евреи России в зарубежье. Очерки истории» (Иерусалим, 2008. 656 с.). Она только что из типографии. Это первая монография на названную тему.

Ее автор-составитель и главный редактор доктор Михаил Пархомовский. В подготовке книги принимали участие 26 авторов и редакторов из Австрии, Австралии, Америки, Бельгии, Израиля, Италии, Канады, Польши, России, Франции, Эстонии.

За два последних столетия Российской империю, СССР, СНГ покинули более 4 млн. евреев. Большинство из них были носителями русской культуры и много сделали для ее сохранения и преумножения за пределами России. Они внесли большой вклад в западную цивилизацию и в какой-то степени изменили лицо мира.

История евреев России складывается из их истории в самой России и за ее пределами. Созданный в 1997 г. Центр «Русское еврейство в зарубежье» занимается исследованием вклада евреев, покинувших Россию, в различные сферы цивилизации многих стран, собирает и изучает сведения об их деятельности, архивные материалы, документы, проводит конференции, семинары, лекции и т.д. По собранным материалам издаются сборники статей на темы: исто-

рия, культура, наука, образование и др. Первая книга вышла в 1992 г. Всего их издано 16, готовятся к изданию еще четыре. Эти книги открыли новое направление в иудаистике – русские евреи в зарубежье и Государстве Израиль.

Так какое же содержание последней книги? Она состоит из введения, в котором предлагается новый взгляд на эмиграцию из России, а исход евреев из нее изложен по периодам, начиная с вызванного погромами Богдана Хмельницкого, и кончая 90-ми годами прошлого столетия. В первой части книги – «Восточная Европа» представлены 10 стран, во второй – «Западная Европа» – 8, в третьей – «Америка» – США, Канада и Аргентина, в четвертой «Азия, Африка и Австралия» – 7 стран. Таким образом всего описана деятельность русских евреев в 28 странах и их влияние на эти страны; приведено много примеров.

Естественно, что таким странам как США, Франция, Германия, в которые направлялся большой и более продолжительный поток эмигрантов, и в которых роль русских евреев была значительнее, уделено больше внимания, чем Японии или Северной и Центральной Африке.

Книга завершается указателем имен (порядка 4 тысяч на 38 страницах).

В книгах, изданных Центром, содержится много сведений, которые использованы в обсуждаемой книге с ссылками на первоисточники. Для написания книги использованы и совершенно новые материалы, недавно вышедшие в свет. Приведено много имен дея-

телей культуры, искусства, науки, медицины, книжного и издательского дела и т.д. В монографии отражен период после распада Советского Союза и приведены сведения о сегодняшней еврейской жизни в Прибалтике, Грузии, Республики Молдова, рассказано о русско-еврейской интеллигенции, прибывшей за последние десятилетия во Францию, США, Германию.

По книге «Евреи России в зарубежье. Очерки истории» видно, что евреи, покинувшие Россию, СССР, СНГ явились носителями русской культуры, духовности, интеллигентности. За ее пределами они не только сохранили русскую культуру и ее традиции, но в значительной степени преумножили их, показали ее открытость, доброжелательность, высокие моральные качества; в лучших еврейских традициях они создавали общинную жизнь, инициировали различные организации, помогали обездоленным и нуждающимся. Они внесли большой вклад в развитие науки, медицины, военного дела, сельского хозяйства, кино, театра и других сценических искусств, книжного дела.

Во взаимодействии русской и западной культур большую роль сыграли студенты, получавшие образование во Франции, Германии, Италии, Бельгии, Чехословакии и других странах.

В годы 2-ой мировой войны еврей-эмигранты оказали достойное сопротивление нацистам (участие во Французском сопротивлении, Бельгийском и др.)

Книга является важным источником знаний о русских евреях в зарубежье и первой моно-

графией на эту тему. В книге обобщена и деятельность Научно-исследовательского центра «Русское еврейство в зарубежье», который фактически является Международным. Все основные его материалы легли в основу предлагаемого издания.

Проделан титанический труд. Хочется надеяться, что он окажется полезным и востребованным во многих странах мира.

Эта книга представляет интерес для специалистов по иудаистике, Русскому зарубежью, а также предназначена для всех, кто интересуется историей еврейского народа.

Книгу можно приобрести по адресу:

Dr. M.Parkhomovsky, 648/4 Mishlat Str., Bet-Shemesh, 99013, Israel

тел. 02 99 17 039

Для ее получения нужно по выше-

указанному адресу направить чек и свой домашний адрес. Стоимость книги в Израиле 55 шекелей + почтовые расходы: 8 шек. – обычной почтой, 14 шек. – заказной.

За границей: 33 долл. США + 7 долл. почтовые расходы.

Т. Кауфман

Выставка в Чунцине

В конце этого года в Чунцине состоится выставка фотографий, посвященная 60-летию Государства Израиль, на которой будут представлены работы двадцати израильских фотохудожников. Выставка явится плодом совместных усилий Чунцинского отделения Всекитайской Ассоциации дружбы с зарубежными странами и Общества дружбы Израиль-Китай.

Связи между нашими двумя организациями возникли десять лет назад, когда у нас в гостях побывала делегация из Чунцина. Возобновление наших отношений с Обществом дружбы в Чунцине является важным фактором в нашей работе, т.к. Чунцин является самым большим городом Китая (32 миллиона жителей).

Мы желаем успеха участникам выставки. Израиль впервые предстанет перед жителями этого важного китайского города.

Выставка фотографий Шауля Сегалья на китайские темы

В кампусе Тель-Авивского университета открылась выставка фотографий известного израильского фотографа Шауля Сегалья, посвященная Китаю. Это подбор замечательных фотографий, отражающих жизнь современного Китая. На них запечатлены дети, старики, представители разных народностей, проживающих в Китае, городская и деревенская жизнь.

В своих работах Шауль Сегаль сумел передать самые тонкие детали жизни китайцев.

Выставку могут увидеть все, кто пожелает познакомиться, и все, кто интересуется этой великой страной и является другом его народа. Мы надеемся еще не раз увидеть на выставках работы Шауля Сегалья, этого талантливого мастера художественной фотографии.

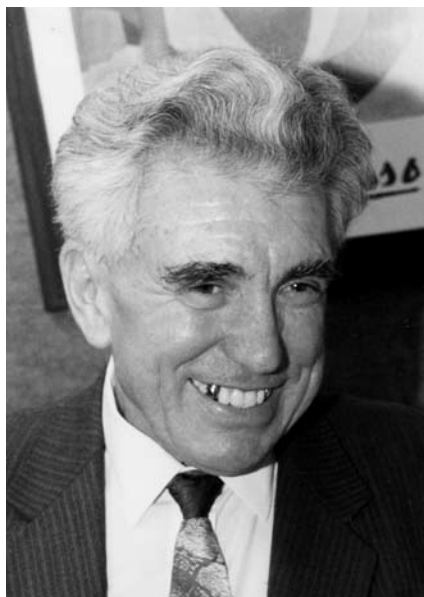
60-я годовщина свадьбы наших земляков в Харбине

В сентябре месяце в Харбине наши земляки, уроженцы Харбина Пол и Эстер Агран отпраздновали 60-ю годовщину свадьбы. Они поженились в Харбине 60 лет тому назад, в 1948 году. Торжество состоялось в отеле «Модерн». Все было устроено муниципалитетом города Харбина.

Это было очень трогательное и почетное торжество, устроенное нашими китайскими друзьями в честь земляков, уроженцев города.

Я САМ – О СЕБЕ И ПО СЕБЕ

Михаил Ринский



Мне – 75. не верится, но – факт. Да, 24 июля 1933 года я появился на свет у моих родителей, незадолго до этого выселенных из столицы в подмосковный тогда городок Перово и тогда ещё снимавших комнатку в деревянном домике. Отец был меховщиком, мама – простой швеёй, они приехали в Москву из Украины в гражданскую, спасаясь от погромов. Никаких капиталов у них не было, но - всё равно выселили. Родителям было нелегко, но они и вида не подали, приняли меня, в дополнение к сестре, подвесили в люльке и шутили на своём родном идише.

Чем еврей горше, Тем он шутит больше.

Эту прописную истину я срифмовал на живом примере моих родителей: отцы их погибли в погромах, мать отца – в нацистской душегубке; сам отец едва не погиб на фронтах двух мировых войн, в 1948-м – на Лубянке, а умер в 1954-м от передозировки радиации на «трудфронте», куда его отправили в конце войны обогащать уран. И до конца дней

своих отец шутил, фантазировал, пел. И мама с ним.

Сравнительно недавно, заранее заготавливая «Эпитафию себе», чтобы не напрягать потомков, писал:

...Я, родившийся в ветхом бараке
На четыре безвестных семьи;

Я, проживший в тиши, в полумраке

Безмятежные годы мои...

А потом была война. Отец, несмотря на свои 50 лет, ушёл добровольцем на фронт. В сентябре 1941 я пошёл в первый класс, но меньше чем через месяц меня пересадили во второй: «слишком много знал». В ноябре уехали с мамой на восток. Холод и голод сибирской эвакуации, а вслед за тем, как говорили, «страшнее войны»:

...Я, прошедший сквозь школьные годы

В армячишке с чужого плеча;

Я, наученный вместе с народом

Строить, рушить, терпеть и молчать...

Терпели и молчали, когда отца вдруг в годы «борьбы с космополитизмом» арестовали неизвестно за что, потом вдруг выпустили, и он вынужден был «на всякий случай» уехать, а мама, сестра – студентка и я, тогда школьник, скрывали это.

В 1950-м закончил школу и хотя мечтал пойти в медицинский вслед за сестрой, но, как бы предвидя «дело врачей», тогдашний министр здравоохранения дал ясно понять... Не искушая судьбу, подал документы в Московский транспортный, на «Мосты и тоннели» и, как ни странно, успешно сдал и прошёл по жёсткому конкурсу. Потом были тяжёлые, полуголодные, но чрезвычайно интересные годы учёбы и подра-

боток, где удастся. Были летние практики, военные лагеря, работа в экспедициях и мостопоездах. Был спорт, участие и даже победы. Были стихи в стенгазетах, кружки. Были очереди за самыми совсем дешёвыми билетами на галёрки театров.

В 1955 году окончил институт и совершенно неожиданно оставлен в Москве, в числе десятка счастливиц из восьми десятков на курсе. Проектировал новые и реконструировал мосты, в том числе крупные, как например через Оку в Горьком. Параллельно с подъёмом по служебной лестнице, - хобби: тяга к стихам, прозе, самиздату, бдения в Ленинке и Исторической библиотеках, поэтические семинары. Ну и, конечно, попытки самовыражения везде, где только можно: от периодики до нового тогда КВН, турпоходов и капустников. Один из активистов на Всемирном фестивале молодёжи 1957 года. объездил Союз, за кордон не посылали, а сам и не пытался: был «допуск».

С 1961 года и затем 35 лет подряд - проектирование в Моспроекте застройки магистралей и кварталов Москвы. Фантастическому состоянию души способствовала интересная работа бок о бок с талантливыми архитекторами над проектами уникальных зданий и комплексов. В должности главного конструктора и главного инженера проектов построил комплекс Марксистской улицы, комплекс общественных зданий Строительной академии, Цирковое училище, кварталы Черёмушек и многое другое. И не только в Москве: на БАМе и в Армении, на Кольском полуострове и в Ставропольском крае. Перечень только основного,

созданного за эти годы, занимает несколько страниц. Естественно, - премии, дипломы, медали... «По совместительству» преподавание на кафедрах конструкций московских Архитектурного и Строительного институтов. И интереснейшие командировки и туристские брожения по самым разным регионам страны, но не за кордон. По поводу «невъездных» уже тогда писал в басне:

...А что поют? Какие песни?

Вдруг не про то? Вдруг не о том?

Да разве можно поручиться?

Иной козе глядишь в глаза –

Коза на рыльце – как коза,

А у самой в душе – волчица!...

После «окна в Европу» - Всемирного фестиваля 1957 года, наш общий кумир - шестидесятники. Рост самосознания. Самиздат. Вечера в Союзах литераторов, журналистов, архитекторов, в Домах работников искусств, актёров, учёных, в Политехническом. Новогодние и пасхальные праздненства у Большой Синагоги. В результате – мотивы в стихах:

«Давай уедем куда-нибудь,

Куда – не знаю, скажу по чести...»

Когда же съездил всё-таки в Финляндию и Швецию, ещё сильнее потянуло к свободе.

И уже не так хотелось работать хотя и интересно, но «на дядю», когда твоим творческим, но нелёгким трудом созданное способствует возвеличению и без того уже титулованной элиты. А когда многие «поехали», в том числе старший сын Вадим с семьёй и близкие друзья, написал, пока ещё не о себе – о них:

Уезжают близкие.

Слёзы – как в войну.

Едут в сионистскую

Странную страну...

Друзья в Израиле прочли, показали Шуламит Шалит, и с её небольшой, но ёмкой статьёй об авторе мой довольно пространственный стих был опубликован в «Нашей

стране», и тут же с доброжелательным юмором прокомментирован «Бесэдером». Так что в 1993 году, приехав туристом, я уже имел «корни» в стране. Но, к сожалению, никак не поспособствовали мне ни публикации, ни весомые трудовые и научные рекомендации, когда я приехал в 1996-м как оле-хадаш. Впрочем, в «Новостях недели» меня приютили и охотно печатали Владимир Добин (зихроно ле-враха) и Леонид Школьник. Правда, когда я принёс такое, наваянное профессиональной не востребованностью:

«Когда впиалась осколком в тело
Неполноценность бытия...»

Владимир, тогда ещё не ответственный редактор, резонно заметил:

- Ты что, хочешь, чтобы меня уволили?

Убедившись в «свободе слова» в нашем эрец, я поискал себе применение «на стороне», издал книжку стихов и лишь когда в середине 2004-го прозвучал зов иерихонских труб обновлённых «Новостей», предложил себя. За прошедшие четыре года – свыше ста очерков и ещё полсотни статей, стихи и свыше ста опубликованных юмористических «мелочей». Две книги. В работе – ещё две.

За ближневосточный период своей жизни объездил Европу, а недавно побывал и в Китае.

Три четверти века. Немало сделано: спроектировал и построил в целом город как минимум на полмиллиона жителей. Написал немало. Дети и внуки уже «на собственных ногах». Со мною рядом Лия – друг жизни ещё с молодых лет, литератор, соратник во всех начинаниях и планах. А их – ещё на три четверти века...

Михаил Ринский

(972) (0)3-6161361

(972) (0)54-5529955

mikhael_33@012.net.il

РЕДКИЕ ЭКЗЕМ- ПЛЯРЫ ХАРБИНСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ПРЕССЫ В БИБЛИОТЕКЕ ИМ. М.Е.САЛТЫКОВА- ЩЕДРИНА В САНКТ- ПЕТЕРБУРГЕ

Бюллетень. Орган ЕСДРП (П-Ц). Харбин, 1921. \ 9 - *

Вестник совета Харбинской еврейской общины. Харбин, 1920 (окт.) \ 5814

Геховер. Орган сионистской молодежи. Харбин, 1924. Гектограф. 1924, №1 (февр.) - №3 (апр.) \ 5829

Диаспора и Палестина. Орган ЕСДРП (П-Ц). Харбин, 1920, апр., май \ 5840

Еврейское слово. Ред. А.И.Кауфман. Харбин, 1918 \ 5930

Наше слово. Двухнед. журн. «Сибирер Идише Культур Лиге Цукунфт». Орган Еврейской социал-демократической рабочей партии «Бунд». Ред. М.Бирман. Харбин, 1919-20 \ 6025

Сион. Ежемес. Группа молодых сионистов. Харбин, 1917. Гектограф. 1917, №1 (февр.), №2 \ 3 (апр.) \ 6081

ЕСДРП (П-Ц) – Еврейская социал-демократическая рабочая партия («Поалей-Цион»).

Израиль в цифрах

Безработица в Израиле и других странах мира (в % от рабочей силы): Турция -- 9,6 %, Египет -- 9,1 %, Германия -- 7,8 %, Индия -- 7,2 %, Франция -- 7,1 %, Израиль -- 6,1 %, Швеция -- 5,7 %, США -- 5,2 %, Австралия -- 4,2 %, Англия -- 4 %, Китай -- 4 %, Япония -- 3,2 %, Южная Корея -- 3,2 %.

РАДИ МИЛЛАРДА КИТАЙЦЕВ

Боаз АРАД/ перевод с иврита Т. ВОЛКОВ

Два израильтянина сумели найти свою нишу в китайском Интернете.

Как делать бизнес в Китае, как преуспеть, как удержаться?

Представьте: в один прекрасный день человек, укорененный в Израиле и принадлежащий к процветающей местной деловой элите, решает поменять все в своей жизни и отправляется на другой конец света. Он никогда не был в Китае, не знает ни слова по-китайски, не знает, на что это похоже, и последняя книга, прочитанная им об этой стране, повествовала о скором коллапсе коммунистической Китайской Народной Республики. В 35-летнего Барака Паз-Талья, успешного менеджера по продажам сотовой компании «Партнер», как будто бес вселился. Друзья перешептывались и крутили пальцем у виска, жена, готовившаяся к выпускным экзаменам в художественном училище «Бецалель», была категорически против, но Барак был уверен в светлом будущем своей идеи.

Через три года мы встречаемся в его пекинском офисе. Он и его компаньон Гай Ротберг управляют двумя популярными сайтами на китайском языке и беседуют свободно по-китайски со своими 40 сотрудниками. Главный сайт посвящен поискам работы в Интернете (100 тысяч посещений в день) и через два года после открытия он уже занимает 19-е место среди китайских поисковиков в области подбора кадров. Речь идет о колоссальном рынке: не менее 25 миллионов китайцев заняты поисками работы с помощью Интернета, а доходы сайтов, подобных этому, растут на 40% ежегодно. Партнеры вложили в проект два миллиона долларов и в этом году они рассчитывают, наконец, сделать сайт рентабель-

ным. Кроме того, они очень рассчитывают на совместную работу с крупнейшим порталом China.com, который посещают ежедневно 20 миллионов человек.

Второй сайт занимается поиском недвижимости, его компаньоны открыли его меньше полугода назад вместе с двумя израильтянами, тоже проживающими в Пекине: Гаем Сиваном и Алексом Проворником. Средняя дневная норма посещения сайта -- 40 тысяч кликов.

Как будет по-китайски «Старт-ап»?

Все больше израильтян ищут в Китае заработок, но почти все они занимаются куплей-продажей. История Паз-Талья и Ротберга совершенно иная. Когда израильский предприниматель начинает проект в Интернете, он мечтает о миллионах посетителей, живущих во всех уголках мира, и надеется на то, что его купит кто-то большой вроде «Microsoft». Паз-Таль и Ротберг рискнули отойти от этой «про-американской» модели: они поехали в неведомую страну и, не зная ни слова по-китайски, решили основать старт-ап на китайском языке для китайцев, на рынке, характерном своими неожиданными и резкими подъемами и падениями. И все это -- в стране, где фильтруют Google и отсекают Youtube.

Когда мы с женой приехали в Пекин, мы не знали, что нас ждет, -- рассказывает Паз-Таль. -- Первые четыре месяца ушли на изучение языка. Почти сразу я понял, что нужно заняться Интернетом. Это молодой и все еще нестабильный рынок, каждый год он растет сумасшедшими темпами. До сих пор лишь немногие (по западным стандартам) китайцы подключились к Интернету; с другой стороны, «немногие»

для Китая -- это миллионы: сегодня у китайского Интернета уже 200 миллионов пользователей.

Паз-Таль начал поиски компаньонов-китайцев, но, встретив в Пекине израильтянина, адвоката Гая Ротберга, именно ему предложил долю в бизнесе. 34-летний Ротберг приехал в Китай вслед за женой, получившей стипендию для обучения в университете. Гай учил китайский и работал диск-жокеем в клубах, но вскоре начал искать нечто посерьезнее и в конце концов нашел работу на Интернет-сайте компании по подбору кадров.

Паз-Таль и Ротберг встретились в израильском посольстве и с удивлением обнаружили, что они соседи по пекинскому кварталу. Очень скоро наметилось и поле для совместной деятельности: разработка движка для поисковой системы.

Многие бизнесмены, желающие заработать на китайском рынке, сдаются при одной мысли о необходимости овладеть языком. Если язык их не пугает, то страшит коммунистическая бюрократия. Нужно заполнить массу бланков и удовлетворить многочисленные требования китайского правительства -- в случае Интернета это получение особого разрешения и обязательство самоцензуры проблемных, с точки зрения правительства, контентов. Но на самом деле все это не так страшно, как кажется, и нет тут ничего такого, чего бы не смог сделать опытный местный адвокат. Можно даже на вполне законных основаниях обойти требование правительства, вынуждающее каждого иностранного бизнесмена обзавестись для получения лицензии местным компаньоном.

«В Израиле я бы не раз подумал, прежде чем открыть собственный бизнес. Китайское правительство

поощряет инициативу и дает тебе чувство уверенности, -- рассказывает Ротберг. -- Разница между тем, как Китай выглядит на самом деле и как его рисует себе средний израильтянин, огромна. Нам еще многому нужно научиться у китайцев».

Особые правила игры

После того как Паз-Таль и Ротберг подготовили бизнес-план и начали кампанию по поиску в Израиле частных инвесторов, они начали создавать свой первый сайт в китайском Интернете. В тамошней сети огромное количество сайтов, которые помогают пользователям в поиске работы. Их не меньше двух тысяч. А самый крупный среди них даже эмитировал свои акции на бирже в Нью-Йорке. Как же можно войти без потерь на столь конкурентный рынок?

Идея, которую использовали Паз-Таль и Ротберг в своем первом сайте, хорошо известна каждому, кто хоть когда-нибудь пытался найти себе работу в Израиле с помощью Интернета. Это поисковая машина с дружественным интерфейсом, которая сортирует для каждого пользователя в соответствии с заданными им ключевыми словами все имеющиеся в сети объявления о приеме на работу и печатает их на одной странице. Напротив, работодатели могут искать подходящих кандидатов в огромной базе данных, состоящей из зарегистрированных пользователей, и тоже получать страничку в соответствии с ключевыми словами. Сегодня на сайте Паз-Талья и Ротберга зарегистрировано около полумиллиона человек. Откуда взять деньги? Прежде всего, сайту платят работодатели, публикующие на нем объявления. Такие объявления появляются первыми -- во главе страницы поиска. Каждое объявление стоит от 12 до 500 долларов. С другой стороны, то же самое сделано по отношению к тем, кто ищет работу, в случае, если потенциальные работники

платят деньги (4 – 12 долларов), их профиль поднимается вверх в списке (этот способ заработка был опробован давно, и лучше всех это делает Google. -- Т.В.). Еще один способ заработка -- это практические услуги, например, отбор кадров (точнее, отсеивание неподходящих кандидатур) для небольших фирм. Такая услуга обходится компании в 1000 долларов и еще 30% от стоимости зарплаты нанятого через принадлежащий израильтянам сайт работника.

Воспитывать рынок

На китайском рынке недвижимости тоже свои правила, которые Паз-Таль и Ротберг решили откорректировать. Когда они продемонстрировали своим китайским друзьям бизнес-модель нового поисковика, посвященного купле-продаже недвижимости, все сказали, что из этого ничего не выйдет. Поисковая машина, занимающаяся отбором объявлений, помещенных на других сайтах, -- это здорово, сказали им, но ни один китаец не согласится заплатить за то, чтобы поместили его объявление, если вокруг полно сайтов, делающих это совершенно бесплатно. «А мы взяли и проверили, -- говорит Паз-Таль, -- и выяснили, что 95% объявлений в китайской прессе и на сайтах в Интернете размещены маклерами. В Израиле так было десять лет назад, но с тех пор появились сайты, которые радикально изменили ситуацию. Поэтому мы решили воспитать рынок».

Они установили не самый высокий тариф для публикации объявлений -- от 18 до 58 юаней (2,5 – 8 долларов), причем особенность состоит в том, что маклерские конторы платят меньше. «Мы хотели установить явное разделение между теми объявлениями, которые публикуют маклеры, и теми, которые выставляют частные лица. Низкая цена -- это стимул для маклеров, которые в этом случае не будут притворяться хозяевами недвижимости. Кроме

того, на сайте работает очень изощренный алгоритм, который отсеивает повторяющиеся ключевые слова и номера телефонов, и так мы определяем тех, кто прикидывается хозяином».

Китайцы, в точности как и израильтяне, предпочитают не иметь дела с маклерами. Комиссионные (до 3500 юаней, или 485 долларов) платит арендатор, и поскольку большая часть сделок не дотягивает до этой суммы, все стараются уклониться от уплаты комиссионных.

Там стоит остаться

Когда они сидят в офисе, то кажутся равными среди равных, но за пределами Интернета они по-прежнему иностранцы. «Есть друзья, с которыми мы ходим на караоке или в ресторан, но таких душевных, как в Израиле, нет, -- говорит Паз-Таль. -- И из-за языка, и из-за разницы культуры».

Пока они много общаются с другими израильтянами: бизнесменами, студентами, работниками «Эль-Аль» и МИДа -- маленькая пекинская община насчитывает около двухсот человек. Каждую свободную минуту они используют для того, чтобы совершенствовать свой китайский. Ни один из них не относится к Пекину как к промежуточной станции, они хотят там остаться. Жена Паз-Талья уже организовала выставку своих работ и работ других израильских художников. А еще у них родился сын. Жена Ротберга изучает в университете китайскую философию. Чего им не хватает в жизни? «Нашей собаки, -- отвечает Ротберг. -- В Пекине запрещается держать дома собаку ростом выше 33 см, а наша чуть-чуть выше...».

(«Едиот Ахронот», «Вести»)

ПРОДЮСЕР МОРРИС МАЙК МЕДАВОЙ

Моррис Майк Медавой (р. 1941) -- американский кинопродюсер и исполнительный директор, соучредитель компании "Orion Pictures", бывший президент компании "TriStar Pictures", бывший начальник производства компании "United Artists" (1974 -1978) и ныне действующий президент и управляющий компанией "Phoenix Pictures".

Если мы возьмем некоторые лучшие американские фильмы за последние 25 лет, у нас есть хорошая возможность убедиться в том, какую роль в успехе многих из них сыграл Майк Медавой. Он прошел путь от простого агента до руководителя студии и принимал участие в производстве трехсот полнометражных фильмов.

Майк Медавой начал свою карьеру в 1964 году на студии "Universal Studios - Hollywood" в отделе писем и со временем стал помощником режиссера по подбору актеров на роли. В 1965 году он стал агентом одного из крупнейших артистических агентств США "General Artist Corporation", а позднее вице-президентом голливудского агентства "Creative Management". Находясь на посту вице-президента этого знаменитого международного агентства, Майк в 1971 году возглавил отдел производства кинофильмов. Он работал с такими влиятельными и уважаемыми режиссерами и актерами, как Стивен Спилберг, Френсис Коппола, Терренс Малик, Джейн Фонда, Дональд Сатерленд и Джин Уайлдер. В 1974 году компания "United Artists" пригласила Майка на должность старшего вице-президента, поста-

вив его во главе производства. Таким образом он вошел в группу, ответственную за выпуск таких фильмов, как «Полет над гнездом кукушки» (реж. Милош Форман, 1975), «Рокки» (реж. Джон Эвилдсен, 1976) и «Энни Холл» (реж. Вуди Аллен, 1977), которые в течение трех лет получали премии «Оскар».

В 1978 году Медавой стал одним из основателей компании "Orion Pictures", и за время его продюсерской деятельности были выпущены фильмы «Взвод» (реж. Оливер Стоун, 1986), «Амадеус» (реж. Милош Форман, 1984), «Робокорп» (реж. Пол Верховен, 1987), «Ханна и ее сестры» (реж. Вуди Аллен, 1986), «Терминатор» (реж. Джеймс Кэмерон, 1984), «Танцующий с волками» (реж. Кевин Костнер, 1986) и «Молчание ягнят» (реж. Джонатан Демме, 1991).

В 1990 году, после двенадцати лет плодотворной работы в "Orion Pictures", Медавой стал президентом компании "TriStar Pictures". Когда на экраны стали выходить такие фильмы, как «Филадельфия» (1993), «Терминатор - 2: Судный день» (1991, совм. с "Carolco"), «Неспящие в Сиэтле» (1993), «Скалолаз» (1993, совм. с "Carolco"), «Король-рыбак» (1991), «Легенды осени» (1994) и фильм Стивена Спилберга «Крюк» (1991), кассовые сборы сильно выросли. Из всех фильмов, в выпуске которых он принимал участие, 16 были номинированы на премию «Оскар», из них семь были удостоены этой высшей награды США в области киноискусства. Медавой играет важную роль не

только в кинопроизводстве, но и в общественной жизни. Он награжден множеством премий и наград, в том числе "The 1992 Motion Picture Pioneer of the Year Award", премией "Career Achievement" Калифорнийского Университета в Лос-Анджелесе (UCLA) в 1997 году и Университета Центральной Флориды (The University of Central Florida) в 2002 году, а также премией имени Нэйла Якоби в 1999 году в Калифорнийском Университете в Лос-Анджелесе (UCLA Neil H. Jacoby Award), которая присуждается отдельным лицам за исключительный вклад в гуманитарную сферу.

В 2001 году Майк Медавой получил премию Fred Zinnemann Award от Антидиффамационной Лиги (The Anti-Defamation League), а в 2002 году -- премию израильского кинофестиваля The Israel Film Festival's Lifetime Achievement Award. По представлению бывшего губернатора Калифорнии Джерри Брауна он вошел в Совет директоров Музея науки и индустрии в Лос-Анджелесе, а мэр города Ричард Райорден назначил его специальным уполномоченным в Совете парков и мест отдыха и развлечений в Лос-Анджелесе.

Майк Медавой является членом Совета директоров Тель-Авивского Университета, членом Попечительского совета Фонда Калифорнийского Университета в Лос-Анджелесе и общества Chancellor's Associates, членом Ректорского консультативного комитета Института театра, кинематографии и телевидения при Калифорнийском Университете в Лос-Анджелесе, членом Комитета

по студенческим связям Ассоциации бывших питомцев Калифорнийского Университета и президентом Руководящего круга Центра международных отношений того же университета.

В 2002 году губернатор Калифорнии Грей Дэвис ввел его в состав правления Центра антитеррористической информации штата Калифорния (The California Anti-Terrorism Information Center's Executive Advisory Board). Кроме того, Медавой стал президентом Театрального общества (The Group Theatre Society), одним из учредителей и членом Совета директоров Института Сандэнс (The Sundance Institute), а также сопредседателем Американской Синематеки.

Он был председателем жюри на кинофестивале в Токио, консультантом кинофестивалей в Шанхае и Санкт-Петербурге.

В качестве президента и одного из основателей киностудии "Phoenix Pictures" Медавой выпустил на экран «Народ против Ларри Флинта» (1996), «Способный ученик» (1998), «Тонкая красная линия» (1998), «Дик» (1999), «Городские легенды» (две серии, 1998), «Шестой день» (2000).

Фильм «Тонкая красная линия» (1998) номинировался на высшую премию Академии киноискусства США, был представлен в семи номинациях, получил пять призов от объединения «Кинокритики Чикаго», выиграл премию «Золотой медведь» на Берлинском международном кинофестивале и пять премий «Золотой спутник», кинематографическую премию для оператора Джона Толла и номинации кинорежиссера Терренса Малика. В 2003 году киностудия "Phoenix Pictures" выпустила фильм «База Клейтон» (реж. Джон МакТирнан) и «Клад» (реж. Эндрю Дэвис) по мотивам книги Луиса Сашара. В 2002 году в издательстве Simon & Schuster вышла в свет книга –

бестселлер широкоизвестного продюсера Майка Медавого "You're Only As Good As Your Next One: 100 Great Films, 100 Good Films and 100 For Which I Should Be Shot".

Медавой принимает активное участие в политической жизни страны. Так, он участвовал в предвыборной кампании президента Билла Клинтона в 1992 году и его успешном переизбрании на президентский пост в 1996 году.

В 2004 году Медавой получил премию The Louis V. Mayer Distinguished business Leader Award в Атлантической Университете Флориды (Florida Atlantic University). Он также состоит членом Консультативного комитета Школы государственного управления им. Кеннеди при Гарвардском Университете (Harvard University Kennedy School of Government). В настоящее время Майк Медавой является почетным сопредседателем Американской Синематеки.

Майк Медавой является продюсером фильмов «В моей стране» (реж. Джон Бурман, 2004), «Стелс» (реж. Роб Коэн, 2005), «Вся королевская рать» (реж. Стивен Зэйллиан, 2006), «Мисс Потер» (реж. Крис Нунан, 2006).

В 2006 году Медавой получил премию Голливуда как лучший продюсер года.

В 2007 году состоялись премьеры фильмов, продюсером которых также является Майк Медавой: «Следопыт», «Воскрешая чемпиона», «Зодиак», «Лицензия на брак». В планах на ближайшее время фильм «Закрытый остров», который снимает режиссер Мартин Скорсезе, а также «Черный лебедь» и «Шанхай».

Остается добавить, что Майк Медавой родился в 21 января 1941 года в китайском городе Шанхае. С 1947 по 1957 гг. жил в Чили. В 1963 году окончил с отличием исторический факультет Кали-

форнийского Университета в Лос-Анджелесе. Женат. Его жена Ирэна Феррис -- исполнительный вице-президент благотворительного фонда "Coach for Kids", который обеспечивает бесплатное медицинское обслуживание городских детей с помощью передвижных медицинских подразделений. У Медавого два сына, Николас и Брайэн. Майк Медавой проживает в Беверли-Хиллс (штат Калифорния).

НАШИ ТУРИСТЫ В КИТАЕ

С 9 по 15 мая в Китае побывала группа туристов из Израиля во главе с членом комитета Общества дружбы Израиль-Китай Ави Подольским. В составе группы из 24 человек были архитекторы и инженеры. Группа посетила Шанхай, Сиань, Чунцин, Харбин и Пекин.

В Шанхае туристы посетили новый музей Охел Моше в Хонкью. В Харбине израильтяне были гостями Центра изучения истории евреев Харбина при Академии общественных наук Хэйлунцзянской провинции, где встретились с профессором Цюй Вэем и нашими старыми друзьями Светланой, Гришей и Галей. Группа посетила музей истории евреев Харбина в здании бывшей Новой синагоги, все здания, принадлежавшие прежде еврейской общине и Еврейское кладбище. В честь израильских гостей в отеле «Модерн», где они останавливались, был устроен банкет.

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

КОРОТКО О НАШЕМ НЕЗАБЫВАЕМОМ КРУИЗЕ «РИКША РЕУНИОН»

Ральф ГАРПУДЕР

Прежде чем начать делиться с читателем своими собственными впечатлениями, ваш покорный слуга предпочитает представить маленькие выдержки из высказываний шанхайцев о нашем замечательном приключении, каким явился круиз на прекрасном корабле “Caribbean Princess” («Карибская принцесса»), и о желании провести нашу следующую встречу таким же образом.

«Проведя целую неделю с “Rickshaw Reunion” («Рикша Реюнион») на “Caribbean Princess”, я хотел бы сказать, что нам с Либби очень понравилось это путешествие» (Вернер Левин).

«Успехом увенчались огромные усилия по организации встречи, усердно приложенные членами комитета, которые несомненно были увлечены проведением этого памятного события» (Норман Шелтон).

«Мы, Эстер и я, как и другие, считаем эту встречу лучшей из всех предыдущих» (Стивен и Эстер Лоу).

«Еда, каюты, гостеприимство были потрясающими, как и все программы, которые вы составили для нас. К счастью, скоро будет еще одна встреча» (Гарри Кишнер).

«Наша сердечная благодарность за огромную работу; было красиво, волнующе и трогательно» (Ора и Гарольд Янклович).

«Никакими словами не выразить чувства, которые мы переживаем относительно незабываемого круиза на “Caribbean Princess” вместе с другими шанхайцами. Это было сказочно во всех отношениях, и для нас было большой честью находиться в компании таких необыкновенных людей»

(Фред и Ширли Ганц).

«Спасибо комитету за помощь, которая привела встречу к успеху» (Альфред «Лако» Коэн).

«Комитет заслуживает наших глубоких благодарностей за восхитительно проделанную работу, превратив встречу в незабываемое событие для всех нас, принявших в ней участие» (Лея и Джейкоб Гаррик).

Кажется, без труда можно было найти на корабле в красивом атриуме наш стол регистрации с привлекающим внимание, четким знаком, определявшим нашу группу, и членов комитета, приветствовавших поднимавшихся на борт шанхайцев. Благодаря одному из членов нашего комитета, Рут Шпиглер (она известна многим как «шанхайская энциклопедия»), брат которой работает в фирме “Peter Max”, и обратившемуся туда с предварительным заказом Гарри Нафтаниэлу, при регистрации каждому из нас вручали сделанную лично для него открытку, подписанную популярным артистом. Друзья, которые давно не виделись, обнимались и тепло приветствовали друг друга. В день посадки на корабль свободное время было посвящено знакомству с красивыми судовыми помещениями, предоставленными к услугам пассажиров.

На следующее утро, после хорошего ночного отдыха, Гарри Мацдорф, который выступал в роли ведущего, приветствовал всех шанхайцев, после чего представил нашу особую гостью Мэнли Хо, дочь почтенного Хо Фэншаня, бывшего китайского консула в Вене с 1938 по 1940 год. Бывший китайский консул, один из тех, кому «Яд-ва-Шем» при-

своил звание Праведника мира, перед началом войны выдал визы многим еврейским беженцам, что позволило им приехать в Шанхай. Мэнли Хо продемонстрировала свою презентацию вместе с целым рядом документальных фильмов о беженцах в Шанхае, снятых во время войны и в послевоенные годы. Затем Рене Уайлдорф вручил награду каждому члену комитета. Особый почетный знак был вручен Ральфу Гарпудеру -- пластинка, на которой написаны слова: «за его вдохновенную творческую деятельность и самоотверженность в качестве архивариуса и историка нашего шанхайского прошлого, пережитого в годы войны». (Поверьте, я привожу здесь написанные на пластинке слова вовсе не для того, чтобы похвастаться).

На другой день в том же салоне Лея Джейкоб Гаррик продемонстрировала презентацию, составленную буквально в последний момент. Поскольку сама госпожа Гаррик родилась в Шанхае, а семья ее прибыла в Шанхай еще в 1840-е годы, она поделилась своим, отличным от других, жизненным опытом как представитель четвертого поколения шанхайцев-сефардов. По ее мнению, единственным мотивом тогда была обязанность принять и помочь восстановить здоровье братьям евреям из трех очень разнохарактерных волн эмиграции, а именно: из Ирака, России и затем из Европы.

Тем же утром состоялась маленькая презентация Вернера Левина. Бывший исполнительный директор знаменитых отелей “Fairmont” и “Hilton” в Сан-Франциско, господин Левин рассказал о своих многочисленных неожиданных встречах

со знаменитыми людьми, от президентов до артистов эстрады. К глубокому сожалению, его брат Генри, который был заведующим отелями "Hilton" в Лас-Вегасе, скончался после продолжительной болезни вскоре после возвращения Вернера Левина из круиза. В пять часов пополудни в другом салоне состоялся неофициальный коктейль, во время которого шанхайцы имели дополнительную возможность вспомнить старые времена. Коктейль был организован нашим очень способным и деловитым турагентом.

На следующий день мы прибыли на остров Сен-Мартен. Здесь наша группа прошла по магазинам и ознакомилась с местными достопримечательностями.

Одним из ключевых моментов круиза "Rickshaw Reunion" явилась встреча с раввином в синагоге Св.Томаса на Виргинских островах. О встрече заранее договорился наш самый способный организатор Гарри Нафтаниэль. Раввин Артур Старр представил очень интересную презентацию происхождения храма, объяснив, что эта синагога не самая старая на Карибских островах, однако считается старейшей по продолжительности функционирования в Западном полушарии. Раввин Старр рассказал, что синагога была основана в 1796 году, а на сегодняшний день ее прихожанами числятся 110 семей. Уникальной особенностью синагоги является пол, покрытый песком. Наиболее вероятно, это связано с практикой крипто-евреев (марранов), потомков сефардских евреев, насильно обращенных инквизицией в христианство и окончательно выдворенных из Испании и Португалии 500 лет назад. Песок служил для того, чтобы приглушать звуки голосов при молитвах.

В пятницу вечером на субботнюю службу в зале "Princess Theater" собралось много народу. Сима

Циммерман зажгла субботние свечи, после чего последовала скромная, но содержательная служба, которую провели Фред Фрейд и Альфред Коэн, бывший чемпион по боксу, а также Лея Джейкоб Гаррик.

Несколько шанхайцев провели весь следующий день на пляже "Princess Cays". Пассажирам предложили добраться до берега на шлюпках.

Прощальная встреча дала нам возможность насладиться обществом друг друга.

В заключение хотелось бы сказать, что во время круиза мы провели много времени в общении с бывшими друзьями и знакомыми, будто просторные палубы корабля или элегантные столовые. Шанхайцы приехали со всех концов земли, из Австралии и Канады, с восточного и западного побережья Америки. Судя по всему, большинство шанхайцев хотело бы повторить в самое ближайшее время этот незабываемый, позволивший на какое-то время расслабиться круиз.

Мы обращаемся к вам с просьбой представить ваши предложения нашему уважаемому мастеру по интернету Рене Уиллдорфу, который с удовольствием передаст их дальше.

Адрес:

148 So. Formosa Ave
Los Angeles, CA 90036, USA
E-mail: harpuder@aol.com
philajudaica@aol.com

«НЕДЕЛЯ ШАНХАЯ» В ХАЙФЕ

Со 2 по 4 июня 2008 в Хайфе проходила Неделя Шанхая. Мероприятие было приурочено к 15-ой годовщине установления отношений между двумя городами-побратимами--Шанхаем и Хайфой. В рамках этого события прошла

серия культурных, экономических и торговых мероприятий, организованных Шанхайским муниципалитетом, Израильским Институтом экспорта, Торговой палатой Израиля, Израильским Объединением производителей и Торговой палатой Израиль-Азия. На церемонии открытия Недели Шанхая присутствовали 45 человек, в том числе мэр Хайфы Иона Яхав, посол Китая в Израиле Чжао Цзюнь, делегация из Шанхая во главе с вице-председателем Совета по экономике Шанхайского муниципалитета, заместители мэра Шанхая, члены Совета и другие руководители. На выставке были представлены фотографии современного Шанхая с подписями на иврите, а также предметы китайского декоративно-прикладного искусства. Шанхайский университет передал в дар Хайфскому университету большое собрание книг о Шанхае. Во время Недели Шанхая в Хайфе прошла Неделя шанхайского кино, выставка работ шанхайских фотографов, выставка, посвященная истории Хайфы, а также выступления хайфских музыкантов и шанхайских артистов. Это культурное событие совпало с выставкой «Китайское (Шанхайское) торгово-экономическое сотрудничество», которая открылась 3-го июня в Тель-Авиве. Это была первая шанхайская торговая ярмарка в Израиле. Ведущим израильским бизнесменам была предоставлена прекрасная возможность получить представление о шанхайской экономике, торговле и инвестиционной политике. Состоялся обширный двусторонний обмен мнениями между шанхайским и израильским правительствами в области сельского хозяйства, информационных технологий и телекоммуникаций, охраны окружающей среды и водных ресурсов, высоких технологий, машиностроения и туризма.

Старая китайская поговорка подытоживает трехмесячный период моего обучения китайскому языку в Пекине: «Дорого обходится учение через страдание, но это -- единственный путь для дурака».

Китайский язык, знаменитый своей сложностью, может выставить дураком кого угодно. В обычном китайском есть десятки тысяч иероглифов, многие из которых пишутся более чем 20 штрихами, а также система транскрипций под названием «пиньинь», выражающая китайские слова 26-буквенным английским алфавитом. Усложняет дело еще и то, что китайский является тональным языком, то есть одно и то же слово на «пиньине» может иметь четыре разных значения, в зависимости от интонации, с которой его произносят.

На китайском говорят более 20% всего населения земного шара. Но, обучаясь в Пекинском университете языкознания и культуры, я частенько удивлялась, как здешним детям вообще удается овладеть этим языком. В общем-то, в Китае я и ощущала себя неразумным ребенком. Однако в тех редких случаях, когда мне удавалось самой прочесть надпись на уличном указателе или сказать кассиру, что у меня нет мелких денег, я чувствовала себя, как Александр Великий у ворот Персеполиса.

Китайский язык невозможно выучить за три месяца -- во всяком случае, я этого не смогла. Базисный курс китайского для начинающих в Центре изучения иностранных языков Калифорнийского института языкознания длится 63 недели. Но обучение по сокращенной и ускоренной

программе в течение семестра в Пекинском университете языкознания и культуры помогло мне немного лучше узнать и понять столицу Поднебесной, которая ускользала от моего понимания во время первого визита десять лет назад -- в основном, потому, что тогда я совсем не могла общаться. Пекинский университет языкознания и культуры специализируется на преподавании китайского языка иностранным студентам. Однако в Пекине существует еще множество школ китайского, поскольку интерес к этому языку в мире постоянно растет. По оценкам министерства образования КНР, только в прошлом году в мире изучали китайский язык 40 миллионов человек. Более того, популярность Китая среди обучающихся за границей американских студентов в период с 2002 по 2004 год увеличилась на 90%, а в 2007 году выросла еще на 35%.

Профессор китайского в моем родном колледже Маунт Холиоки в штате Массачусетс, посоветовал мне упомянутый государственный вуз, основанный в 1962 году в зеленом университетском районе столицы КНР. Как оказалось, это был правильный выбор: Пекинский университет языкознания и культуры очень удачно расположен и хорошо известен таксистам. В этом университете преподают несколько иностранных языков, и обучаются здесь около 15 тысяч студентов. Треть из них -- местные жители, собирающиеся стать учителями китайского или готовящиеся к карьере, требующей знания иностранного языка. Подобно студентам американских колледжей, молодые китайцы занимаются спортом, устраивают вечеринки и

называют родителям с просьбой прислать им денег. Остальные две трети студентов кампуса прибыли более чем из 120 стран мира: им обычно приходится усиленно заниматься, чтобы только не отстать в изучении китайского в классе, где обучение проходит по ускоренной программе, а методы преподавания и требования особенно жесткие.

По приезде в Пекин я думала, что по будним дням буду с удовольствием посещать лекции с 8 утра до полудня, а в остальное время буду просто гулять по городу. Я могла бы найти жилье за пределами кампуса, однако для этого требовалось разрешение местной полиции. Поэтому я взяла себе комнату в общежитии, считая, что пожить студенческой жизнью в возрасте 52 лет будет худшим испытанием, которому я могу подвергнуться в Пекине. Все получилось не так, как я думала. Университетский кампус, расположенный почти в самом центре района Хайдан, вокруг станции метро «Вудаоку», представляет собой некую «восточную башню из слоновой кости», окруженную стенами и воротами. Ворота запираются в полночь, хотя и открываются перед припозднившимися гуляками после соответствующих упрасиваний.

Когда я приехала, стоял конец унылой пекинской осени, поэтому я сначала заметила только, что в кампусе есть все, что нужно студенту: банкомат, библиотека, книжная лавка, почтовое отделение, конференц-зал, рынок, парикмахерская, копировальный и спортивный центры (последний -- с олимпийским бассейном). Кроме кафетерия, где подавали горячие китайские блюда (примерно по 25

центов за порцию) на тюремного вида алюминиевых подносах, на территории кампуса расположены еще несколько ресторанчиков, специализирующихся на иностранных кухнях (хотя, на мой вкус, все они готовились на одной и той же китайской кухне).

Мне особенно понравилось кафе “La Vita”, где я занималась по утрам, поглощая много кофе. Намного более популярным был мусульманский ресторан, расположенный возле баскетбольных площадок: в основном, благодаря вкусным лепешкам, которые выпекал в округлой керамической печи огромный пекарь с внешностью восточного злодея и длинной деревянной лопатой в руках.

Моя комната, стоившая около 400 долларов в месяц, располагалась на втором этаже и оказалась намного более комфортабельной, чем я ожидала. Хотя стены ее сохранили некоторые следы пребывания прежних обитателей, здесь были маленький холодильник, жесткая односпальная кровать, телефон (с которого можно было звонить по карточке), подключение к интернету (за дополнительную плату в 20 долларов в месяц) и телевизор. По ТВ транслировались лишь новости на английском (по китайскому государственному каналу) и программы корейской станции, где каждый вечер повторяли старые американские сериалы с корейскими титрами. В ванной комнате располагался открытый душ, откуда лилась вода, горячая настолько, что в ней можно было варить китайскую лапшу. Примерно раз в неделю кран в моем душе ломался, так что я не могла остановить горячие потоки воды, и к моменту прихода водопроводчика вся комната становилась наполненной паром сауной. К тому же, в общежитии действовала слишком сильная центральная обогревательная система. Когда я начала потеть, я спросила у дежурной

по этажу, как это можно отключить. Она весьма удивилась и с чувством превосходства ответила: «Откройте окно».

Большинство иностранных студентов украшали свои жилища в общежитии товарами, купленными в расположенном в кампусе магазине “Friendly Store”, приобретая там всевозможные вещи -- такие, как бобовая паста или дешевые индийские фены. Но, желая сделать мою комнату в общежитии настоящим уютным домом, я взяла такси и отправилась в пекинское отделение магазина “ИКЕА” (абсолютно такое же, как и в других странах), а потом одним воскресным утром посетила антикварные лавки и «блошиный рынок» в юго-восточной части города. Я не смогла бы унести всего, что хотелось купить, однако вернулась домой с несколькими настоящими сокровищами: керамической лампой в виде куртизанки эпохи династии Мин, рисунком с изображением китайца и птиц в клетках и китчевыми каминными часами, украшенными портретом улыбающегося Мао Цзедуня.

Академический семестр начался с распределительного экзамена, в котором участвовали около дюжины студентов -- в основном, англоязычных. Нас сгруппировали в соответствии с родным языком каждого, причем доминирующей оказалась большая группа молодых корейцев. В Пекинском университете языкознания и культуры иностранным студентам дают пояснения сначала на их родных языках, но уже через месяц переходят к обучению на китайском.

Тогда, на первом экзамене, я заточила свои карандаши и приготовилась к худшему. Но учитель сначала попросил, чтобы подняли руки те, кто никогда не изучал китайский. «Вы ничего не знаете и можете идти», -- сказал он нам. Так я попала в самую невежественную группу учеников за всю историю

университетской ускоренной программы по обучению китайскому, и мой статус уже так и не изменился до самого конца учебы.

Через месяц после начала занятий я так плохо сдала очередной практический экзамен, что наконец-то поняла: чтобы успевать в классе, мне требуется минимум четыре часа занятий в день. Я сделала все упражнения из учебника и приготовила специальные карточки с китайскими иероглифами на одной стороне и транскрипцией -- на другой. Единственное, что я не сделала, чтобы подтянуть мой китайский, -- это не начала практиковаться с носителем языка, хотя в университете подобные мне англоязычные студенты были просто нарасхват, и китайцы частенько ходили за мной по кампусу, набираясь смелости, чтобы предложить попрактиковаться в совместной беседе.

Вскоре я стала учиться лучше, и мои одноклассники заметили это. В нашем классе подобралась замечательная, разношерстная компания со всех уголков света, где люди начали понимать, что их будущее может быть связано с Китаем. Я разговаривала по-французски с Джоэль, высокой молодой женщиной, рожденной в Республике Конго и получившей образование в Польше. Бразилец Роджер планировал обучаться боевым искусствам с китайским мастером. Среди моих одноклассников были и английский бизнесмен Майкл, работающий в Азии, и Татьяна из Владивостока, которая говорила только по-русски и переводила английские наставления учителей со словарем. Были у нас и египтянин Мохаммед, которому приходилось уверять всех, что у него дома нет гарема, и атлетического сложения кореец со степенью по социологии из Чикагского университета. Кроме меня, из США в нашем классе были лишь двое: американка китайского происхо-

ждения, еще не решившая, кем ей стать -- писательницей или зубным врачом, и разменявший четвертый десяток житель Нью-Йорка, чьи выдающиеся успехи в китайском вскоре сделали его первым учеником в классе. Когда наша учительница пыталась объяснить нюансы китайского на английском, этот Джекоб всегда помогал ей.

Нам выдали три различных учебника китайского (грамматику, разговорник и справочник тональных транскрипций), по которым преподавали три наших учителя («лаоши» по-китайски). В Китае профессия учителя -- одна из самых уважаемых. Я старалась слушаться и уважать своих преподавателей, особенно Ву-лаоши, тоненькую 30-летнюю женщину в очках, с неутоленным желанием посмотреть мир. На скамейке возле моего общежития она объясняла

мне мою роль учителя-«лаоши» в инсценировке, которую мой класс неохотно приготовил и исполнил на весеннем представлении талантов. Позже мы с ней говорили о постоянном отставании некоторых моих одноклассников и об их явной неспособности готовиться к урокам. Тогда я попросила Ву-лаоши не волноваться -- ведь наш класс полон чудачков, на что она рассмеялась.

Во время «золотой недели», самых больших весенних каникул в Китае, кампус университета опустел. Я съездила в Тибет и успела вернуться вовремя, чтобы подготовиться к экзаменам в середине семестра, где нас оценивали по 100-балльной шкале. На экзаменах я чуть не провалилась, однако решила, что в конце концов это не так уж страшно. Зима превратилась в весну, небо стало

прозрачным, и зацвела сирень у университетской почты. Каждое утро я просыпалась и слышала шелест резиновых подошв охранников, пробежавших мимо моего окна группами. Я покупала кофе в «La Vita» и шла на занятия. Моя посещаемость была безукоризненной, в отличие от оценок. Каждый раз днем, после лекций, я прилежно занималась и даже выучила немного китайского, который я, скорее всего, забуду. Но я никогда не забуду, как смотрела на китайских парней, играющих в баскетбол, болтающих с Ву-лаоши и лакомящихся лепешками из мусульманского ресторана. И никогда не забыть мне запаха цветущей китайской сирени...

“Los Angeles Times”

Перевод Инны Дехтярь,
«The Jerusalem Post»

ПОСМЕРТНЫЕ ПОЧЕСТИ КИТАЙСКОМУ ДИПЛОМАТУ

В Конгрессе США прошла выставка, посвященная памяти китайского дипломата Фэн Шань Хо, благодаря усилиям которого тысячи евреев смогли выехать из оккупированной Австрии в годы Второй мировой войны. Несмотря на инструкции своего правительства Фэн Шань Хо, генеральный консул Китая в Вене в 1937-1940 годах, помогал евреям, в том числе отправляемым в концлагеря, в получении китайских виз для безопасного выезда из Австрии и транзита через страны, которым требовались официальные свидетельства о конечном пункте назначения.

Фэн Шань Хо родился в провинции Хунань. Он быстро сделал свою дипломатическую карьеру. После аншлюса Германией Австрии в 1938 году Хо, уроженец Ияна провинции Хунань, увидел нацистскую идеологию в действии и был потрясен жестокостью тер-

рора, разворачивавшегося у него на глазах. У австрийских евреев практически не было шансов на спасение, почти все страны захлопнули перед ними свои двери. Те, кому с помощью Хо удалось получить китайские визы, смогли уехать в Шанхай или добраться до дружественных стран Северной и Южной Америки, в Палестину, на Филиппины, Кубу. Китайские визы использовались, чтобы разрешить транзит через страны, которые требовали доказательств конечного пункта назначения, как это делала Италия.

За всю свою жизнь Хо никогда не рассказывал об этом героическом поступке. Выйдя в отставку в 1973 году, он почти четверть века прожил в Сан-Франциско, то есть совсем недалеко от многих спасенных им людей, но они об этом даже не догадывались. О подвиге Хо стало известно только после его смерти в 1997 году, благодаря

рассказу его дочери Мэнли Хо. Выставка «На крыльях Феникса: Доктор Фэн Шань Хо и спасение австрийских евреев» была открыта в круглом зале здания Сената на Капитолийском холме. Выставка в Вашингтоне была организована при помощи дочери консула Манли Хо, которой сейчас уже 56 лет, – бывшего репортера газеты Boston Globe, которая первой рассказал о героических поступках отца.

Фэн Шань Хо, которого часто называют китайским Шиндлером, скончался в Сан-Франциско в 1997 году. В Израиле, в музее Холокоста «Яд-ва-Шем» ему посмертно было присвоено звание Праведника мира. Его памяти была посвящена выставка «Визы на жизнь. Дипломат-праведник», которая была организована Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

ПЕНСИЯ ИЗ ГУЛАГА

Виктория МАРТЫНОВА

Вот уже два года как минимум раз в неделю на моем мобильном телефоне раздается звонок, и я слышу в трубке едва сдерживаемые рыдания. Я могу не смотреть на номер, чтобы определить, кто обратился ко мне. Я и так знаю, что это Хаим Рувель, житель Хайфы, проводивший свою молодость в сталинском ГУЛАГе.

Вот уже два года я предпринимаю различные попытки вернуть ему утраченную пенсию -- за ГУЛАГ. На днях, услышав вкратце о судьбе Хаима, решил вмешаться в нее глава парламентской комиссии по алие и абсорбции Михаил Нудельман. Поскольку возвращение пенсий из стран СНГ он определил в качестве одной из своих приоритетных задач, то и эта история имеет прямое отношение к его заботам. Тем более что она уникальна. Кроме Хаима, к нам пока не обращались в попытках вернуть пенсию другие бывшие узники ГУЛАГа. Депутат попросил меня представить подробно обстоятельства дела. Что ж, выполняем просьбу депутата.

В редакцию он приехал с огромным черным чемоданом. В нем оказались бумаги -- документы из различных советских и российских учреждений и ведомств, собранные за шестьдесят лет. Но первым делом он показал мне особо интересную бумагу: порванную на сгибах справку. «Реабилитирован за отсутствием состава преступления».

Хаим Яковлевич Рувель родился в Китае, куда его родители прибыли, чтобы строить Китайскую Восточную железную дорогу, знаменитую КВЖД. Семья быстро росла, один за другим рождались дети. Всего в многодетной семье Рувелей было три сына и пять дочерей. В школу Хаима отдали вместе со всеми

соседскими еврейскими мальчишками -- в английскую, преподавание там велось на английском языке, и свою преподавательницу, строгую английскую даму, он помнит поныне.

Старшие братья Хаима -- Авраам и Григорий, когда подросли, решили вернуться в Россию, в Иркутск, а Хаим привык все время быть с ними и очень скучал. Поэтому вскоре засобирались тоже. Родители не возражали: братья дружные, почему бы и нет! Им и в голову не приходило, что ожидает сыновей в родной стране. А был уже 1937 год.

Ту ночь он помнит и сегодня. Сколько раз в кино показывали, как подъезжает к дому «черный воронок», как стучат настойчиво в дверь и уводят «врага народа». Его, Хаима, поначалу не взяли, видимо, по малолетству. Все-таки едва исполнилось семнадцать. Но совсем о нем не забыли. Пришли через год. Обвинение звучало обычно для людей похожей биографии: китайский шпион. Ему назначили десять лет исправительно-трудовых лагерей и отправили на золотые прииски в лагерь, обозначавшийся аббревиатурой УСВИТЛ.

Он отлично помнит расписание своей работы. Ночная смена в шахте, потом день работы в лагерьной пекарне, и опять шахта. Пока ее готовили к началу смены, ему позволяли часок поспать прямо на компрессоре. Только после трех смен подряд позволялось отдохнуть несколько часов. Выжить в лагере ему, еврейскому парню, помог немец, который фактически спас Хаима. В этом исправительно-трудовом учреждении было немало немцев Поволжья, многих из которых автоматически зачисляли во «враги народа». Дядя Саша -- Александр Эрбис -- работал поваром на

кухне. Однажды, когда заключенные уже покидали столовую, отозвал Хаима в сторонку. «На вот тебе, парень, -- сказал он и протянул кусок сахара, -- исхудал ты больно, держись. Как зовут тебя?» С тех пор дядя Саша старался принести Хаима то лук, то сахар, то зачерпнуть супа погуще. Хаим оценил помощь: продержаться на тяжелой работе и скудном пайке было непросто.

-- Я поныне с благодарностью вспоминаю дядю Сашу Эбриса, и еще его друга Андрея Адлера, тоже немца. Они помогли мне выжить. Знаю, у многих евреев, особенно людей пожилых, и сегодня сохраняется неприязнь к любимым немцам. А мне именно они помогли выжить в страшные лагерные годы.

В лагере Хаим Рувель провел десять лет, только в 1948 году его выпустили на вольные поселения, там же, под Магаданом. Поначалу он продолжил работу в шахте, потом выучился на шофера, стал дальбойщиком, ездил по всей Колыме.

«Справка номер 46\81. Рувель Хаим Яковлевич, 1920 года рождения, уроженец города Харбина. Был осужден постановлением буправления НКВД Иркутской области от 8 октября 1938 года по статье 58-6 УК РСФСР сроком на десять лет исправительно-трудовых лагерей.

По постановлению Прокуратуры, Управления МВД и Управления КГБ Иркутской области от 31 марта 1956 года решение в отношении Рувеля Х.Я. от 8 октября 1938 года отменено. Уголовное дело на основании статьи 204 п.»б» УПК РСФСР прекращено».

О судьбе братьев он узнал только после того, как был развенчан культ личности. Это уже другие справки из черного чемодана. Хаим Яковлевич предлагает мне посмотреть

и их. «Реабилитирован посмертно за отсутствием состава преступления», две одинаковых сухих стандартных записи -- вот и все, что осталось от Авраама и Григория.

Вся дальнейшая судьба Хаима Яковлевича оказалась predeterminedена ГУЛАГом. В общей сложности на лагерь и вольные поселения ушло восемнадцать лет жизни, солидная часть биографии человека. Эти годы вошли в его стаж; с учетом этих лет ему в мае 1970 года была назначена пенсия по старости. Получил он, по тогдашним понятиям, хорошие деньги: 210 рублей. В те годы доллар нахально приравнивали к 67 копейкам, вот и выходила у него пенсия в пересчете аж 320 долларов. Впрочем, это была чистая теория, потому что реальных долларов он и в глаза не видел. Уже будучи пенсионером, по состоянию здоровья он вынужден был искать более подходящее место жительства, где климат получше, и в 1971 году вместе с женой перебрался на Украину. В советское время переезд из России на Украину, особенно из районов Севера, был совершенно заурядным событием.

Развал СССР внес дополнительные обиды в жизнь людей, которым и без того довелось пережить немало горя.

Как бывшему узнику сталинских лагерей Рувелю полагалась денежная компенсация. Он потребовал через суд перевода денег по постоянному адресу на Украину. Суд он выиграл, однако, пока длились разбирательства, случилась денежная реформа, и от бывшей солидной суммы в 84 тысячи рублей остались жалкие крохи. Итоговая сумма за срок в десять безвинно потраченных лет составила около 84 рублей. В то время в Москве один поход в приличную баню уже стоил девяносто. Вот такое было торжество справедливости!

Но и этим дело не ограничилось. В 2000 году он выехал на постоянное местожительство в Израиль.

И немедленно начал хлопотать о восстановлении своей российской пенсии, начисленной ему как бывшему узнику ГУЛАГа. Тут-то и оказалось, что, поскольку он выехал с Украины, это государство посчитало его своим гражданином, несмотря на наличие советского, а не украинского паспорта.

Это подтверждает любопытная бумага: «На момент принятия Закона о гражданстве Украины, то есть на 13 октября 1991 года вы проживали на территории Украины в городе Мукачево. На территории Украины единое государство -- Украинское. Согласно Закона вы являетесь гражданином Украины и в связи с этим паспортизированы паспортом гражданина Украины. В посольство Израиля мы можем послать документы только по их запросу. (Стиль и орфография оригинала сохранены). Заместитель начальника Мукачевского УМВД Украины в Закарпатской области, подполковник милиции Фипинец».

Так замкнулся круг. Хаим Рувель по сей день не может получить пенсию от страны, в которой прошла его молодость, как раз пришедшаяся на сталинские репрессии. Нет в современной России закона, который бы позволял возвращать пенсию человеку, заслуженную даже при таких печальных обстоятельствах. Поэтому предлагают ему действовать обычным порядком, то есть через восстановление российского гражданства. И хотя начал он хлопотать еще до того, как новый закон о гражданстве был введен в действие, и в январе 2002 года -- за несколько месяцев до введения нового закона о гражданстве Российской Федерации (РФ) -- встретился с консулом РФ в Израиле А.Штрыкиным, вернуть российский паспорт и выписанную в далеком Магадане пенсию ему так и не удалось.

Огромная переписка хранится в том самом черном чемодане.

В конце концов, решив добраться до самого верха российской власти,

чтобы восстановить справедливость, он обратился с ходатайством к самому президенту России Владимиру Путину.

Ответ, однако, поступил не из Москвы, а из Тель-Авива.

«Уважаемый Хаим Яковлевич!

На Ваше обращение в Управление Президента Российской Федерации по вопросам гражданства и в дополнение к нашим неоднократным разъяснениям сообщаем, что паспорт гражданина СССР, выданный вам в 1986 году, не является основанием для оформления вам гражданства Российской Федерации и российского загранпаспорта. В настоящее время в соответствии с Федеральным законом «о гражданстве Российской Федерации от 31 мая 2002 года, вступившим в силу с 1 июля 2002 года, Вы можете приобрести гражданство России в общем порядке после переезда на жительство в Россию и получения вида на жительство и проживания на территории России в течение пяти лет». Заведующий консульским отделом А.Штыркин».

Получив такой ответ и полагая (на наш взгляд, совершенно справедливо!), что при такой биографии восстановление гражданства с целью дальнейшего получения пенсии должно происходить не в общем, а в исключительном порядке, Рувель продолжил переписку с российскими представителями.

Из ответа Генерального консульства РФ в Израиле:

«В связи с Вашими обращениями по поводу восстановления российского гражданства вновь, последний раз мы давали Вам основательный ответ 07.03.2006, сообщаем, что Генеральное консульство, в соответствии с действующим законодательством, не полномочно решать такие дела.

В соответствии с законодательными актами Российской Федерации по вопросам гражданства иностранным гражданам и лицам

без гражданства, желающим приобрести российское гражданство следует обращаться в паспортно-визовую службу органа внутренних дел России по месту проживания. Обращаем ваше внимание на то, что ныне действующий Федеральный закон о гражданстве Российской Федерации был принят в 2002 году, а генеральное консульство открылось в 2003 году, и объективно мы не могли заниматься вашим вопросом о восстановлении гражданства Российской Федерации. Генеральный консул В.П.Коваль».

С точки зрения формальной здесь нет нарушений, и вроде бы все сказано правильно. Существует закон, и для того, чтобы восстановить пенсию, требуется сначала восстановить гражданство России, а для этого необходимо пройти определенные процедуры. Исключения закон не предусматривает ни для кого. Даже для тех, кто пострадал от сталинских репрессий и заработал свою пенсию при особо трагических обстоятельствах. Смириться с таким положением дел невозможно. Поэтому мы обращаемся к председателю комиссии по алие и абсорбции израильского кнессета Михаилу Нудельману с просьбой попытаться найти вариант решения вопроса в исключительном порядке. Пока не создана пенсионная межгосударственная комиссия по исключительным случаям, хотя, по-видимому, оснований для этого предостаточно. Сегодня Рувелю уже 87 лет.

Он мечтает дожить до возвращения ему пенсии, заработанной на Кольме, в ГУЛАГе.

(«Новости»)

ИЗРАИЛЬСКИЕ ТАНЦОРЫ НА ПЕКИНСКОЙ СЦЕНЕ

В июне Израильское посольство в Пекине устроило празднование 60-ой годовщины основания Государства Израиль, в котором приняли участие ведущие танцоры Израиля и Китая.

В Пекине на концерте, состоявшемся в Концертном зале в Запретном Городе, присутствовало около 1200 человек. Публика собралась не только для того, чтобы послушать музыку и посмотреть балетные представления в исполнении израильских и китайских артистов, но также принять участие в демонстрации дружбы между двумя народами и призвать к социальной ответственности. Одним из главных событий праздника стало выступление ансамбля современного танца из Безр-Шевы «Камеа». Эта труппа, созданная в 2002 году, одна из лучших в Израиле и представляет искусство танца по всему миру. Принимавшая участие в концерте китайская труппа “China Disabled People’s Performing Art Troup”, тоже показавшая артистизм, состоит из танцоров-инвалидов. Их представление «Тысячерукая богиня милосердия» поразило публику. Израильский посол отметил, что концерт свидетельствует о том, как важно делиться ценностями и дружбой. Ансамбль «Камеа», который является одним из ведущих в Израиле, не только дает около 70 представлений в год у себя на родине, но также подтверждает свою репутацию ведущего ансамбля современного танца в мире. С большим успехом в Китае в исполнении «Камеа» прошла премьера спектакля «Встреча в Пекине 2006». В сентябре 2006 года правительство Индии пригласило израильский ансамбль выступить в гала-концерте на национальном фестивале Навартри “Navartri Festival”, и его представление “Platform 1” посмотрело более миллиона зрителей. Обширный репертуар труппы позволяет ему участвовать в различных фестивалях и празднованиях по всему Дальнему Востоку.

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

В июне состоялась церемония под-

писания соглашения о сотрудничестве между MASHAV, Шанхайским детским госпиталем, израильской больницей им. Шнейдера и организацией «Проект надежды». Согласно соглашению, все четыре участника продолжат финансирование повышения квалификации врачей в Израиле, в больнице им. Шнейдера. На церемонии также были отмечены 10-я годовщина Шанхайского детского медицинского центра и 25-я годовщина открытия в Китае программы оказания гуманитарной помощи и программы по образованию в рамках «Проекта надежды». Следует отметить, что вся церемония была посвящена памяти жертв землетрясения в провинции Сычуань. В Шанхайском детском госпитале, который располагает самыми современными методами педиатрии, находятся несколько детей, пострадавших от землетрясения. На церемонии выступила Лин Шнейдер, дочь благотворителя Шанхайского детского госпиталя из Израиля. Она говорила о том, что израильский и шанхайский медицинские центры имеют те же ценности и идеалы, совпадающие с целями «Проекта надежды» Она сказала, что, по глубокому убеждению ее отца, деятельность медицинских центров служит «мостом мира» между народами. «Проект надежды» тоже отметил 50- годовщину своего основания как международной организации.

“Points East”

(С англ. И.Дашинский)

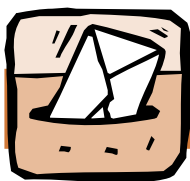
Почтовый ящик 29786

США

Я потеряла отца в Шанхае в 1944 году. В 1947 году я уехала из Шанхая в США. Хотела бы знать, существует ли еще там сегодня кладбище.

Заранее благодарю за ответ.

Мира ГЕЛЛЕР ДЭВИС



ПОЧТОВЫЙ ЯЩИК 29786

РОССИЯ, Москва

Дорогой Тедди!

Получил настоящий рождественский подарок -- две книги (на китайском и английском языках) «Евреи Харбина в моем сердце». Большое спасибо! Я не владею английским языком в такой степени, чтобы самостоятельно прочитать книгу, но у меня дочь «англичанка», и вместе мы прочтем ее. А что касается китайского издания, то я получил громадное удовольствие, читая «Хэйлунцзянская провинция», «Харбин», «Кауфман», «Новый город», написанные знакомыми иероглифами.

Прежде всего мы, конечно, начали рассматривать фотографии, и на снимке спортсменов 1942 года я сразу же увидел нашу бегунью Изу Кондакову. Спасибо еще раз!

И немного личного. Я на личном опыте убедился в том, что независимо от названия книги в Вашем большом и добром сердце есть уголок и для русских корейцев, поляков, японцев и всех других харбинцев.

Здоровья Вам и многих лет жизни на радость всем «китайцам».

Ваш
Виктор КИМ

КИТАЙ, Харбин

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Прочитав Вашу книгу, я открыл много нового для себя, за что очень Вам благодарен. Мы хотим продолжать заниматься изучением жизни и деятельности харбинских евреев, особенно их рассеянием по всему миру. Не могли бы Вы помочь мне?

Собираюсь вернуться в Израиль в мае, с 18-го по 21-е, вместе с господином Ду Юсином, секретарем КПК. Он надеется встретиться с Вами и другими харбинцами. Что касается предложения Юдит Меходар, я говорил с управляющим делами кладбища и сообщил ей результат нашей с ним беседы. С наилучшими пожеланиями,

СЪЕ ЧЖИАНПИН

РОССИЯ, Владивосток

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я историк-любитель. Живу на Дальнем Востоке, во Владивостоке. Узнал о вас из китайского журнала «Партнеры» (“Partners”) на русском языке. Там было написано, что Вы написали книгу «Евреи Харбина в моем сердце», посвященная 63-летнему периоду жизни евреев в Харбине. Хотел бы узнать, возможно ли достать эту книгу (если она на английском языке) или какие-либо другие, в которых приводятся данные о евреях, живших в Харбине или скончавшихся в этом городе.

E-mail: sidorov@vic.ru

Tel.: 7 4232 222209

С наилучшими пожеланиями,

Андрей СИДОРОВ

АВСТРАЛИЯ

Добрый день, Тедди!

Я младшая дочь Сэма и Любы Трахтенберг (обоих уже нет с нами) и внучка Рубен Поляк. Надеюсь побывать в Израиле вместе с семьей в декабре 2008 года. Когда будет Ваша ханукальная встреча? Думаю, это будет самый подходящий момент для встречи со старыми шанхайцами.

Надеюсь получить от вас ответ.

E-mail: elefef@verizon.net

Лена ФРИДЛФЕЛЬД

ИЗРАИЛЬ, Матан

Многоуважаемые господа!

От всей души поздравляем всех вас с Днем независимости и желаем всем долгих лет счастливой и мирной жизни, крепкого здоровья, успехов во всех делах, много «нахес» от детей, внуков, правнуков. Мы всегда чувствуем вашу поддержку и благодарны за нее.

Ваши друзья,

Раиса и Борис ГРУСМАНЫ

ИЗРАИЛЬ, Тель-Авив

Дорогие друзья Сью Буцэн и Чжэн Фэн!
Благодарю вас за теплое письмо от 7-го апреля. Как всегда вы проявили максимум внимания по отношению к туристам из Израиля. Привет от Раши.
Ваш друг

Тедди КАУФМАН

КИТАЙ, Шанхай

Уважаемые Раша и Тедди!

Спасибо, что представили нам господина и госпожу Виви Френкл. Мы сопровождали их во время посещения синагоги Охел Моше, где когда-то проходила свадебная церемония родителей Виви, а также дома № 818 по улице Тонгшан, где жили родители Виви, и других мест.

Мы попросили чету Френкл по возвращении передать Вам нашу книгу «Еврейская культурная элита Шанхая». Госпожа Ребекка Тоэг написала нам, что она собирается представить нашу книгу на страницах «Бюллетеня Игуд Иоцей Син» на английском языке. Это для нас большая честь. Надеемся, что сможем прочесть об этом в следующих номерах журнала.

Писательница Рина Красно сообщила нам, что хочет представить нашу книгу в информационном бюллетене Института сино-иудаики «Points East». С наилучшими пожеланиями,

ЧЖЭН ФЭН и СЮЙ БУЦЭН

США

Мне почти ничего не известно о моем прадедушке, и я разыскиваю любую информацию о нем. Его фамилия была Гроссман Леонтий Кузьмич. Он приехал в Китай, в Далянь в начале 1920-х годов из России, из Владивостока и скончался приблизительно в 1936 – 1940 гг. не то в Китае, возможно, в Даляне, не то в Японии, возможно, в Нагое.

Бабушка рассказывала мне, что ему пришлось много раз бывать в Японии и поэтому он свободно говорил по-японски. Она плохо помнила его, потому что была маленькой девочкой, когда он умер. Может быть, вы располагаете какой-нибудь информацией о нем?

С наилучшими пожеланиями,

Одри РОБИ

ИЗРАИЛЬ

Уважаемый Тедди!

Думаю, мое сообщение, в котором я выражала желание присоединиться к Вашей Ассоциации Игуд Иоцей Син, не дошло до Вас. Поэтому, посоветовавшись с дядей Ами, я решила обратиться к Вам вторично. Я внучка Мордохая и Беллы Ольмерт, дочь Иоси Ольмерта. В настоящее время служу в Армии Обороны Израиля. Была призвана 21 января 2007 г., а демобилизуюсь в январе 2009 г.

Мне бы очень хотелось стать членом Вашей Ассоциации, потому что для меня очень важна связь с моими корнями. Надеюсь, моя просьба будет удовлетворена и я смогу сразу включиться в работу ИИС с солдатами.

Заранее благодарю Вас.

С наилучшими пожеланиями,

Наоми ОЛЬМЕРТ

КИТАЙ, Харбин

Уважаемый господин Тедди Кауфман!

Харбинский Департамент иностранных дел выражает Вам искреннюю благодарность за Вашу выдающуюся роль в осуществлении обменов в области культуры и экономики между Израилем и Харбином. Город Харбин гордится таким настоящим и искренним другом, как Вы. От всей души желаем Вам доброго здоровья и нерушимой дружбы между нами.

Будьте любезны, передайте наилучшие пожелания от Харбинского Департамента иностранных дел всем старым друзьям из бывших жителей Китая.

**Харбинский Департамент
иностраннных дел**

АВСТРАЛИЯ

В Ассоциацию выходцев из Китая.

Я не могу звонить по телефону за границу, поэтому посылаю электронное сообщение. Не могли бы вы найти имена Макса и Хильдегард Ходовски (Max & Hildegard Chodowski) в адресной книге "Emigranten Adressbuch Fuer Shanghai Mit Einem Anhang Branchen-Register" и послать мне их адрес электронной почтой? Я собираюсь в Шанхай и хотела бы посмотреть, где они жили. Макс безуспешно пытался получить визу в Австралию в 1947 году, но американские родственники взяли на себя роль спонсоров, и он, вместо Австралии, уехал к ним в США. Макс -- дядя моего отца.

Также пытаюсь узнать, как они добрались до Шанхая. Есть ли у вас доступ к подобной информации?

E-mail: libby-estbergs@bigpond.com.au

Благодарю заранее,

Элизабет ИСТБЕРГС

ИЗРАИЛЬ, Гиватаим

Великому китайскому народу, нашему городу-побратиму Харбину его сынам и дочерям!

Вы, наши китайские друзья, и мы, сыны и дочери древнего еврейского народа, обладаем многовековыми традициями и духовным наследием, насчитывающим тысячи лет. Давайте же вместе укреплять наши культурные, общественные и политические связи, как и подобает друзьям, и тогда мы создадим крепкие дружеские отношения в различных областях жизни на основе уже существующих сегодня, которые будут продолжать жить и с успехом развиваться в будущем.

От имени жителей города Гиватаима я благодарю вас за сохранность еврейского прошлого в Харбине, за укрепление связей между Гиватаимом и Харбином.

С глубоким уважением и благодарностью,

Рувен БЕН-ШАХАР,
мэр Гиватаима

США, Итака

Я учусь в колледже Ithaca College, специализируюсь в области кино. В текущем семестре мне посчастливилось попасть на курс, где я буду участвовать в съемках десятисерийного документального фильма «Пересекая небо» ("Across the Sky"), посвященного мигрантам и правам человека. Фильм целиком будет демонстрироваться в столице Южной Кореи Сеуле.

Я получила ваш адрес от Рины Красно, когда рассказала ей о сути проекта и о том, что мне очень хотелось бы посвятить одну из серий будущего фильма людям, находившимся в шанхайском гетто в период Холокоста. Убеждена, что очень важно поведать людям других стран историю жизни еврейских беженцев в шанхайском гетто в период Холокоста. Найдется ли кто-нибудь из них, желающий поделиться со мной воспоминаниями о том времени, с кем бы я могла связаться? Буду очень благодарна тем, кто захочет сняться в нашем фильме. Для меня эта тема является особенно важной, потому что мои предки по материнской линии евреи, в том числе и мой дедушка, рассказы которого о жизни еврейской общины Шанхая во время Второй мировой войны, в период Холокоста, заставили меня заняться изучением истории беженцев.

Благодарю вас заранее и да благословит вас Бог!

E-mail: laurazdan@gmail.com

С уважением,

Лаура ЗДАН

США

Ваш сайт в интернете был бы более посещаемый и смог бы оказаться более полезным, если бы он был находился в более легкодоступном месте. Мы могли бы без всяких материальных затрат с вашей стороны проанализировать ваш сайт и его местонахождение в интернете и показать вам, как лучше его расположить. В случае вашего согласия сообщите нам о вашем решении по адресу:

i.dalyell@gmail.com

Мы сделаем обзор без предварительных условий.

С уважением,

Айрис ДЭЛАЙЕЛ

ГЕРМАНИЯ, Берлин

Я пытаюсь найти какие-нибудь сведения о членах моей семьи. В частности меня интересуют Сара Рэйчел (Соня) Тодорович Нетлер и ее дочь Шарлотта Нетлер, которая уехала из Палестины в Шанхай приблизительно в 1938 году. Обе они уехали из немецкого города Манхейма в 1934 году и обе скончались в Шанхае, неизвестно, в каком году. Есть ли у вас список евреев Шанхая, в котором, возможно, значатся и они?

С уважением,

Энн ФУЛЕР

РОССИЯ, Хабаровск

Дорогой Тедди!

Недавно вернулась из Гейдельберга и хочу Вас еще раз поблагодарить за ту помощь, которую Вы мне оказали в подготовке моего выступления.

Семинар был очень интересным. Его организаторы (кстати, молодые и весьма образованные) смогли выстроить любопытную концепцию и создать хорошую атмосферу интеллектуального общения и психологического комфорта. Несколько выступлений было посвящено истории еврейской общины Харбина. Это доклады Д.Бен-Кнаана (о «деле С.Каспе»), Г.Кребса (Берлин) на тему «Еврейская община в мультикультурном Харбине», И.Владимирской (Тель-Авив) и М.Альтенбург «Еврейская община Харбина в мультикультурном пространстве города». Были и товарищи из Хэйлуцзянской Академии общественных наук.

Гейдельберг очень красив; жаль, что не было времени его посмотреть.

Прошу прощения, что не поздравила Вас с прошедшим Пейсахом. Но Вы, должно быть, уже знаете, что я неизменно желаю здоровья и благополучия Вам, Раше, всему вашему замечательному сообществу.

Искренне Ваша,

Виктория РОМАНОВА

РОССИЯ, Москва

Мой дорогой друг Тедди!

Вот мы и дожили до великой исторической даты -- 60-ой годовщины возрождения нашего государства. Не знаю, все ли наши современники осознают величие этой даты и как объяснить нашим детям и внукам ее значение. Честно говоря, объяснить ее можно, но это слова. Нам повезло, мы прожили эти 60 лет и были свидетелями возрождения этого государства, государства-мечты миллионов людей на протяжении столетий, государства реальности, за которую тысячи наших братьев по вере, по крови отдали свою жизнь. И продолжают умирать во имя его существования. Пусть вдалеке от него, в разных странах, мы в душе выносили его и упрямо, из года в год повторяли в своей молитве: «Следующий год в Иерусалиме». Молитва и винтовка сделали надежду наших единокровных братьев и сестер реальностью.

Я помню, как мальчишкой в Еврейской школе в Шанхае бежавший от нацистов наш учитель мистер Иври учил нас гимну еще не существовавшего государства. И мы пели и верили, что оно будет. Я помню тот день и огромную толпу, собравшуюся перед Московской хоральной синагогой, когда туда приехала первый посол Государства Израиль Голда Меир. На ступеньках синагоги сидели на деревянных дощечках с приделанными колесиками безногие евреи с десятками орденов и медалей на груди. Голда, проходя, низко поклонилась им, уничтожившим фашистскую Германию и спасшим миллионы евреев. А в синагоге висел на иврите лозунг «Ам Исроэл Хай!». Для страны, заматавшей свой народ в десятки тысяч лозунгов, это казалось невероятным. Позже нам напомнили это торжество. Но главное свершилось. Процесс стал необратимым.

Я внимательно читаю твой «Бюллетень», твой учебник истории. Я говорю «твой», потому что издавая вот уже девятнадцать лет самую большую и единственную в России независимую еврейскую газету, я знаю, сколько себя ты вкладываешь в «Бюллетень». Нет, это не бюллетень, Еврейские хроники, по ним будут изучать судьбы людские и время.

Сделай мне одолжение, будь здоров, живи сто двадцать лет и береги свою жену.

Обнимаю тебя и люблю.

Твой

Танкред ГОЛЕНПОЛЬСКИЙ,
«Международная еврейская газета»

КИТАЙ, Пекин

Уважаемые господа!

Нашел ваш сайт и полностью поддерживаю вашу инициативу. Я еврейский бизнесмен из Франции, живу в Пекине с 2005 года. Соблюдаю субботу и «кошер». В свое время много лет провел в Израиле.

Я люблю Китай, китайский народ и культуру. Нахожу много общего между еврейскими и китайскими ценностями, некоторыми традициями, общепринятыми верованиями, вижу даже более глубокие, поразительные соответствия «Зохар» и «Йи Цзин» («Книга перемен»), между Лао Цзы и «Тнаим».

Хотелось бы узнать, можете ли вы помочь мне связаться с китайцами, перешедшими в иудаизм или заинтересованными в этом, проживающими в Китае или в Израиле, которые пожелали бы переписываться со мной.

E-mail: simon.smadja@flycatcher.com.cn

Прошу прощения, что пишу по-английски, но мой китайский очень беден. Пользуясь случаем, хочу также выразить искреннее соболезнование китайскому народу в связи с трагическим землетрясением, постигшим Китай.

С уважением,

Симон СМАДА

КИТАЙ, Шанхай

Уважаемый г-н Иоси Клейн!

Я переводчик, живу и работаю в Шанхае, член Шанхайской ассоциации переводчиков и преподаватель Шанхайского университета международных отношений. Господин Гуан Синшень, известный в Шанхае писатель и мой друг, попросил меня послать вам краткий обзор его романа «Поцелуй Малинды» (Guan Xincheng. “Malinda’s Kiss”), посвященного героической истории еврейских беженцев в Шанхае во время Второй мировой войны. В романе показаны хорошие отношения между евреями и местными жителями. Господин Гуан намеревается перевести свой роман на английский и опубликовать в Израиле. Мы были бы очень Вам признательны, если бы Вы смогли помочь нам найти в Израиле подходящее издательство. Мы можем послать Вам по интернету текст романа на китайском языке, если Вы хотите с ним ознакомиться. Господин Гуан Синшень хотел бы узнать Ваше мнение по поводу возможных исправлений в тексте романа.

Ждем Вашего ответа. Благодарим за помощь и сотрудничество.

С уважением,

Кристина ФУ

США, Нью-Йорк

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Спасибо за ответ на мое письмо. Сообщаю, что моя мать Шарлотта скончалась 28 апреля 2008 года в возрасте 98 лет, спустя три года после кончины мужа и моего отца Джозефа.

Рад слышать, что Вы заинтересованы в создании Центра изучения истории евреев Тяньцзиня и организации выставки, посвященной жизни Тяньцзиньской еврейской общины. На какой стадии находятся Ваши планы?

Из Вашего ответа я понял, что Вы не расположены к совместной работе над подобным проектом с тяньцзиньским Музеем современной истории. Я правильно Вас понял? Знакомы ли Вы с этим музеем? Существуют ли какие-либо обстоятельства, которые мне следует принять во внимание прежде чем я решусь на сотрудничество с ним? Как Вы думаете, имеет ли смысл сотрудничать с ними с целью создания Центра изучения истории евреев Тяньцзиня? Между прочим, они допускают использование цифровых копий документов, фотографий и пр., если нельзя предоставить оригиналы.

С уважением,

Питер ШУЛХОФ

ИЗРАИЛЬ, Петах - Тиква

Пользуясь случаем, хочу поблагодарить вас за подарок для моего сына Надава, который служит в Армии обороны Израиля и уже успел получить от командующего знак отличия.

Моя дочь Хагар 6 декабря 2007 года достигла совершеннолетия, но мы еще не праздновали ее Бат-Мицва согласно традиции. Будем рады, если вы разделите с нами нашу радость, когда мы будем праздновать это событие. Хагар -- внучка Жени Плоткиной. Могу сообщить вам, что Женя находится в доме престарелых.

**Тамар МЕИР-ТАБАКМАН,
дочь Жени Плоткиной**

ИЗРАИЛЬ, Кирьят-Оно

Уважаемый господин Тедди Кауфман!

Обращаюсь к вам за помощью.

Моя семья, в составе меня и дочери, репатрировалась в Израиль в 2003 году из бывшего СССР. В том же 2003 году в Израиле у меня родился внук. Других родственников у меня нет. В настоящее время я являюсь социальной пенсионеркой, получающей пособие по старости. Не работаю.

Я очень обрадовалась, когда узнала о существовании в Израиле Ассоциации выходцев из Китая, так как мой отец Столяр Лев вместе со своими родителями, Бертой и Хаимом Столяр, проживал в Харбине. Там в 1927 году он закончил Харбинское общественное коммерческое училище.

Я, к сожалению, не знаю всей истории своей семьи. В доме эта тема не поднималась (в моем присутствии), так как мой дед Хаим Столяр был арестован в 1937 году (реабилитирован в 1957 году за «недоказанностью обвинения»). Отец же со своей матерью были высланы из Ленинграда, с ограничением передвижения по стране. И, конечно же, он не мог поддерживать связь с родными, если таковые имелись.

Кроме аттестата об окончании училища, копию которого я высылаю с этим письмом, у меня есть много фотографий отца, которые были сделаны в его детстве и молодости. В случае надобности я могу их привезти.

Я очень надеюсь с Вашей помощью если не обрести родных, то хотя бы больше узнать о семье своего отца.

В письме я попыталась осветить вопросы, которые возникали в нашей с Вами личной беседе в ноябре 2007 года.

С уважением и наилучшими пожеланиями,

Лилия СТОЛЯР

ИЗРАИЛЬ, Гиватаим

Дорогой Тедди!

Благодарю за предоставленное мне право стать подписчиком журнала, выходящего под Вашей редакцией. Из всех журналов, которые я читал в последние годы, я более всего впечатлился Вашим, как наиболее серьезным и всеобъемлющим, как по поставленным перед ним целям, так и по текущей информации, весьма точной, хотя и скромной по объему.

В последнем номере я с большим интересом читал о перипетиях судьбы семьи Глазман, об истории улицы Амрами в Кфар-Сабе, названной в честь Баруха Амрами, выходца из Харбина, и от интервью с Ван Цзяном в Шанхае, который налаживает торговые отношения с Израилем и в настоящее время пребывает в Израиле в связи с китайской торгово-промышленной выставкой в Тель-Авиве.

Как житель Гиватаима, я был рад узнать, что Гиватаим – побратим Харбина, и что высокопоставленная делегация Харбина была недавно принята г-ном Реувеном Бен-Шахаром, мэром Гиватаима. Кроме того, информация об издании книги Амрама Ольмерта «Мой Китай» вызывает любопытство и вселяет ожидания.

И, конечно, я хочу выразить Вам похвалу за вашу передовую статью «Китай и евреи», которая в сжатой форме (по поводу Олимпиады в Китае) сообщает о хорошем отношении китайцев к еврейским общинам в течение многих лет. Китайский народ и китайские власти никогда не задевали ни гражданских прав, ни религиозных верований евреев. После установления дипломатических отношений между КНР и Израилем

китайское правительство много сделало для сохранения еврейского прошлого в Китае. Китай – это страна, которая никогда в прошлом не знала антисемитизма, и отношение, которое она проявила к евреям в трудные годы в нашей истории, будет вписано золотыми буквами в историю еврейского народа.

Я желаю Вам продолжения Вашей энергичной благословенной деятельности на благо выходцев из Китая в Израиле и в деле укрепления хороших отношений между двумя народами.

С приветом,

Цвика Идельман

АНГЛИЯ, Лондон

Уважаемый Тедди!

Пишу Вам по возвращении в Англию, чтобы выразить благодарность за помощь в составлении плана моего путешествия в Китай, особенно за незабываемое посещение Харбина.

В Нанкине я встретила с профессором Сюй Синем и его командой и от него узнала о Еврейском институте. Было очень приятно видеть израильский флаг, предметы еврейской культуры и еврейские книги в сердце Китая. Сотрудники института пригласили меня на ленч, и у нас завязалась замечательная беседа. В моем университете есть центр изучения еврейской истории, в частности, истории немецких евреев. Я очень надеюсь, что нам удастся осуществить совместный проект. В конце концов, до Китая докатилась существенная волна эмиграции на Восток перед Второй мировой войной и во время войны. Профессор Сюй Синь чувствует себя хорошо и шлет Вам привет и наилучшие пожелания. На меня произвел хорошее впечатление профессор Сун, который займет его место в будущем году, а также молодой человек по имени Иеремия, который отлично говорит на иврите.

Все это было совершенно очаровательно, но путешествие в Харбин было глубоко взволновавшим и очень важным для меня. Оно стало возможным благодаря Вам. В аэропорту меня по поручению профессора Цюй Вэя встретила Крисси с шофером. Они повезли меня на выставку, совершенно поразительную. Было очень приятно, когда мне удалось встретить некоторые имена и увидеть места, знакомые мне по семейным фотографиям и рассказам моего отца. Директор Еврейского центра при Академии пригласил меня на обед, и я была очень рада встрече со студентами.

На следующий день мы поехали на еврейское кладбище, которое содержится в прекрасном состоянии. Я нашла могилу бабушки, как вы мне ее описали. Я также подошла к могилам Вашей семьи и сделала снимки, которые посылаю Вам. Я была очень взволнована и думала, как было бы хорошо, если бы мой папа мог узнать обо всем этом.

В конце дня я прошла по всем главным местам, связанным с еврейской историей, и сделала много фотографий. Профессор Цюй Вэй и его очаровательный директор пригласили меня на ленч, а после обеда я ходила в сопровождении директора. Профессор Цюй Вэй произвел на меня очень хорошее впечатление. Меня поразил его большой интерес к еврейской общине. Я хочу собрать все фотографии и воспоминания, которые у нас есть, и послать копии в харбинский архив.

Еще раз благодарю Вас за предоставленную возможность познакомиться с еврейской стороной жизни в Китае и посетить родной город моего отца и бабушки.

С наилучшими пожеланиями,

доктор Наоми ТАДМОР,
старший преподаватель истории,
исторический факультет
Университета Суссекса

ИЗРАИЛЬ, Офаким

Здравствуйтесь, уважаемый Тедди!

Прошу прощения за беспокойство, но я не получила последний номер «Бюллетеня». Кроме обычного интереса к вашему изданию, я хотела видеть там посланное мной фото: «Педагоги и ученики Харбинского музыкального техникума» с моими комментариями. Очень жду.

И еще, если это удобно, хотела бы получить номер телефона Гарри Бровинского, которого учила русскому языку, как это следует из статьи в номере за апрель-май 2007 года, та же самая учительница, что была и у моего отца.

Послала одну харбинскую фотографию 1935 г. На ней: Лев Тышков (в середине), Ананий Шварцбург (справа) и Илья Елькин.

С уважением и пожеланием успехов

Наташа ШВАРЦБУРГ

США

Я заканчиваю Вашингтонский университет. Тема моей научной работы «Китайская еврейская община в Кайфыне». В частности, меня интересует вопрос, имеется ли у членов тамошней общины возможность изучать историю и религию своего народа и каково отношение к общине китайских официальных лиц.

Собираюсь в Кайфын и хотел бы узнать, не можете ли вы посоветовать, с кем мне там встретиться, чтобы поговорить об интересующем меня предмете.

E-mail: laurna@yahoo.com

С наилучшими пожеланиями,

Лоурен КОЛЛИНЗ

ЯПОНИЯ, Токио

Уважаемый Тедди!

Спасибо Вам за журнал, посланный на наш токийский адрес. С удовольствием читаем его и поражаемся той огромной работе, которую Вы проделываете. Благодаря Вашей неутомимой деятельности мир становится теплой семьей, спланивающей всех нас вместе.

С интересом прочитала «Письмо из Чунцина». Вас приглашают организовать в этом городе фотовыставку, посвященную жизни Израиля. Я родилась и выросла в Чунцине. Увлекаюсь фотографией, и у меня есть много семейных снимков, сделанных в Израиле. Я бы хотела представить несколько своих фотографий, если такая выставка состоится. Дайте ваш адрес в интернете, по которому я могла бы послать их вам.

Недавно нашей дочке Мириам Мини исполнилось два года. Перед праздником Песах в городе расцвела сакура.

С наилучшими пожеланиями,

Ривка СЬЮ- НЕЙМАН

США, Калифорния

Сообщите, пожалуйста, как подписаться на ваш журнал. Я жил в шанхайском гетто с 1938 по 1948 год.

E-mail: hgewing@mcn.org

Всего наилучшего,

Гейнц ГЕВИНГ

ИЗРАИЛЬ

Я студент Тель-Авивского университета, учусь на факультете восточно-азиатских стран, изучаю историю шанхайских евреев в период Второй Мировой войны. Буду вам очень благодарен, если вы позволите мне ознакомиться с соответствующими архивными документами.

Заранее благодарю.

Авив ГОЛЬДШТЕЙН

ИЗРАИЛЬ

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Я дочь доктора Якова Леньчицкого, который проживал сначала в Харбине, а затем в Тяньцзине, откуда эмигрировал. Год назад мы разговаривали с вами по телефону перед моей поездкой в Тяньцзинь.

В Тяньцзине я посетила район бывшей Английской концессии и знаменитый отель «Астор-Хауз», как Вы мне советовали. Все это очень взволновало меня. К сожалению, я не смогла найти улицу и дом, где проживала моя семья. У меня есть фотографии дома и семьи в Тяньцзине, есть снимки, сделанные в период эпидемии холеры, а также различные документы. Буду рада передать вам копии всего вышеуказанного. Хочу приехать к Вам вместе с детьми и стать членом Игуд Иоцей Син.

Орит КНААН

США, Альбукерку, Нью-Мексико

Как мне найти Геню Кауфман (Самсонович)?

Мой дедушка Александр Арон Самсонович был сыном Арона Лазаревича Самсоновича, одного из трех братьев, владельцев Универсальных магазинов братьев Самсонович в Харбине. Мои мать, дедушка и бабушка жили в Харбине, а затем уехали в Шанхай. Затем они отправились в Иокогаму, а из Японии в Калифорнию, в Сан-Франциско. Я пытаюсь найти как можно больше Самсоновичей, чтобы заполнить пробелы в родословной семьи. Буду благодарен за любую информацию.

E-mail: d0811babow@hotmail.com

Дэвид БЭБОУ

ИЗРАИЛЬ, Кфар-Саба

Уважаемый господин Теодор Кауфман!

Я -- Бродский Владимир, 1955 года рождения, в Израиле с 1999 года, обращаюсь в Вашу Ассоциацию выходцев из Китая с просьбой помочь мне найти потомков семьи моей бабушки.

Моя бабушка, Бродская (ур. Финкельштейн) Ольга Марковна, родилась в 1903 году в городе Ромны Полтавской губернии. Ее родители Финкельштейн Мордехай (Марк) и Блюма, бабушкины сестры Фира Раппопорт, Левин Сима, Вера, Мира, брат и их семьи покинули во время петлюровских погромов Украину и прибыли в Сибирь.

Бабушка моя и ее сестра Мира в Иркутске вышли замуж, в 1922 году там родился мой отец Мордух (Рувим). Мира вышла замуж за Иосефа Амзельта. Все остальные члены семьи уехали в Китай. Они жили в Харбине и Шанхае. Во время оккупации Японией в 1930-е годы был убит племянник бабушки Боря (Израэль) Раппопорт.

Из Китая бабушкины родственники уехали в Америку, в Сан-Франциско, кто-то жил в Израиле. Бабушка всегда поддерживала связь с семьей, но до меня дошли только отрывочные сведения и альбом с фотографиями. Мой отец в 1948 году подавал прошение в ОВИР разрешить ему выехать в Палестину и участвовать в Войне за независимость. За это желание он был осужден на пять лет тюрьмы.

Я много читал о прекрасных традициях Вашей общины, о связи поколений. Может быть, кому-то известны имена моих родственников. К сожалению, я не знаю, какие у них были профессии, чем они занимались. Знаю только, что прадед Марк был управляющим плантациями сахарной свеклы в Ромнах, в семье все пели, были литературно одаренные люди, семья была интеллигентной, образованной.

Я не совсем уверен, что все сведения точны. Мне бы очень хотелось узнать корни семьи. Бабушка умерла в 1973 году в Клязьме под Москвой. Отец умер в 1991 году в Мелитополе на Украине. В Киеве живет дочь сестры Миры Римма (Ревекка), 1923 года рождения. Посылаю Вам фото из Китая -- памятник убитому племяннику бабушки. На другом фото -- бабушкина сестра Сима с дочкой Лилей на могиле ее мужа (США).

Я живу в Кфар-Сабе.

Мой телефон: 09-7429589

E-mail: kfar-saba@rambler.ru (Наталья Бродская)

С уважением к Вам и благодарностью,

Владимир БРОДСКИЙ

США, Нью-Йорк

Я полагаю, что с вашей помощью смогу найти пропавшего родственника, который находился в Шанхае во время Второй мировой войны.

Разыскиваемая мною Эвелин Гарбати (Evelyn Garbaty) родилась в Шанхае в 1940 году. Ее родителями были Генри Гарбати (Henry Garbaty) и Элен Пясецкая (Helen Piasetsky), дочь Моше Пясецкого и его жены Эстер Хрзан (Esther Chrzan), сестры моего дедушки Гарриса Силверстона (Harris Silverstone).

В 1947 году семья Гарбати уехала в США, а затем, возможно, переехала в Израиль. Пясецкие из Польши; они уехали из польского города Макова после Первой мировой войны и через Иркутск попали в Харбин. Думаю, что в Шанхай они уехали в 1931 году.

Прошу вас ответить по адресу в интернете: paulh@aya.yale.edu

Заранее благодарю,

Пол СИЛВЕРСТОН

США, Арлингтон

Более двадцати лет я занимаюсь генеалогией семьи Тункель. Результаты представлены на моем сайте www.tunkelfamilysite.com

В настоящее время я разыскиваю Тункелей, которые жили в Харбине с 1910 по 1930 гг. Мне нужны любые документы, в которых упоминается эта фамилия в связи с проживанием в указанном городе в указанный период времени. Моя задача выявить связи между несколькими ветвями Тункелей. В настоящее время я располагаю данными о четырнадцати ветвях Тункелей, которые возникли в пределах Российской империи. В 1913 – 1926 гг. братья Тункели имели в Харбине свой бизнес вместе с Ифлянд.

Прошу вас сообщить, располагаете ли вы интересующими меня материалами.

E-mail: ronatus@yahoo.com

Tel: 617-817-1291

С уважением,

доктор Роман ТУНКЕЛЬ

РОССИЯ, Владивосток

Уважаемый г-н Т.Кауфман!

Было очень приятно побеседовать с Вами и услышать Ваши воспоминания о Владивостоке. Ваша деятельность по сохранению истории очень важна. Будем очень благодарны, если Вы сможете послать нам еще какие-нибудь материалы, особенно касающиеся синагоги.

Информация для контактов:

Rabbi Yisroel Silberstein

Jewish Community Center

Okeanski prospect, 90, Apt. 157

Vladivostok 690002

Primorski Krai, RUSSIA

Tel.: 7-4232-432367 (Synagogue)

7-4232-747821 (mobile)

E-mail: rabbi@jewishfareast.com

Надеюсь получить от Вас ответ. Заранее благодарю.

**Раввин Исроэл ЗИЛЬБЕРШТЕЙН,
Еврейский общинный центр**

КИТАЙ, Шанхай

Меня зовут Адриан Фонцилас. Я корреспондент испанской газеты "El Periodico de Catalunya" (www.elperiodico.com), аккредитованный в Китае. Пишу статью о евреях в Шанхае во время Второй мировой войны. В связи с этим хотел бы побеседовать с кем-то из беженцев, кто был здесь в то время. Мне рассказывали, что впоследствии все беженцы уехали из Шанхая, и сегодня в городе никого из них не осталось. Буду очень признателен, если вы подтвердите этот факт, а также если сможете послать мне E-mail или другую информацию о возможности контактов с любым из беженцев, проживавших в Шанхае.

E-mail: tzadrian@yahoo.es

Tel: 13426021873

Заранее благодарю.

Адриан ФОНЦИЛАС

ИЗРАИЛЬ, Беэр-Шева

Дорогие друзья Т.Кауфман, И.Клейн, Р.Вейнерман!

Поздравляем вас и ваши семьи с 60-летием образования Государства Израиль, а также с Днем Победы над фашистской Германией. Крепкого вам здоровья, радости в жизни.

Благодарим за внимание к нам.

Семья ЗАЦ

США, Сан-Франциско

Здравствуй, дорогой Додя! (Письмо адресовано Давиду Гутману).

Извини меня, что я так долго не отвечал. Все отложил «на завтра». Поздравляю тебя и Тедди Кауфмана с 60-летием Государства Израиль.

У меня все ОК. Мой сын Алеша все делает не хуже, чем Тоня. Еще хорошо, что я работаю в музее. Бывают люди из России и Австралии. Знакомлюсь с ними, узнаю, как они живут и откуда приехали. Посылаю свою карточку школьных лет для Тедди, чтобы он меня вспомнил. А я его хорошо помню, как стоял он у стены, где висели флаги, в темном костюме, волосы были прилизаны, и смотрел он как-будто на меня. Конечно, сегодня я бы его не узнал, так что передай ему привет и многих лет здоровья. Спасибо ему за «Бюллетени». Ну, а как, Додя, с твоим здоровьем?

Сын много возит меня по Калифорнии. Посылаю тебе карточки Форт Росс. Это форт в 200 км к северу от Сан-Франциско. Там жили русские, снабжавшие хлебом русских, живших на Аляске. Очень популярное место для туристов. Вот почему так много "Russion" в Калифорнии, в Сан-Франциско. Еще раз извини, что долго не отвечал.

Твой друг детства, земляк

Коля (Николай) ДЬЯЧКОВ

P.S. Привет от земляка-харбинца из США.

На снимках: абитуриент 17-го выпуска I-го ХОКУ Николай (Коля) Дьячков в форме училища и в форменной шинели.



УШЕДШИЕ

ПАМЯТИ МОЕГО ОТЦА УОЛТЕРА ВОЛЬФА

Мой папа терпеть не мог привлекать к себе много внимания, и поэтому нам всем было бы как-то неудобно суетиться здесь. Мне кажется, ему было бы приятно знать, что я в последний раз ставлю его в неловкое положение перед публикой.

Мои ранние воспоминания помогают мне понять, каким беззаветно преданным отцом был мой папа. Он много работал и неоднократно рассказывал мне об этом. Он не считал себя хорошим отцом, потому что долгое время работал на двух работах и проводил со мной не так уж много времени. Но, как ни странно, не это я вспоминаю. Я помню папу в особые моменты, например, как он каждый вечер сажает меня на спину, и я подъезжаю «верхом на поросенке» к детской кроватке, или как я в субботу утром, сидя у него на коленях, смотрю мультфильмы. Я всегда с нетерпением ожидала фильмов с участием Ширли Темпл и до сих пор не могу себе представить, как он мог сидеть и слушать в моем исполнении серенаду “The Ordinary Day”. У Ширли Темпл это получалось гораздо лучше. Я не могу правильно спеть мелодию, но запоминаю слова, и вот хорошо помню, как хотела выйти замуж за моего папу -- это было очень давно. Поскольку вариант был неподходящий, я поступила наилучшим образом: убедила себя в том, что никогда не взгляну дважды на человека, если у него не будет тех качеств, которыми обладает мой папа. Так благословенно сложилась вся моя супружеская жизнь.

Независимо от того, до какой степени папа был занят, он всегда

находил время, чтобы поработать на своем верстаке в гараже или за столом на открытом воздухе, чтобы смастерить мне мебель для Барби. Конечно, будучи ребенком, я не очень высоко ценила все старания папы; я смогла оценить их, став взрослой. У меня до сих пор хранится эта деревянная мебель, и всякий раз, когда я покупаю Ариэлле какие-то принадлежности из пластика для куклы Барби, думаю, насколько лучше делал это когда-то папа.

Когда я выросла, его самоотверженность не прекратилась. Он помогал мне во всем, в чем я нуждалась. Когда умер Нил и мы с Харрисон вернулись в дом моих родителей, папа в течение одного дня освободил две спальни для гостей -- впервые я видела его работающим так быстро (те из вас, кто знали его, могут подтвердить, что быстрота в движении не была ему свойственна. Когда Ариэлла разбила голову у них дома, папа, чтобы утешить ее, немедленно бросился на поиски видео, который она хотела иметь. Он ходил везде, куда было нужно, чтобы помочь моему брату в зубоврачебной практике, даже когда он едва мог передвигаться. Он был настолько самоотверженным, что много лет не хотел помещать на стекло своего автомобиля специальную наклейку для инвалидов, потому что на стоянке не хотел занимать место того, кто действительно в нем нуждается.

Папа был не только скромным и самоотверженным, он всегда проявлял честность и силу. Мы пережили тяжелые времена, когда его освободили от всех работ раньше положенного времени, и я помню,

что его сила духа, стойкость, и что особенно важно, позитивный взгляд на будущее, помогли мне справиться с тревогой за него. Становясь старше, я всегда надеялась, что смогу, если в моей жизни возникнут трудности, подойти к проблеме так, как это делал он. Я действительно смогла узнать и оценить его усердие и скрупулезность, когда его приняли на работу агентом по продаже автомобилей компании «Нисан» и мне пришлось работать с ним семь лет. В то время я училась в колледже и заканчивала школу. Несмотря на придирки по поводу его медлительности или запаздывания, к его опыту относились с уважением. Я знаю, что моя собственная одержимость желанием сделать все как можно лучше имеет под собой прочную генетическую основу. Люди такого склада имеют свои недостатки, однако та сноровка, которой я научилась у папы, вызывает уважение у моих коллег.

Я стала педагогом потому, что папа поддерживал меня в этом. Знаю, что именно от него у меня такая любовь к учению. Если бы у меня в детстве не было всех этих поездок в библиотеку, не знаю, стала бы я тем, кто я есть сегодня. Помню, как однажды, много лет назад, он говорил мне, что книги намного лучше, чем телевидение, потому что с книгами ты можешь отправиться повсюду, куда поведет тебя твоя мысль, твоя душа. Я по-прежнему так же одержима любовью к книгам, как и тогда, в детстве, когда мы ходили с ним в библиотеку, особенно на распродажи библиотечных книг. Его спокойствие, сила воли и взгляды на жизнь помогли мне

пережить большинство главных событий в моей жизни. Меня часто упрекают в том, что я вечно беспокоюсь, как мама, однако я знаю, что в трудные времена я могу взять себя в руки и найти в себе силы, о существовании которых даже не позревала. Он никогда не сдавался, предпочитая молиться и надеяться на положительный исход. И он, безусловно, внушил мне, что это гораздо более разумный способ жить.

Многие годы мы безжалостно подтрунивали над его суеверием. Действительно, он мог развернуть машину и вернуться обратно, увидев перебежавшую дорогу черную кошку, однако до сегодняшнего дня у меня в машине лежит один из его маленьких запечатанных «конвертов», не знаю чем заполненный. Это были его конверты с пожеланием удачи. В душе я никогда не сомневалась, что его маленький конверт хранит меня.

Не раз папа заявлял, что недостаточно говорил о своей любви ко мне. Но у меня ни разу не было такого момента, когда бы я могла усомниться в его любви, настолько это было очевидно во всем, что он делал. Говорят, не по словам судят, а по делам.

В общем, стоит мне только подумать о себе, какая я есть, мысленно я непременно возвращаюсь к папе. Умственные способности и любовь к знаниям, творческое начало, твердое убеждение, что наилучшего результата можно (и нужно) достичь, способность к состраданию -- вот некоторые свойства, которые мне от него достались. Считается, что биология играет роль. Возможно, это действительно так, однако я достаточно хорошо понимаю, что именно окружение накладывает свой отпечаток. Без той любви и поддержки, которую я получала от папы на протяжении всех пятидесяти лет моей жизни, сегодня я

была бы совсем другим человеком. Он был выше чувства долга в обычном понимании этого слова -- и для меня это было как нечто само собой разумеющееся, и меньшего я от него не ожидала.

Я никогда не смогу понять, что такое папа, особенно отец девочки (что само по себе уже тяжело), но я хорошо усвоила, что быть папой -- это когда женатый человек относится к нашим детям так же, как он относился к нам. Я знаю, что никогда не была образцовой дочерью, но я любила папу так глубоко, насколько это возможно, и в моем сердце он навсегда останется эталоном.

В рамках курса публичных выступлений, который я веду, каждый семестр я читаю лекции по организации речи. При этом я даю студентам в качестве образца какую-нибудь тему и предварительное изложение речи, богатой описаниями. Если кто-то хочет знать, каково было влияние папы на мою жизнь, позвольте предложить вашему вниманию одну из них:

«Несмотря на культурные барьеры, мой отец приехал в эту страну, сам сделал свою жизнь и посвятил ее своей семье. Я хотела бы поделиться с вами короткой информацией о том, откуда приехал мой отец, чего он сумел достичь в течение ряда лет и почему он оказывает такое влияние на мою жизнь».

Если кто-нибудь из моих детей когда-нибудь встанет и просто скажет перед лицом сотен людей что-то похожее на то, что сказано мной здесь, я буду считать свой родительский долг выполненным. Папочка, будь уверен, ты его выполнил. Я всегда буду любить тебя, до тех пор пока не встречу с тобой снова, на небесах.

Вики ЛЕОНАРД

**МОЙ «ДЕДА» УОЛТЕР
ВОЛЬФ**

У большинства моих знакомых или есть дедушка, или был в какой-то период их жизни. Мне посчастливилось иметь двух дедушек и «Деду», что по-русски означает тоже «дедушка». Это необычное имя, под которым я знал Уолтера, символизирует его необыкновенную доброту.

Несколько лет назад в колледже, где я учился, меня зачислили на курс ораторской речи. Первым заданием было выбрать кого-нибудь в качестве главного действующего лица и написать текст, в котором была бы выражена дань уважения к этому человеку. Я не сомневался, что героем моего выступления будет мой Деда. В процессе подготовки я имел возможность вести долгие беседы с Уолтером, чтобы лучше узнать подробности его жизни. Во время этих интервью мне пришлось в голову, что мой дедушка являет собой воплощение американской мечты. Конечно, вполне могут быть и другие, не менее убедительные примеры жизни других людей, но ничего лучше этого я ни разу не встречал. Подробное описание жизни Уолтера потребовало бы немало часов и повергло бы многих в изумление, как один человек мог достичь столь многого за отпущенный ему срок. Поэтому я буду краток.

Уолтер Арнольд Вульф родился и вырос в китайском городе Харбине. Его состоятельная семья русско-еврейского происхождения приехала в Харбин в поисках убежища от последствий Русско-японской войны. В 1936 году мой дедушка получил американскую визу и в сентябре того же года иммигрировал в США. Он начал работать полный рабочий день у своего дяди на складе автомобильных запчастей в Лос-Анджелесе. В январе 1942 года Уолтер поступил на военную службу в Воздушные силы США, где занимался обслуживанием и оказанием помощи в

эксплуатации бомбардировщиков В-24. В 1946 году он с честью был уволен в запас и по возвращении нашел работу менеджера в агентстве “EG Hilton/Dodge”. В 1953 году он женился на своей дорогой и любимой Мэри. Уолтер и Мэри поселились в маленьком городке Барбэнк и вырастили двоих детей. В течение последующих тридцати лет мой дедушка работал в сфере автомобильного сервиса и запчастей. В 1991 году он вышел на пенсию. Будучи в отставке, Уолтер принялся помогать в снабжении и управлении делами моему дяде Ларри, который имел частную зубоорачебную практику. Кроме того, он занимался тем, что любил больше всего на свете: своей семьей, особенно внуками, друзьями и книгами. Скончался Уолтер 25 мая 2008 года в возрасте 89 лет.

Уолтер любил читать, и ему удалось привить любовь к книгам своим внукам. Его дом был одновременно крепостью и библиотекой, и я помню, как часто выходил из дома Бабы и Деды с новыми книгами под мышкой. Ему нравилось телевидение, но еще больше он любил записывать для нас наши любимые передачи. Он превосходно записывал на видео, и с его помощью период моего взросления проходил в атмосфере хорошего острого юмора, вроде “I Love Lucy”, “Happy Days”, “Hogan’s Heroes” («Я люблю Люси», «Счастливые дни», «Герои Хогана», а не мусора, на котором росли многие из моих сверстников. Он также любил поесть, и это отчасти привело к тому, что моя бабушка Мэри готовила очень вкусно и в будни, и в праздники, и многим из нас посчастливилось принимать участие в их семейных застольях.

Желая поделиться своими наблюдениями, всегда подыскиваешь нужное слово, синоним, наиболее подходящий к данной обстановке.

Вот и я задумался, как лучше закончить этот абзац: «Уолтер любил...». Большинство членов семьи восполнило бы пробел таким образом: «Уолтер любил сохранять все, что имел вокруг себя. Если бы он был жив сейчас, он, возможно, закончил бы такими словами: «Я любил собирать и хранить для будущих поколений предметы, которые бы что-то значили или чего-то стоили для тех, кто будет жить после меня». Однако независимо от того, какой стакан вы видите перед собой, пустой или полный, факт остается фактом: Уолтер сохранил множество вещей, которые что-то значили для него самого, или которые, по его мнению, могли бы сослужить службу кому-то из его потомков. Случалось, мы посмеивались над этим его увлечением, но с его уходом оказалось, что смотреть на такое множество удивительных вещей, обладающих исторической и внутренней ценностью, означает очень многое, и наша семья может хранить их как сокровища.

У Уолтера было удивительное чувство юмора. Однажды он сломал бедро, и ему пришлось провести четыре недели в больнице. Когда он вернулся домой, мы с семьей купили ему его любимый напиток, гавайский пунш, причем купили большое количество, кажется, двенадцать галлонов. Мы все сидели вокруг него, а он сидел неподвижно в своем инвалидном кресле. Пытаясь поддержать разговор, моя Баба Мэри спросила его: «Вова, ты пьешь свой пунш?» На что он ответил: «Мэри, они купили мне двенадцать галлонов. Что, по-твоему, я буду делать? Смотреть на него?»

Любой, кто хоть раз провел более часа в доме Мэри и Уолтера Вульф, знает, что оба они любили нападать друг на друга. Безусловно, такое поддразнивание в игровой форме всегда происходило от любви. Обычно именно Мэри

произносила лучшие остроты. Но Уолтер время от времени вносил свою долю, и тогда Баба молчала. Когда-то Уолтер потерял зуб, и ему сделали вставной. Когда он откалывал какую-нибудь великолепную шутку жены в ее присутствии, она обычно прибегала к помощи своей резервной остроты: «Эй, беззубый, вставь свой зуб!» А он при этом всегда улыбался и, обращаясь к сидевшему возле него, говорил: «Я всегда забываю вставить этот проклятый зуб».

Уолтер всегда проявлял острый интерес к политическим делам. Поэтому политика была главной темой разговора, когда я приходил навестить его. Я никогда не видел в Уолтере человека, который бы шел на поводу у средств массовой информации, стереотипов или идеологии. Он был большим патриотом, нежно любил свою страну и всегда говорил о ней с любовью.

С чувством глубокой гордости Уолтер всегда оглядывался назад, на свое военное прошлое, когда он служил в Военно-воздушных силах США. Он верил, что во время службы в армии он получил ценные жизненные уроки: научился преданности делу, честности, приоритетам и прочему. Думаю, вся наша семья видела в нем героя; я же всегда любил слушать его истории из военного прошлого. Он рассказывал о бомбежках в Румынии и тушении двигателей горящего бомбардировщика В-24. Бывало, мы, четверо двоюродных братьев, играли в войну, и в этой игре Деда был главным героем.

Одним из самых счастливых дней моей жизни, проведенных с Дедой, был день, когда мой папа, дядя Ларри, Деда и я побывали на военно-воздушной базе Edwards Air Force и совершили обход помещений, где работает мой папа. В тот день Деда надел свои знаки отличия и фуражку ветерана Второй мировой войны.

Все военнослужащие смотрели на него с удовольствием: перед ними был ветеран Второй мировой войны, живая история. Мы с ними вместе обедали, говорили о военных делах, технике и его офицерской службе.

Есть одна умная поговорка, примерно, такая: знаменитое редко бывает значительным, а значительное редко бывает знаменитым. Это, безусловно, звучит искренне в отношении моего дедушки. Вне всякого сомнения значительный человек для тех, кто хорошо его знал, Уолтер обладал множеством прекрасных качеств. Его преданность тем, кого он любил, удивительная стойкость и цельность сделали его человеком, заслуживающим уважения. Его мягкий характер, бодрый оптимизм и самоуничижительное чувство юмора сделали его человеком, заслуживающим того, чтобы его высоко ценили. Знать его означало любить его. Было благословением всей моей жизни поддерживать тесные личные отношения с таким прекрасным человеком, и было счастьем называть его приятелем. Я люблю тебя, Деда.

Харрисон ЛЕОНАРД

ЕЩЕ СЛОВО ОБ УОЛТЕРЕ ВОЛЬФЕ

Уолтер любил помогать другим, слушать других, делать всякие вещи для других, хранить вещи для других, заботиться о других. Его поколение училось тому, что деньги не растут на деревьях, и таким образом он усвоил, что надо собирать все, что представляет собой материальную ценность. Он хотел сохранить эти вещи в ожидании достойного преемника.

Если вы знали его, вам, должно быть, известно о таблетках, которые он десятки лет расфасовывал для себя и Мэри. Мне кажется, причиной того, что он принимал их в большом количестве, служило удовольствие, которое он

получал, раскладывая их, пересчитывая и сортируя, раскалывая и укладывая в маленький контейнер, чтобы можно было их разглядеть и принять с пищей.

Его ум и память оставались острыми, пронизательными, и он точно помнил все, что касалось целой жизни его коллекции. От фотографии, сделанной 60 лет назад, до сохранившихся ножек от старой скамеечки для ног, которые сорок лет спустя были использованы для другой скамеечки. Если он не мог найти место для чего-то или не мог что-то найти, он считал, что это они с Ларри «выбросили, когда наводили порядок в гараже в 90-х годах».

Для всех, кто его окружал, Уолтер был в первую очередь прекрасным примером того, как стареть изящно, безропотно, смиренно и стойко. Уолтер мог сказать, что он «ничего не стоящий», когда не мог чинить что-то, что ему было нужно, или водить машину, но его ценность для нас была гораздо большей. Он показывал, что предпочтительнее сконцентрироваться на проявлении любви и служении другим, чем на своих собственных проблемах, особенно когда жизнь преподносит все больше и больше трудностей в связи с возрастом. Для своих детей и внуков он являл собой образец для подражания в том, как правильно стареть.

В Священном Писании говорится о трех вещах, которые остаются навсегда. Это Вера, Надежда и Любовь, особенно Любовь. Мы никогда не забудем Уолтера, потому что Вера, Надежда и Любовь служат примером того, кем он был и как он жил.

Для Уолтера была очень важна его Вера. Каждое утро, прежде чем покинуть свое специальное кресло, он надевал на голову ермолку и брал в руки Священное Писание. Вы могли войти в комнату, он мог опаздывать на встречу, но приоритет есть приоритет, и он просто не

замечал вас, пока не заканчивал чтение и молитву. Он мог говорить о своей вере, но только если вам это было интересно. То, что все в руках Бога, а не в наших руках, Уолтер принимал как факт, как реальность, и все, что происходит сейчас с нами или только еще произойдет, это выбор Бога.

У Уолтера всегда была Надежда на настоящее и на будущее. В разных ситуациях он был настроен оптимистически и обнадеживающе, надеясь на то, что будет лучше (или, по крайней мере, не будет хуже). Вот его любимая молитва: «Да ниспошлет Господь мне смиренно согласиться с тем, что я изменить не могу; мужество, чтобы изменить то, что я могу; и мудрость, чтобы понять различие между тем и этим».

Вот этим Уолтер жил, и он имел мудрость понять различие.

Его самым великим подарком нам была любовь, которую он проявлял ко всем, кто его знал. Хотя он точно определял проблемы, связанные с положением в нашей стране или с отдельными лицами, в то же самое время он безоговорочно их любил. Его любовь основывалась не на испытываемых им чувствах, а скорее на том, что никто и ничто в мире не достигает совершенства, и единственно правильное действие -- это любить, несмотря ни на что.

Он любил Бога, он любил свою жену и детей, он любил своих внуков, он любил собаку Клео, он любил своих друзей, он любил свою страну. И все мы, кто знал его, будем всегда любить Уолтера.

Скотт ЛЕОНАРД

**Жертвуйте в фонд
социальной помощи
Игуд Иоцей Син.**

Мы иммигрировали в Израиль в 1950 году. Наша семья в ту пору -- это мои мама и папа, родители моей мамы и я, годовалый ребенок. Мы поселились в Кфар-Таворе, где к тому времени уже жил папин брат. Мой папа начал работать на стройке в соседнем киббуце вместе с братом, а мой дедушка -- на прокладке дороги неподалеку. На маму и бабушку легли заботы о доме. Через несколько лет дедушка и бабушка переехали в сельское кооперативное поселение Амикам, поближе к их старшей дочери и сестре моей мамы. Моя мама тоже очень хотела переехать в Амикам, чтобы быть вместе с родителями и сестрой, но папа был против, и мы остались в Кфар-Таворе.

Позднее мой папа оставил работу на стройке и пошел учиться в педагогический колледж «Нахалаль» по специальности «Директорство и образование», а мама тем временем сидела дома со мной. Когда папа окончил колледж, его приняли на работу в начальную школу Кфар-Тавора на должность заведующего учебной частью.

Моя мама тоже начала работать в школе. Она преподавала физкультуру, а также ручной труд и искусство. Ее

очень любили и уважали как ученики, так и их родители. В течение многих лет, пока она учительствовала, ее класс всегда был прибежищем для тех учеников, которые убегали с других уроков из-за отсутствия дисциплины и невнимания. Мама знала, как привлечь детей и завоевать их доверие и любовь. Она занимала их ручным трудом и рисованием, а сама в это же время продолжала вести урок со своим классом. За это они обожали ее и благодарили всю жизнь, вплоть до самой ее кончины.

Моя мама всегда была душой общества на всех пуримских балах в Кфар-Таворе. Она постоянно выигрывала один из высших призов, по большей части первый, за свои оригинальные костюмы.

В 1972 году начальную школу в Кфар-Таворе закрыли из-за недостаточного количества учащихся, а моих родителей перевели в районную начальную школу «Кадури», в которой они проработали до самого выхода на пенсию. Даже будучи пенсионерами, они постоянно были заняты. На общественных началах папа читал лекции для новых репатриантов из СССР по всему Израилю, а мама преподавала искусство и ручной труд в центрах

для пожилых жителей Кфар-Тавора и окружающих селений по несколько раз в неделю.

Впоследствии папа серьезно заболел и мама преданно ухаживала за ним до последней минуты. Он скончался 16 февраля 1999 года. С тех пор все свое время мама посвящала мне -- единственной дочери, нашему дому, саду и нашим любимым кошкам. Иногда она бывала в центре «60 плюс» в Кфар-Таворе, где она рисовала и занималась рукоделием. Скончалась мама в результате тяжелой болезни в понедельник, 3 декабря 2007 года, не дожив два дня до своего 82-летия (по еврейскому календарю). Вот что я написала на ее надгробии: «Мама, жена, сестра и друг, преданная и любимая. Обожаемая учительница и выдающаяся спортсменка».

Сотни людей провожали маму в последний путь; родственники, соседи, друзья, учителя и бывшие ученики. Многие тепло вспоминали ее, среди них наш близкий и любимый друг Тедди Кауфман, который возложил на могилу венок от Игуд Иоцей Син.

Да будет светла ее память!

Джордж ЛЕОНОВ

7-го августа в возрасте 93 лет скончался наш земляк по Шанхаю Джордж Леонов.

Джордж Леонов родился в Чанчуне (Маньчжурия). Позднее семья переехала на жительство в Шанхай. В Шанхае Джордж работал журналистом в англоязычной прессе.

В 1949 году семья Леоновых приехала в Израиль и поселилась в Иерусалиме. Здесь Джордж многие годы работал в газете «The Jerusalem Post» на английском языке, был одним из редакторов этой газеты. Это был

талантливый журналист, человек высокой культуры, исключительно приятный в общении.

После покойного остались жена Рита и дочь Нора с семьей.

Похороны состоялись на кладбище Гиват-Шаул в Иерусалиме 8-го августа. У открытой могилы с речами выступили зять покойного Давид Бродет от семьи и Ари Рот от журналистов.

Да будет светла его память!

Диана КАРФУНКЕЛЬ

6-го июля в Нагарии в возрасте 95

лет скончалась наша землячка по Шанхаю Диана Карфункель, вдова доктора Виктора Карфункеля, еврейбеженца из Европы, проживавшего в шанхайском районе Хонкью.

Диана была китайкой, перешедшей в еврейство. Работала журналисткой; кроме китайского, в совершенстве владела ивритом, английским и немецким языками.

После покойной остались два сына с семьями, внуки и правнуки.

Похороны состоялись на кладбище в Нагарии 6-го июля 2008 г.

Да будет светла ее память!

ЧЕЛОВЕК, ИСКАВШИЙ ПРАВЕДНИКОВ МИРА

Александр БАРИШАЙ

Так порой, увы, бывает в жизни. Собираешься рассказать об интересном и достойном человеке, да все откладываешь задуманное на потом, закручиваешься в житейской круговерти, а когда вдруг спохватываешься, с ужасом узнаешь, что человека этого уже нет в живых...

В конце 2006 года поэтесса Рина Левинзон познакомилась со мной с доктором Дэвидом Кранцлером -- американским ученым-историком и публицистом, который посвятил свою жизнь исследованию истории Холокоста и, в частности, истории спасения евреев Европы в годы Второй мировой войны.

Дэвид Кранцлер -- автор десяти книг и множества статей на темы Холокоста. Его работа «Японцы, нацисты и евреи» вошла в список лучших книг, написанных в XX веке. Но ничего этого при нашей встрече он не говорил, а рассказывал о героическом раввине из Словакии Михаэле Бере (Дове) Вайсманделе, которому вместе с небольшой группой верных друзей-подпольщиков удалось спасти несколько десятков тысяч словацких евреев. А потом раввин и сам оказался в составе, идущем в Освенцим, но сумел бежать и продолжил борьбу за спасение евреев. Доктор Кранцлер рассказывал о японском праведнике мира Тиуне Сугихаре. Будучи консулом Страны Восходящего Солнца в Каунасе (Литва), куда в 1940 году хлынули тысячи еврейских беженцев из Польши, японский дипломат вопреки запрету начальства выдал несчастным транзитные японские визы, благодаря чему сумели вырваться из смертельной опасности несколько тысяч еврейских душ -- мужчин, женщин, детей и стариков. Поистине это был список японского Шиндлера, офицера, верного

кодексу самурайской чести и человеческого сострадания.

Дэвид Кранцлер рассказывал и о других людях -- евреях, голландцах, немцах, которые помогали спасать еврейских беженцев. Например, о голландском консуле в Литве Яне Цвартендейке, который выдал евреям более двух тысяч фальшивых виз в Кюрасао, что впоследствии послужило дипломатическим оправданием и для Сугихары, а главное, позволило людям добраться до Владивостока, а оттуда отправиться в Шанхай и Харбин, в Австралию и на тот же остров Кюрасао, принадлежавший тогда Голландии.

Дэвид говорил, что изучил миллионы страниц документов в музее «Яд-ва-Шем», Центральном сионистском архиве, архивах Америки, Англии, Германии, Швейцарии и других стран, записал беседы с десятками людей, переживших Холокост, и сейчас работает над книгой о спасителях евреев Европы.

Все, о чем рассказывал американец, было настолько интересно и удивительно, что я стал искать в Интернете сведения о людях и событиях, о которых говорил Дэвид Кранцлер. И на русском языке, не говоря уже об английском или иврите, обнаружилось множество разнообразных материалов. Шло время, я пытался подступиться к теме и так, и эдак, но что-то все никак не складывалось.

И вот из Америки пришла печальная весть: в конце ноября 2007 года скончался доктор Дэвид Кранцлер. Не успев при жизни Дэвида сделать интервью с ним, теперь, когда его уже нет, я чувствую, что просто обязан рассказать все, что знаю о докторе Кранцлере и о некоторых героях его книг.

Дэвид Кранцлер родился в мае 1930 года в Германии, в многодет-

ной еврейской семье выходцев из Польши. В 1937 году Кранцлерам с семью детьми удалось бежать из Германии в Америку. Они поселились в Нью-Йорке, в Бруклине. Здесь Дэвид закончил колледж, а затем Колумбийский университет. Докторат по истории Холокоста он делал в университете в Нью-Йорке. Уже с первой научной работы Дэвид твердо решил, что будет заниматься историей Холокоста. История его собственной семьи, пепел шести миллионов собратьев жгли сердце Дэвида, заставляя не отступать от избранного пути.

Большое влияние на выбор жизненного пути юным Дэвидом оказал и муж его старшей сестры раввин Вайсфогель, занимавшийся помощью еврейским беженцам из Европы в организации «Агудат-Израэль» в Нью-Йорке.

Дэвид Кранцлер был первым, кто начал исследовать тему спасения польских беженцев из Литвы летом 1940 года. В 1976 году благодаря его исследованию «Японцы, нацисты и евреи» мир узнал имена Праведников мира японца Тиуне Сугихары, голландца Яна Цвартендейка и их добровольных помощников.

Дэвид одним из первых описал историю спасения тысяч словацких евреев, одиссею легендарного раввина Вайсманделя, доказавшего, что и один человек в поле воин. Если он бьется за святое дело. Доктор Кранцлер раскопал многие детали и подробности этой героической и в то же время трагической истории.

В книге «Человек, который останавливал поезда в Освенциме» (предисловие сенатора Джозефа Либермана) Дэвид рассказал о подвиге сальвадорского консула в странах Восточной Европы еврея Джорджа Мантелло. Перебравшись с началом

войны в нейтральную Швейцарию, но сохранив связи со странами, где он был дипломатическим представителем, сеньор Мантелло умудрился за три года оформить сальвадорское гражданство и передать документы, подтверждающие этот факт, более девяти тысячам евреев Венгрии, Румынии, Чехословакии. Большинство из них благодаря этому смогли выехать из стран, где их ждала смерть.

А в книге «Герой Холокоста» Дэвид Кранцлер поведал историю британского раввина Соломона Шонфельда, благодаря усилиям которого было спасено около четырех тысяч евреев из оккупированных немцами стран Европы.

Профессор Дэвид Кранцлер -- автор двух глав доклада сенатской комиссии Голдберга «Евреи Америки и Холокост», а также статей о Холокосте в ряде энциклопедий, в том числе и Британской. Но главным делом Дэвида была работа над книгой, в которой подводился итог его более чем 40-летних поисков людей, событий и фактов, связанных со спасением евреев. Увы, огромный труд оказался незаконченным.

Вот лишь одна история Праведника мира, о которой поведал миру Дэвид Кранцлер.

Японский Валленберг -- Тиуне Сугихара

Сын провинциального чиновника из самурайского рода, Тиуне Сугихара родился 1 января 1900 года, а в 1919 год, будучи студентом токийского университета Васеда, получил по конкурсу стипендию министерства иностранных дел для изучения русского языка. Заниматься русским его послали в японский колледж в Харбин, где в то время жило более 120 тысяч русских, в том числе 20 тысяч российских евреев. В Харбине он женился на русской балерине Клавдии Семеновне Аполлоновой и принял православие.

Сугихара был на редкость обаятельным и блестяще образованным чело-

веком, свободно владел немецким, английским, французским, китайским, но в особенности -- русским языком.

По воспоминаниям знавших его людей, Тиуне отличался необыкновенной добротой и щедростью (он продолжал материально поддерживать не только бывшую жену, когда она оставила его после десяти лет брака, но и ее племянников и племянниц), при этом всегда сохраняя внешнюю элегантность и лоск, легкий, веселый нрав.

На отличном счету был Сугихара и в министерстве иностранных дел. Молодому дипломату, которому не исполнилось и двадцати шести лет, было поручено составить важнейший для формирования национальной политики документ -- обзор экономики Советского Союза. В 1938 году Сугихару переводят в Хельсинки, а на второй день Второй мировой войны, 2 сентября 1939 года, он прибывает в качестве японского консула в тогдашнюю столицу Литвы Каунас.

... Однажды утром (август 1940 года) его жена Юкико Сугихара была разбужена звуками, доносившимися из-за ограды их дома. Выглянув в окно, она увидела толпу, собравшуюся у ворот консульства. Казалось, еще немного, и люди станут брать его штурмом. Навстречу им шагала ее муж -- консул Японии в Литве Тиуне Сугихара.

«Это было ужасно, -- вспоминала уже после войны Юкико. -- На площади у здания консульства стояли сотни людей -- мужчин, женщин и детей. Я помню их глаза -- усталые и отчаянные. Женщины плакали. Маленькая девочка сидела в луже, измученная и испуганная».

Люди, толпившиеся у ворот, были польскими евреями. Они пришли в Литву пешком, спасаясь от нацистского преследования. Всем им были нужны транзитные визы, с помощью которых они могли бы уехать из Литвы через Советский Союз в Японию и далее -- в любую другую

страну, которая их примет. Но получить такие бумаги в тот момент было практически невозможно -- следуя инструкциям своих правительств, американские, британские и французские консульства категорически отказались предоставить беженцам транзитные визы.

«В наше консульство пришли пять делегатов от беженцев, -- продолжила свой рассказ жена Сугихары. -- Они рассказывали страшные истории о том, что происходит с евреями в Германии и Польше и почему они решили приехать в Каунас. Сказали, что если бы не побег в Литву, все они уже были бы мертвы».

Сугихара был озадачен. Он, конечно, мог выписать несколько виз, но не сотни, как его просили. Выйдя к воротам, он сказал толпе, что объявит о своем решении на следующий день. «Мы обсуждали проблему всю ночь, -- рассказывала Юкико. -- Без виз все эти люди могли умереть. В этом мы прекрасно отдавали себе отчет».

Тем временем Сугихара телеграфировал в Токио. Ему нужны были инструкции начальства. Но ответ из Токио был отрицательный. Выдавать транзитные визы категорически запрещалось, за исключением случаев, когда люди могли предоставить справки о наличии визы в конечную точку поездки и предъявить сумму, необходимую для проживания в Японии. В противном случае ни о каких визах не могло быть и речи.

Сугихара знал, что деньги были далеко не у всех, а виз не было ни у кого. В течение двух дней консул колебался. За воротами продолжали ждать сотни людей. Сугихара отправил вторую телеграмму в Токио -- ответ был тот же. В ответ на третью ему подробно объяснили, что по соображениям безопасности правительство Японии отрицательно относится к самой идее появления в стране тысяч беженцев и в приказном порядке запретили слать подобные запросы в дальнейшем.

«Это был трудный выбор. Тиуне знал, что в случае выдачи виз он нарушит прямой приказ своего начальства. Это -- с одной стороны, а с другой -- он осознавал, что нацисты не простят ему спасения евреев. В первом случае он терял лицо самурая, во втором его ждала верная смерть», -- вспоминала Юкико.

На рассвете третьего дня Сугихара сошел по ступеням лестницы к воротам и объявил беженцам о своем решении. «Я обещаю, что выдам визы всем и каждому из вас до последнего, -- сказал он. -- Но потребуется время, поэтому я прошу вас -- ждите».

«Над площадью разразилась тишина, -- вспоминала Юкико. -- Затем словно молния прошла сквозь многотенную толпу. Люди плакали, целовали и обнимали друг друга, молились, вздевая руки к небу».

Весь август 1940 года Сугихара провел за письменным столом. Официальные бланки виз быстро закончились, и он был вынужден чертить их от руки, что только увеличивало нагрузку. Авторучки ломались в пальцах. Чтобы выполнить норму в 300 виз в день, консулу пришлось работать с восьми утра до поздней ночи. И он работал. Завтракал, обедал и ужинал за столом, пока жена массирует ему спину и плечи.

Сугихара знал, что времени у него осталось немного. Советский Союз только что оккупировал Литву, и иностранные консульства здесь никому не были нужны. Советские власти в ультимативной форме приказали ему убраться. Аналогичные приказы поступали из Токио. Но Сугихара работал без устали. Всем, кому вручались визы, японский консул давал совет при первой же встрече с японскими властями кричать «Банзай Ниппон!» -- «Да здравствует Япония!». Это должно помочь, уверял он.

В конце концов (28 августа) Сугихара был вынужден закрыть консульство. На дверях офиса он

оставил записку с адресом гостиницы в Каунасе и следующие три дня выписывал визы оттуда. Во время посадки в поезд, увозящий его к новому месту работы -- в Берлин, Сугихара в последний раз попросил прощения у всех, кому не успел помочь. «Пожалуйста, простите меня. Я не могу больше», -- сказал он и глубоко поклонился беженцам. Но даже за столиком в купе Сугихара продолжал заполнять бланки и выбрасывал транзитные визы в окно вагона. Когда поезд тронулся, кто-то на перроне выкрикнул: «Банзай Ниппон!». «Банзай Ниппон!» -- подхватила толпа и скандировала эти слова еще долго после того, как поезд с консулом скрылся из виду.

Из 2139 держателей виз до Японии в целости и сохранности добралось 2132 человека. И это -- только главы семей. С учетом членов семей и иждивенцев Сугихара спас от верной гибели от 6 до 10 тысяч человек. В числе спасенных японским дипломатом евреев было около 500 учащихся и раввинов одной из старейших религиозных школ Польши -- «Мирер иешива».

Составы с польскими евреями прибыли во Владивосток в декабре 1940 года. Беженцы провели здесь несколько месяцев, поскольку советские власти тянули с разрешением на их выезд из страны. В марте 1941-го несколько сот евреев на пароходе «Амакосу-мару» отбыли из Владивостока в Японию для последней отправки в страны Северной и Южной Америки. Другие, добравшись до городов Кобе и Цуругу, позже двинулись в Шанхай и Австралию. Последняя группа из 74 человек покинула Владивосток в конце апреля 1941 года.

Гитлеровский геноцид обошел этих людей стороной. А сам Сугихара всю войну провел в Европе. После понижения по службе и перевода его на работу в японское посольство в Берлине Тиуне Сугихара получил назначение в Бухарест. В 1945 году он и его семья были арестованы

в Румынии советскими властями: после двух лет заключения в лагерях в Румынии и Одессе они вернулись в Японию.

Японские власти не могли простить Сугихаре непослушание -- выдачу виз евреям в Литве, и он вынужден был уйти в отставку. Кадровый дипломат и, по-видимому, блестящий разведчик, капитан Сугихара занялся бизнесом. С 1960 года до выхода на пенсию в 1976-м он жил и работал в России как представитель японской торговой фирмы в Москве. По словам его вдовы Юкико, по возвращении из послевоенной Европы в Японию они никому не говорили о том, что произошло в Литве. Они даже не знали, спасся ли кто-нибудь из тех, кому были выданы визы.

Спасенные Сугихарой люди пытались его найти, но японское министерство иностранных дел на их запросы не отвечало. И только в 1967 году посол Израиля в Японии Иегошуа Нишри -- один из спасенных Сугихарой польских евреев -- нашел в Токио сына Сугихары и от него узнал о судьбе отца.

Тогда-то бывший японский консул понял, что труды его и риск были не напрасны. Тиуне Сугихара принял официальное приглашение правительства Израиля приехать в Тель-Авив. В 1968 году его встречали в Израиле как героя. Спасенные им люди, их дети и внуки собрались у отеля, где он остановился, и встретили его овацией. В его честь был устроен большой прием.

В 1984 году по решению «Яд-ва-Шема» гражданин Японии Тиуне Сугихара удостоился почетного звания Праведника мира -- первым среди представителей Азии. На торжественной церемонии по этому поводу в 1985 году в «Яд-ва-Шеме» ему была передана памятная медаль. Однако сам Сугихара был уже слишком слаб для дальних путешествий, и награду вручили его жене Юкико. В ее ответном выступлении были такие слова: «Здесь, в Иерусалиме, ко мне подошел мальчик лет пяти

или шести и сказал, что его не было бы на свете, если бы не мой муж, спасший от смерти его деда. Только тогда я поняла весь масштаб того, что сделал Тиуне».

Наследник самурайского духа, человек чести и сострадания, почетный гражданин Израиля и Праведник мира, японец Тиуне Сугихара дожил до преклонных лет и умер в 1986 году в Токио.

На его похороны приехало много

евреев из США, Израиля и других стран. Вся Япония узнала о подвиге Сугихары. В 1992 году Государство Израиль присвоило (посмертно) Сугихаре звание почетного гражданина страны и назвало его именем парк. Когда религиозная школа «Мирер иешива», фактически спасенная Сугихарой от гибели, праздновала годовщину своего основания, в числе гостей на празднике были и те, кто проделал путь от Каунаса до

Кобе и Шанхая, а также их дети и внуки. В память о своем спасителе «Мирер иешива» учредила фонд стипендий имени Сугихары.

Сегодня в общей сложности около 50 тысяч человек -- каунасских беженцев из Польши и их потомков -- обязаны своей жизнью японскому Праведнику мира по имени Тиуне Сугихара.

«Вести»

СОЛДАТЫ ПИШУТ

Хочу поблагодарить вас за подарок к празднику -- Дню независимости нашего государства. Я горжусь службой в Армии обороны Израиля и тем, что являюсь гражданином страны, в становлении которой есть доля вашего участия.

Желаю всем вам счастья в наступающем новом еврейском году, мира и успеха в жизни, как личной, так и общественной. Дай Бог, чтобы в Израиле было больше таких людей, как вы.

С приветом,

Таль ЗИВ,
внук Мэри и Цви КАМИОНКА

Хочу поблагодарить вас за вашу заботу о солдатах Армии Обороны Израиля, потомках выходцев из Китая.

Меня зовут Том Кедар. Я сын Рони и Рины Кедар, внук уроженки Харбина Дины (ур. Тригубовой) и Абрама Кедар. Моя бабушка Дина Кедар -- дочь Бори и Мани Тригубовых, тоже уроженцев Харбина. Родители моих прадедушки Бори и прабабушки Мани приехали в Харбин из России. В этом городе у них и родился мой прадед Боря Тригубов. Родителей прадедушки звали Лиза и Наум Тригубовы, а родителей прабабушки -- Мина и Зеэв Разнощиковы. Такова моя родословная.

Еще раз благодарю,

Том КЕДАР

Я -- внучка Гали КАЦ-ВОЛОБРИНСКОЙ. Благодарю вас за подарок и заботу о солдатах. Буду рада поддерживать с вами связь.

С наилучшими пожеланиями,

Мейталь ГАЛ

Я -- уроженец сельскохозяйственного кооперативного поселения Амикам, из семьи основателей Амикама, которые в свое время приехали в Израиль из Харбина. Кроме того, я -- правнук Наума и Лизы Тригубовых и Мины и Зеэва Разнощиковых, внук Бори и Мани Тригубовых, племянник Дины Кедар (ур. Тригубовой) и Морики Тригубова. Мои родители -- Орит (ур. Тригубова) и Давид Комбалис.

В настоящее время служу в Армии Обороны Израиля, в танковых частях командиром танка и прохожу курс для офицеров танковых частей.

От всей души благодарю вас за заботу о солдатах, являющихся потомками выходцев из Китая.

Недавно моя мама, Орит, вернулась из поездки в Китай, совершенно очарованная. Это было исключительно интересное путешествие. Хотя она и не побывала в Харбине, зато посетила Шанхай. Поездка в Китай вызвала у нее чувство принадлежности к прошлому евреев в этой стране, особенно, к Харбину. Мама просит передать благодарность Тедди Кауфману за его помощь в организации ее поездки.

Еще раз сердечно благодарю.

Сержант Наво КОМБАЛИС



ВСТРЕЧИ С ДРУЗЬЯМИ



Ронни и Бонни Файн из Лос - Анжелеса посетили
Бейт - Понве



Хань Тяньянь во время пребывания в Израиле посе-
тила Сарру Рос в Иерусалиме

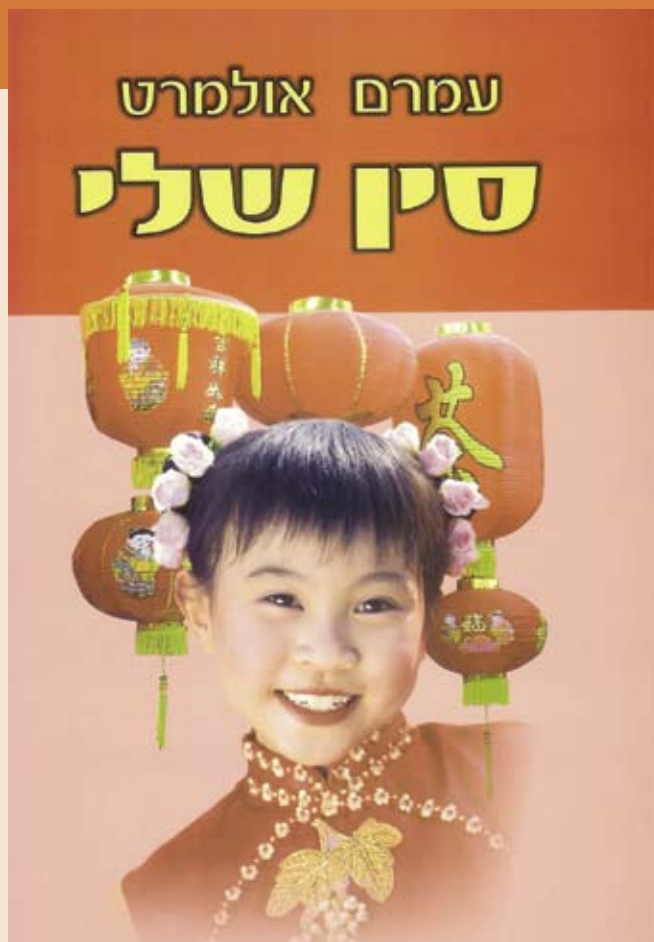


Галя Кац посетила торговую выставку Шанхая в
Тель - Авиве



Лика Каганер из Сиднея (Австралия) посетила
Бейт - Понве и встретила с друзьями во время
воскресной встречи

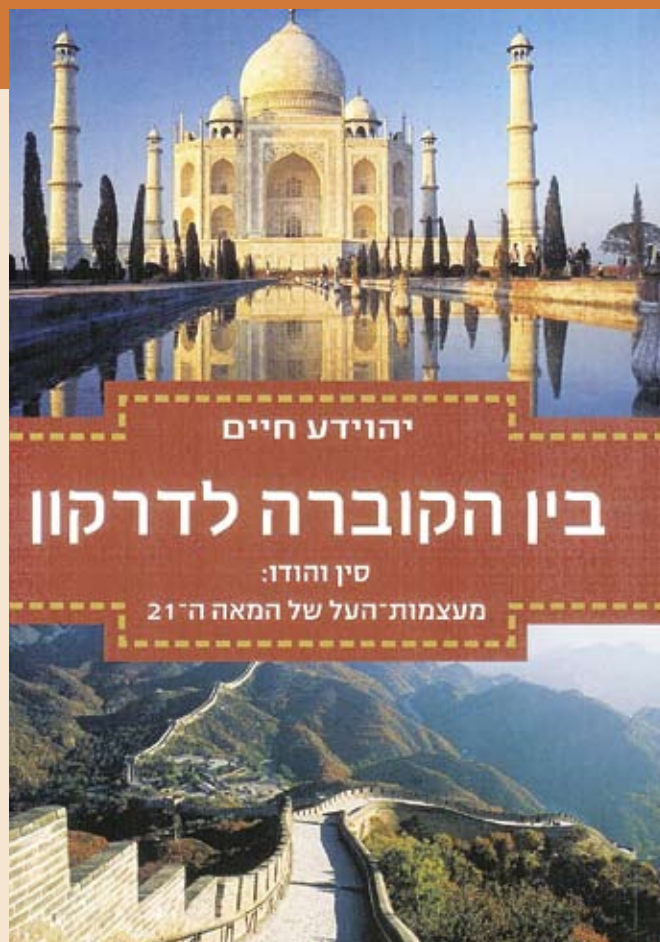
НОВЫЕ КНИГИ О КИТАЕ



“Мой Китай”

книга Амрама Ольмерта, бывшего атташе по сельскому хозяйству в посольстве Израиля в Пекине.

Амрам - сын наших земляков харбинцев Беллы и Мордехая Ольмерт и старший брат Премьер-министра Израиля Эхуда Ольмерта.



«От Кобры до Дракона»

Книга бывшего посла Израиля в Китае и Индии Иехояды Хаима.

“איגוד יוצאי סין”

"IGUD YOTZEI SIN"

Address: 13, Gruzenberg St., Tel-Aviv, 61297

P.O.B. 29786. Tel.: 03-5171997

Fax. 972-3-5161631

E-Mail: igud-sin@013.net

1-ый Номер "Бюллетеня" вышел в свет 6 мая 1954 г.
Старейший в Израиле журнал на русском языке
под редакцией ТЕДДИ КАУФМАНА

ISSN - 0793-8365

יצוב והפקה: פרופיל עיצוב הפקה והוצאה לאור בע"מ
רבניצקי 6 בית שהם א.ת. סגולה פתח תקווה
טל' 03-9045050, פקס: 03-9305063